JEUDI 13 JUILLET 1995

No 36010 - 115e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.– / FF 6,00
(TVA incluse)
Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Elections en Haïti

## Aristide en tête

La plate-forme Lavalas, coalition soutenant le président Jean-Bertrand Aristide, arrive en tête du premier tour des élections générales du 25 juin en Haïti, selon les résultats officiels partiels publiés dans la nuit de mardi à mercredi.

**Page 3**

Horlogerie

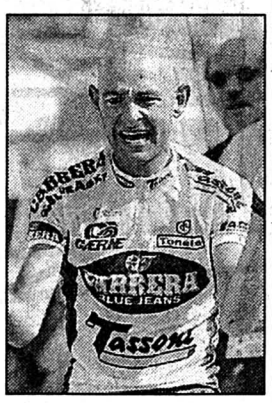
## Amélioration des salaires via la FTMH

Plus de six mois après le recours du syndicat FTMH au Tribunal arbitral de l'industrie horlogère suisse, les juges se sont prononcés. Les travailleurs de l'horlogerie bénéficient d'une augmentation salariale de 1,5 %, avec effet rétroactif au 1er janvier 1995, indiquait hier la FTMH.

**Page 4**

Cyclisme

## Pantani digne de L'Alpe d'Huez



Marco Pantani (photo Keystone-EPA) a poursuivi la série de victoires italiennes à L'Alpe d'Huez. L'Italien chauve a fêté son premier succès dans le Tour de France. Il s'est imposé avec 1'24" d'avance sur Miguel Indurain. Seuls les deux suivants immédiats au classement général, le Suisse Alex Zülle et le Danois Bjarne Riis, ont réussi à soutenir, tant bien que mal, le rythme imposé par l'Espagnol dans les cinq derniers kilomètres de l'ascension.

**Page 9**

Nouveau défi des Serbes de Bosnie à Srebrenica

# Le coup de grâce

**Les Serbes bosniaques ont entrepris hier le déplacement vers le nord de la population civile de Srebrenica, un jour après s'être emparés de cette enclave musulmane. Ils ont menacé de bombarder les milliers de réfugiés si l'ONU avait une nouvelle fois recours à la force. Le Conseil de sécurité a pour sa part exigé hier soir le retrait des Serbes de la ville.**

Entre 30.000 et 40.000 civils se sont réfugiés dans et autour de la base des Casques bleus néerlandais de Potocari, au nord de l'enclave, alors que des milliers d'autres s'apprêtaient à les rejoindre. Ils sont «affamés et en mauvaise santé», selon l'ONU. Le HCR a envoyé hier depuis Belgrade un convoi d'aide dans la région. Les Serbes bosniaques en ont autorisé l'acheminement. Le CICR va également envoyer des vivres.

Le commandant en chef des forces serbo-bosniaques, le général Ratko Mladic, a souhaité leur évacuation rapide. Un premier groupe de mille personnes est parti dans l'après-midi à bord d'un convoi d'une quarantaine d'autobus. La destination de ces réfugiés faisait l'objet mercredi d'informations contradictoires. Le général Mladic a indiqué que tous les hommes de plus de seize ans seraient amenés et «sélectionnés» dans le stade de la ville sous contrôle serbe de Bratunac, pour être éventuellement jugés comme «possibles criminels de guerre».

Les Serbes bosniaques détiennent toujours une quarantaine de Casques bleus néerlandais. Les Serbes ont par ailleurs menacé de bombarder les réfugiés regroupés au nord de l'enclave si l'ONU a de nouveau recours à des frappes aériennes.

Depuis le début du conflit, les forces de Pale ont fait de la conquête de la totalité de l'est du pays l'un de leurs principaux objectifs. C'est maintenant l'avenir de Gorazde et de Zepa, les deux autres enclaves de Bosnie orientale placées sous la protection de l'ONU, qui est en question. Le numéro un des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a exclu mercredi un retrait de Srebrenica: «Quel retrait des terres serbes? Srebrenica est notre terre».

La France, volontaire pour reprendre par la force Srebenica, a constaté mercredi son isolement diplomatique. La proposition du président Chirac s'est heurtée au mieux à un silence gêné, au pire à une ferme opposition.

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté hier soir une résolution exigeant que les Serbes de Bosnie «se retirent sur le champ» de Srebrenica et demandant au secrétaire général Boutros Boutros-Ghali d'utiliser «tous les moyens disponibles» pour restaurer le statut de zone de sécurité.

Le président bosniaque Alija Izetbegovic a affirmé que son gouvernement ne prolongerait pas le mandat de l'ONU au-delà de novembre et condamné l'émissaire spécial de l'ONU dans la région, Yasushi Akashi, qui, selon lui, doit démissionner.

(ats, ap, afp, reuter)

Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax pas gâté

## Une mauvaise étoile

**Etoile Rouge Belgrade**

NE Xamax devra affronter le club yougoslave, ancien vainqueur de la Coupe des champions, lors du tour préliminaire de la Coupe de l'UEFA les 8 et 22 août. (ASL)

● **Page 14**

Coup de force syndical à La Chaux-de-Fonds

## Calida ne transige pas

Le SIB (Syndicat de l'industrie et du bâtiment) a bloqué les portes de l'atelier chaux-de-fonnier du groupe Calida hier dès 6 h du matin, afin de faire pression sur la direction et annuler des licenciements jugés abusifs. Mais la maison mère de Sursee a refusé catégoriquement le dialogue. (cm - photo Impar-Gerber)

● **Page 17**

**OPINION**

## *Bêtes et méchants*

***On pensait les militaires birmans au pouvoir bêtes et méchants. Peut-être ne sont-ils que méchants. Avec la libération inattendue lundi de la dissidente Aung San Suu Kyi, «la lumière dans les ténèbres» d'un peuple esclave, ils tentent un coup de poker pour asseoir leur pouvoir et rompre un isolement international déjà relatif. Mais les dés sont pipés.***

***Le projet de nouvelle constitution concocté par la junte commence par méticuleusement barrer la route à cette pasionaria birmane. Dans le cadre du retour prévu à un soi-disant régime civil, elle ne remplit aucune des conditions pour devenir le futur chef de l'Etat.***

***La libération de Suu Kyi intervient alors que les feux sont visiblement au vert pour la dictature dont, ces derniers mois, la position intérieure s'est considérablement renforcée. Sur le front militaire, après près de 50 ans de lutte, la minorité karen a été battue ce printemps, grâce à l'appui du parrain chinois, nouveau modèle d'une voie birmane vers un socialisme plus que pragmatique. Treize autres armées rebelles de la Birmanie éclatée – en guerre avec elle-même, peut-on dire – ont conclu des cessez-le-feu. Usant sans vergogne de la torture et de l'intimidation, la junte est également parvenue à briser l'unité de l'opposition politique.***

***En outre, comme l'argent n'a pas d'odeur, il commence à pleuvoir sur Rangoon. Devant la stabilisation du pays sous la botte de l'armée, les multinationales ne se sont pas fait prier pour participer à l'accouchement de ce bébé tigre converti à l'économie de marché. L'an dernier, elles ont investi plus de 1,2 milliard de dollars dans le pays, alors que les organisations de défense des droits de l'homme dénoncent sans cesse les travaux forcés généralisés dont est victime la population. L'industrie touristique suit, sans états d'âme. 1996 a été proclamée année du tourisme.***

***Après la libération de Suu Kyi, on dirait qu'il ne reste plus aux généraux birmans qu'à prendre et livrer le roi de l'opium Khun Sa à l'agence américaine de lutte contre la drogue DEA pour gagner leur respectabilité. Que les nouveaux barons du trafic d'héroïne – la Birmanie fournit 60% du marché mondial – soient proches de la junte importe peu à l'heure actuelle.***

***En l'état, il faudra donc toute la détermination dont a déjà fait preuve Aung San Suu Kyi, plus une énorme dose d'habileté politique, pour remettre la Birmanie sur les rails de la liberté. On peut encore espérer que les militaires aient fait la preuve de leur bêtise en sous-estimant les forces de la démocratie. Reste que le peuple qu'incarne Suu Kyi en a pris tellement dans les dents qu'il pourrait légitimement hésiter à redescendre dans la rue en masse.***

***Robert NUSSBAUM***

**Née d'une cascade géante**

***OUVERT SUR... la Méditerranée***

**Page 28**

*13.7.1841 – Par la Convention des détroits, les grandes puissances garantissent l'indépendance ottomane, les Dardanelles ainsi que le Bosphore sont fermés aux bâtiments de guerre.*

*13.7.1854 – Assassinat du vice-roi d'Egypte Abbas Ier, auquel succède Mahammed Saïd.*

*13.7.1863 – Pendant la guerre de sécession, des émeutes éclatent à New York contre la conscription; un millier de personnes sont tuées au cours de trois jours de désordre.*

***Autonomie palestienne***

***Nouvel accord en août?***

*L'accord sur l'extension de l'autonomie à la Cisjordanie «sera signé au début du mois d'août à la Maison-Blanche par moi-même et Yitzhak Rabin», affirme le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat dans un entretien publié mercredi par l'hebdomadaire égyptien al-Moussaouar. M. Arafat précise par ailleurs qu'en vertu de cet accord, les troupes israéliennes se retireront complètement et définitivement de Naplouse, Tulkarem et Jénine, puis partiellement de plusieurs autres villes, dont Ramallah et Bethléem.*

Protestations contre la reprise des essais nucléaires

# Appel au boycott des produits français

**Trois organisations de défense de l'environnement ont lancé mercredi à Rome un appel au boycott des produits des industries de l'Etat français. Elles entendent ainsi protester contre la reprise des essais nucléaires dans le Pacifique. Quant à la Nouvelle-Zélande, elle envisage de poursuivre Paris.**

«Dans les supermarchés, chez les concessionnaires automobiles, dans les agences de voyage, rappelez-vous qu'il y a des hommes et un environnement naturel magnifique qui courent des risques très graves à cause d'un choix fou», affirment Greenpeace, Legambiente et WWF-Italie dans un texte diffusé mercredi par la presse.

«Ne pas acheter chez Renault et ne pas voyager avec Air France, entreprises françaises à participation publique, est significatif. Il ne s'agit pas d'une polémique contre ces sociétés, mais d'un geste symbolique contre le gouvernement français», a affirmé le secrétaire général de WWF-Italie.

Greenpeace a également organisé une manifestation à Rome contre les essais nucléaires français pour le 14 juillet. Des militants de l'organisation écologique ont fait une grève de la faim jusqu'à ce qu'ils obtiennent mardi l'autorisation de manifester place Campo dei Fiori, à proximité du siège de l'ambassade de France.

Hier soir, l'organisation tentera de décourager l'accès à l'ambassade de France à Rome qui organise comme chaque année une réception des personnalités à l'occasion de la fête nationale du 14 juillet. Le maire de la capitale et les partis de gauche ont annoncé qu'ils ne viendraient pas à l'ambassade.

**Retour à Papeete**
Sans nouvelles du Zodiac fantôme. (Keystone)

### PLAINTE DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE

Le gouvernement néo-zélandais a déclaré mercredi avoir interrogé ses conseillers juridiques en vue d'une éventuelle action contre la France. Plainte serait déposée auprès de la Cour internationale de justice de La Haye à propos des essais nucléaires français dans le Pacifique-Sud.

La Nouvelle-Zélande et l'Australie avaient déjà saisi la Cour internationale de justice en 1973, mais n'avaient pu empêcher la poursuite des essais français sur l'atoll de Mururoa.

### ODYSSÉE DU «RAINBOW WARRIOR»

Quant au «Rainbow Warrior II», il a remis le cap sur Papeete. Il a laissé derrière lui, au large de l'atoll de Mururoa, deux bateaux antinucléaires, le «Vega» et le «Bifrost». Le navire amiral de Greenpeace a 1200 km à parcourir pour arriver à Papeete le 14 juillet.

Alors que l'armée achevait d'installer les filins qui barrent désormais l'entrée du lagon, l'énigme du «Zodiac fantôme» reste entière. Cela fait plus de 72 heures que ce canot, qui se trouvait à bord du «Rainbow Warrior» lors du voyage de Papeete à Mururoa, n'a plus été signalé. (ats, afp, reuter)

Rejet de la procédure de destitution

# Eltsine bien en place

**La Douma, Chambre basse du Parlement russe, a rejeté hier le lancement de la procédure de destitution du président russe Boris Eltsine. Les députés devaient décider la création d'une commission spéciale chargée de préparer le dossier d'accusation contre le chef de l'Etat.**

Le vote n'a pas recueilli la majorité nécessaire de 226 voix, seuls 168 députés ayant voté pour la création de la commission et 19 contre. La fraction de l'ultranationaliste Vladimir Jirinovski (PLDR), dont 40 députés avaient signé à la mi-juin une demande pour initier la procédure de destitution du président Eltsine, a finalement refusé de voter pour la proposition.

M. Jirinovski a affirmé avoir décidé ce revirement en raison de l'hospitalisation mardi du président russe suite à une alerte cardiaque. 165 députés de l'opposition, notamment communistes, avaient signé la demande de lancement de la procédure de destitution, premier pas d'un très long processus permettant de démettre le chef de l'Etat, accusé de «crimes graves» dans l'exercice de ses fonctions.

Les députés reprochaient notamment au chef de l'Etat l'assaut contre l'ancien Parlement en octobre 1993, la guerre en Tchétchénie et les assauts manqués lors de la prise d'otages sanglante de Boudennovsk à la mi-juin. Vladimir Issakov, député communiste et président de la Commission des lois de la Douma, a estimé après le vote que la procédure de destitution «pourrait être relancée à l'automne». (ats, afp)

Secrétaire général de l'ONU au Rwanda

# Hostilité à Kigali

**Le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros Ghali, doit arriver aujourd'hui à Kigali. Sa visite coïncidera avec l'anniversaire de la fin du génocide et de la guerre civile au Rwanda que les Nations Unies n'ont pas pu empêcher.**

La totale impuissance de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) face aux massacres de plus de 500.000 Tutsis et Hutus libéraux vaut à la mission onusienne une forte hostilité à Kigali. Le général Paul Kagame, l'homme fort du régime, dominé par les anciens rebelles tutsis du Front patriotique rwandais (FPR), veut le départ des 5500 hommes de la MINUAR. Il les accuse de se «prélasser dans le Rwanda retourné à la paix».

Le 8 juin, l'ONU et le Rwanda sont parvenus à un accord qui ramène les effectifs de la MINUAR à 2300 hommes d'ici à septembre et à 1800 un mois plus tard. Les alliés hutus du FPR au sein du gouvernement sont en revanche favorables au maintien de la MINUAR au Rwanda. Ils estiment que sans elle, ils seront totalement sous la coupe de l'ancienne rébellion tutsie. (ats, afp, reuter)

PROFITEZ ! PROFITEZ ! PROFITEZ ! PROFITEZ !

Vente de meubles révolutionnaire

à des prix sacrifiés!

N'attendez pas... choix inouï et unique

sur 6 étages – 30 vitrines

salons cuir et tissu
parois murales
salles à manger
chambres à coucher
fauteuils-relax
canapés-lit
literie
lampes
petits meubles divers
etc. etc.

Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h. Lundi matin fermé.

meubles meyer
neuchâtel
fbg de l'hôpital
038/25 75 05

Ventes spéciales autorisées
du 1er au 21 juillet 1995

28-23063

HV 2017

PROFITEZ !

**13 juillet 1793 –** *Jeune Normande de Caen, Charlotte Corday se rend chez Jean-Paul Marat, surnommé «l'ami du peuple», et insista pour être reçue. Souffrant d'une maladie de la peau, Marat se trouvait dans son bain. Il allongea le bras pour saisir la lettre que lui tendait la jeune fille et fut frappé en plein cœur. Nouveau «martyr de la liberté», il devint l'objet d'un véritable culte populaire. Son corps fut déposé au Panthéon, jusqu'à ce que la Convention thermidorienne l'en expulse en 1795.*

Premier tour des élections législatives en Haïti

# Aristide consolide son pouvoir

**Le président Jean-Bertrand Aristide a considérablement renforcé son pouvoir politique neuf mois après son spectaculaire retour à Port-au-Prince. Sa coalition, la plate-forme «Lavalas», est très largement en tête après le premier tour des élections législatives du 25 juin.**

Selon les résultats partiels publiés mardi soir par le Conseil électoral provisoire (CEP), M. Aristide est assuré d'obtenir une majorité écrasante au Parlement haïtien (Sénat et Chambre des députés réunis). «Lavalas» a fait élire quatre sénateurs au premier tour, alors que dix sont en ballottage très favorable dans sept départements sur neuf pour 18 sièges à pourvoir. A la Chambre des députés, elle a seize élus et 39 sont en ballottage favorables sur 83 sièges à pourvoir.

**SUPPRESSION DE L'ARMÉE**

En dépit de la contestation de l'opposition, qui estime le scrutin entaché de fraude, M. Aristide, fort du soutien de Washington, va désormais pouvoir mener à bien ses objectifs. Le plus important d'entre eux est sans conteste la suppression de l'armée haïtienne, sur le modèle du Costa Rica, décidée par le président haïtien.

Une police civile d'au moins 6000 hommes, dépendant du Ministère de la justice, doit rester la seule force chargée du maintien de l'ordre dans le pays. Le chef de l'Etat a déjà annoncé que ce serait au nouveau Parlement élu d'officialiser la suppression de l'armée déjà dissoute et de «chanter les funérailles» de l'institution militaire qui avait renversé M. Aristide en 1991.

**DÉPART CONTROVERSÉ**

Deux autres lois importantes devraient être votées par le nouveau Parlement, parmi lesquelles la possibilité de vote pour les Haïtiens de la diaspora, plus d'un demi-million de personnes. La seconde est la reconnaissance officielle et constitutionnelle de la double nationalité réclamée par de nombreux Haïtiens qui gardent un attachement très fort à leur pays mais ont dû émigrer au cours des 40 dernières années pour des raisons politiques ou économiques.

Cette consolidation du pouvoir politique du président haïtien va aussi relancer le problème de son départ à l'issue du mandat présidentiel qui s'achève officiellement le 7 février 1996. En effet, Washington voit dans la remise du pouvoir à un nouveau président élu la condition du succès final de son intervention pour le rétablissement de la démocratie en Haïti.

Mais beaucoup de partisans de M. Aristide s'opposent à ce départ. Selon eux, les trois ans que le Père Aristide a dû passer en exil après son renversement ont été «volés» de son mandat présidentiel initial de cinq ans et il doit donc bénéficier d'un prolongement de mandat équivalent. (ats, afp)

***Droits de l'homme***

***La Turquie accuse Kemal***

*L'écrivain turc Yasar Kemal a répondu mercredi devant la justice de son pays d'accusation de séparatisme en vertu d'une loi limitant la liberté d'expression. Agé de 73 ans, Yasar Kemal risque jusqu'à cinq ans de prison pour avoir critiqué la politique kurde de la Turquie dans le magazine allemand «Der Spiegel». Le seul but de l'écrivain, a-t-il dit, était de s'élever contre les atteintes aux droits de l'homme. La loi en question est la cible de députés européens qui ont fait de son amendement l'une des conditions au rapprochement entre la Turquie et l'Union européenne.*

France: une nouvelle loi pour l'automne

# Contre l'exclusion

**Le premier ministre français Alain Juppé a présenté hier devant le Conseil économique et social (CES) les «grands axes» de la «loi d'orientation contre l'exclusion».**

Dans le cadre de cette présentation, M. Juppé a confirmé l'organisation d'une «grande consultation nationale» sur l'école et annoncé la création de 20.000 logements sociaux «avant l'hiver», c'est-à-dire d'ici à «décembre».

La loi d'orientation, que M. Juppé a qualifiée de «globale», «cohérente» et «ambitieuse», sera le fruit d'une importante concertation interministérielle et s'inspirera assez largement du projet d'avis élaboré par la section affaires sociales du CES. L'«avant-projet» de loi sera d'ailleurs soumis «pour avis» au Conseil avant d'être présenté au Parlement.

Le plan s'articule autour de huit orientations principales: la lutte pour l'emploi, l'accès de tous au logement, l'égalité des chances à l'école et l'accès à la culture, l'accès de tous aux soins, la prise en compte des difficultés particulières des jeunes et des femmes, l'accompagnement social, l'intégration urbaine, le partenariat entre l'Etat, les collectivités territoriales et le milieu associatif. (ap)

Après l'échec du dialogue Alger-FIS

# Pas de solution à la crise

**Le président algérien Liamine Zéroual s'est retrouvé hier face à l'échec des discussions avec le Front islamique du salut (FIS). La solution politique à la crise algérienne semble à nouveau s'éloigner. Le pouvoir proposait la libération des dirigeants islamistes en contrepartie d'une trêve.**

Partisan d'une solution politique à la crise algérienne, le président Zéroual s'est ainsi retrouvé au même point qu'au mois d'octobre dernier. Il avait alors dû annoncer l'échec du dialogue avec les islamistes et l'organisation d'élections présidentielles pour sortir de l'impasse.

Ce nouvel échec du dialogue fait planer la menace d'une intensification de la confrontation armée en Algérie. Le 5 juillet, M. Zéroual avait de nouveau promis «l'éradication» des groupes islamistes armés mais avait également estimé que «le rétablissement définitif de la sécurité» restait «une œuvre de longue haleine». (ats, afp)

Marches protestantes en Ulster

# La tension monte

**Près de 100.000 protestants à travers l'Ulster ont participé hier à des défilés rituels, clamant leur foi et leur attachement au Royaume Uni. Des heurts dans des quartiers catholiques et protestants ont ajouté à la tension dans la province.**

Mercredi, comme sporadiquement depuis 72 heures, des affrontements ont opposé la police à des bandes de jeunes émeutiers.

A Belfast-Ouest, plusieurs voitures ont été détournées et incendiées dans les quartiers nationalistes partisans d'une Irlande unifiée. Plus de quinze personnes, dont treize policiers, ont été légèrement blessées au cours des dernières 24 heures, et dix personnes arrêtées.

Plusieurs zones de Belfast, mais aussi les villes de Larne et Belleek, ont été le théâtre d'affrontements, plus ou moins violents, durant parfois des heures, entre unités anti-émeute et groupes de jeunes. Répliquant aux cocktails molotov, la police a tiré des balles en plastique.

Signe de nervosité des forces de sécurité: pour la première fois depuis de longs mois, des experts artificiers de l'armée britannique ont dû procéder à une explosion «contrôlée» sur un véhicule suspect à Belfast, après évacuation d'un quartier.

En outre, lors des incidents de Portadown (sud) lundi, l'armée avait été mise en état d'alerte maximum, a-t-on appris mercredi, alors qu'elle n'est plus intervenue depuis des mois sur le terrain en Ulster. (ats, afp)

***13 juillet 1945 –***
*La frontière italo-suisse est toujours hermétiquement close par décision des autorités anglo-américaines. Il semble que les Alliés veulent par ce moyen obliger la Confédération à livrer quelques fascistes réfugiés en Suisse, dont la comtesse Edda Ciano, les comtes Alfieri et Volpi, et le ministre yougoslave Batiannini.*

## BRÈVES

***Presse***
***Nouvelles têtes***
*Le quotidien bernois «Der Bund» et la «Solothurner Zeitung» ont un nouveau rédacteur en chef. Konrad Stamm, 51 ans, prend les commandes du quotidien bernois alors que Rolf Gilgen, 37 ans, est le nouveau chef de la «Solothurner Zeitung».*

***Vaud***
***Bourgeois en sursis?***
*Le Tribunal du district d'Orbe statuera le 24 juillet sur la demande de sursis concordataire de Bourgeois Frères & Cie S.A. Les négociants en vins ont bénéficié de deux ajournements de faillite depuis juillet dernier. Deux repreneurs sont sur les rangs, a indiqué Bruno Vocat, le curateur.*

***ABB Kraftwerke***
***Suppression d'emplois***
*ABB Kraftwerke, plus importante filiale d'ABB Suisse, va licencier 130 personnes d'ici à fin 1995, dans le secteur des turbines à gaz et combinées. Un plan social est prévu pour les employés qui ne retrouveront pas une place de travail auprès d'ABB ou dans d'autres sociétés.*

***Valais***
***Autoroute contestée***
*Plus de 600 oppositions ont été adressées aux autorités cantonales valaisannes contre la variante autoroutière de Viège.*

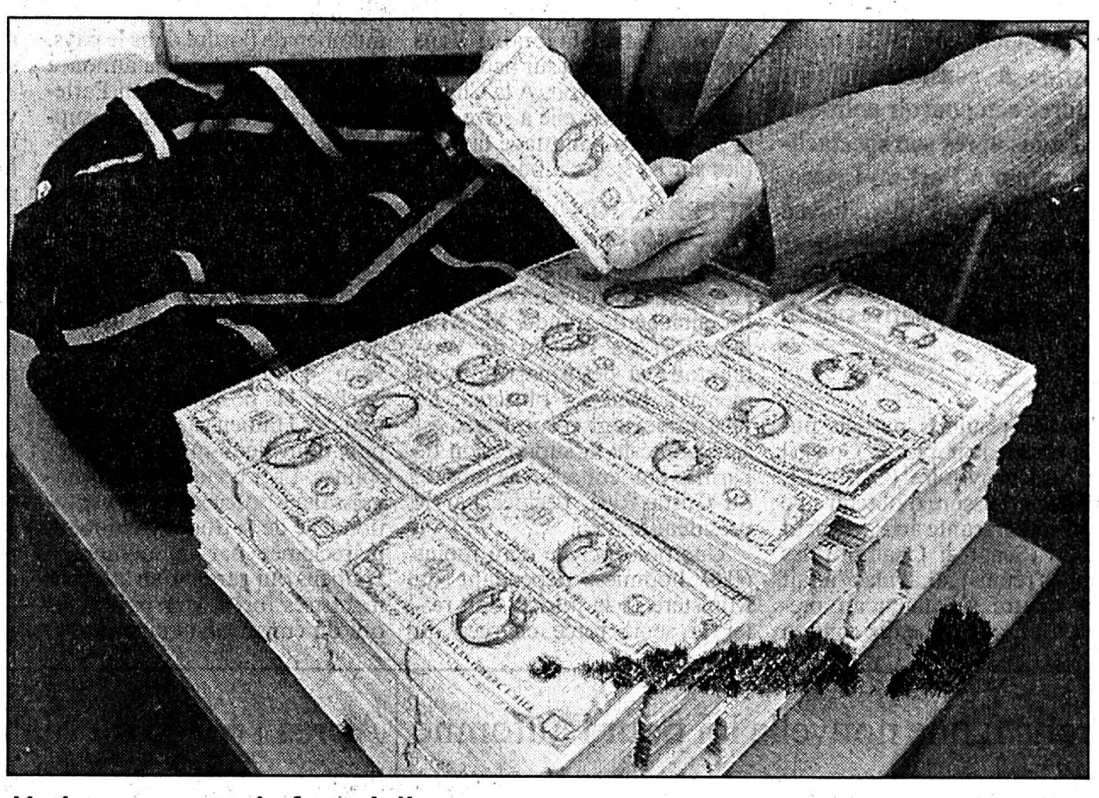
***Armée***
***Des chars rutilants***
*L'armée suisse s'équipe de Piranhas. Hier sur la place d'armes de Bière (VD), Toni Wicki, chef de l'armement, a remis à la troupe les premiers chars de grenadiers à roues. Six bataillons de fusiliers mécanisés seront équipés et formés sur le Piranha 8 x 8 jusqu'à la fin de l'année.*

***Tessin***
***F. Maspoli porte plainte***
*Le conseiller national Flavio Maspoli a porté plainte contre le quotidien tessinois «La Regione». Le vice-président de la Lega entend se défendre ainsi contre les accusations de corruption portées contre lui par le journal dans le cadre de l'affaire baptisée «Gardenia blu».*

Office central pour la répression du faux-monnayage

# Les faux-monnayeurs ne chôment pas

**La récession ne touche pas la production de faux billets de banque. Preuve en est la nouvelle montée de la criminalité en matière de falsifications étrangères et suisses en 1994. Selon la statistique publiée hier par l'Office central suisse pour la répression du faux monnayage, on a enregistré 4851 dénonciations venant de la police ou des banques, soit une augmentation de 3% par rapport à 1993.**



**Un beau paquet de faux dollars**
Dans le canton de Schwytz, un Allemand de 58 ans a fabriqué, selon le procédé offset, des coupures de 100 dollars pour un montant de quelque neuf millions de dollars. (Keystone/a)

Des faux billets de banque de 32 pays différents ont été saisis en Suisse l'an passé. Le dollar américain est toujours la devise la plus fréquemment falsifiée. Plus de 95% des fausses coupures saisies sont des photocopies.

Au vu des cas de fausse monnaie déjà signalés, l'année 1995 sera sans doute comparable à 1994, a indiqué hier Roger Décaillet, chef de l'Office central pour la répression du faux-monnayage.

**DES PHOTOCOPIES**

En dépit de la sophistication croissante des systèmes de sécurité équipant les nouveaux photocopieurs couleur, la tendance à se servir de ces appareils se maintient. Plus de 95% des fausses coupures saisies sont précisément des photocopies. Parmi elles, «un assez grand nombre de billets de 100 et de 1000 francs de bonne qualité», observe l'Office pour la répression du faux-monnayage.

Le nouveau billet de 50 francs sera mis en circulation dès octobre prochain. Il est équipé de nouvelles sécurités, ce qui devrait contribuer à diminuer le nombre de copies couleur, souligne Roger Décaillet.

Même si le record de l'année précédente n'a pas été atteint – 12 millions de coupures de 100 dollars avaient été saisies d'un seul coup – le billet vert américain est toujours le plus fréquemment falsifié. En 1994, la police a saisi 36.408 fausses coupures représentant une valeur de 3,5 millions de dollars. Ce sont 1325 coupures de plus qu'en 1992.

S'agissant des fausses coupures suisses, la police en a saisi 3043 (1562 en 1993) d'une valeur de 1,84 million contre 0,52 million l'année précédente. Il s'agit surtout de copies couleur et de fac-similés de billets de 1000 francs.

Alors que l'on observe un nombre plus élevé de fausses coupures anglaises (billets de 20 livres), françaises (billets de 500 FF) et italiennes (fac-similés de coupures de 100.000 lires), les faux marks allemands découverts sont moins nombreux.

En février, des enquêtes menées dans des milieux italiens et yougoslaves du crime organisé ont permis de saisir 4429 fausses coupures de 100 dollars.

Dans le canton de Schwytz, un Allemand de 58 ans a fabriqué, selon le procédé offset, des coupures de 100 dollars pour un montant de quelque neuf millions de dollars. Grâce à la bonne collaboration internationale, plusieus dizaines de personnes, surtout des Allemands, des Autrichiens et des Suisses, ont pu être appréhendées.

En juillet, une imprimerie a été découverte dans le canton de Lucerne. Deux Suisses, mandatés par deux Yougoslaves, y ont fabriqué des fausses coupures pour des montants de 400.000 francs suisses et 375.000 DM.

En octobre, deux Britanniques ont été arrêtés en possession de 1296 faux billets de 20 livres.

**LES THUNES AUSSI**

De grandes quantités de fausses pièces de cinq francs ont été confisquées en 1994. En avril, la police a arrêté en Valais deux Italiens et un Français en possession de 4700 fausses thunes. En septembre, lors d'un contrôle frontalier dans le canton de Genève, un Français en détenait 2000. En octobre, la police italienne a découvert, près de Bergame, l'atelier qui semble avoir servi à leur fabrication. (ap)

Tribunal arbitral dans l'horlogerie

# Victoire pour la FTMH

**Plus de six mois après le recours du syndicat FTMH au Tribunal arbitral de l'industrie horlogère suisse, les juges se sont prononcés. Les travailleurs de l'horlogerie bénéficient d'une augmentation salariale de 1,5%, avec effet rétroactif au 1er janvier 1995, indiquait hier la FTMH.**

Le syndicat FTMH avait fait valoir que la situation économique de l'horlogerie permettait sans autres la réalisation de ces adaptations salariales. Le syndicat avait demandé une adaptation générale des salaires de 1,5% pour tous les travailleurs. Le tribunal a décidé de diviser la revendication en 0,5% d'augmentation générale et 1% d'augmentation individuelle. Il a aussi souligné que ces adaptations ne devaient être accordées qu'aux membres de la FTMH.

Selon la FTMH, la décision du tribunal constitue «un camouflet pour la démarche peu solidaire entreprise au début de cette année par la FCOM». Les Syndicats chrétiens de l'industrie, de l'artisanat et des services (FCOM) avaient conclu avec le patronat une adaptation salariale de 1,2%.

**PATRONS SATISFAITS**

Pour sa part, la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse se déclare aussi satisfaite du jugement du Tribunal arbitral horloger. En décembre 1994, la Convention patronale avait recommandé unilatéralement à ses entreprises affiliées d'augmenter la masse salariale de 1%, la répartition étant laissée à la libre discrétion de l'employeur.

«Le Tribunal arbitral a entièrement repris cette disposition et l'a assortie simplement d'une augmentation linéaire de 0,5% du salaire, explique la Convention patronale dans un communiqué. Ce distinguo opéré par le Tribunal arbitral est considéré comme capital.» La sentence du Tribunal arbitral n'est qu'une recommandation d'augmentation des salaires, à laquelle les entreprises sont libres de se soumettre ou non, rappelle la Convention patronale. (ats)

J.-P Delamuraz au Mexique

# Accords signés

**La partie officielle du voyage de Jean-Pascal Delamuraz au Mexique a pris fin hier.**

Celle-ci a vu la signature d'un accord bilatéral de promotion et de protection des investissements. La privatisation de l'économie mexicaine et le maintien de taxes élevées sur divers produits suisses ont en outre été abordés. A l'occasion d'une rencontre avec le ministre du Commerce et du Développement industriel Herminio Blanco, le chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a signé comme prévu un accord bilatéral de promotion et de protection des investissements. La délégation conduite par Jean-Pascal Delamuraz a par ailleurs été reçue à Mexico par le président Ernesto Zedillo, a précisé hier le DFEP. (ats)

Fribourg: exportation illégale d'armes

# Perquisition chez Décotec

**Le ministère public de la Confédération a fait perquisitionner mardi dans la firme fribourgeoise Décotec. Cette perquisition engagée à la demande de l'Allemagne est en rapport avec de présumées exportations illégales d'une entreprise de Stuttgart vers la Libye, a indiqué hier un porte-parole du ministère public de la Confédération.**

Cette perquisition est en relation avec les affaires d'un entrepreneur de Stuttgart Hans-Joachim Rose avec la Libye. Cet homme d'affaires a été arrêté mardi en Allemagne. La justice de son pays le soupçonne d'avoir enfreint les lois sur l'économie extérieure et le contrôle du matériel de guerre.

Une vaste action nationale faite de nombreuses perquisitions s'est déroulée mardi dans des locaux professionnels de l'entrepreneur allemand et de plusieurs de ses partenaires commerciaux. Parallèlement, le ministère public de la Confédération a ordonné une perquisition dans l'entreprise fribourgeoise Décotec.

Cette action s'est faite dans le cadre d'une demande d'entraide judiciaire déposée par l'Allemagne, a expliqué Peter Lehmann, porte-parole du ministère public. Aucune procédure particulière n'est ouverte en Suisse. Gernot Blessing, porte-parole des autorités judiciaires de Stuttgart, a précisé que les Allemands avaient demandé la collaboration de la Suisse parce qu'ils pensaient que des preuves se trouvaient dans une entreprise suisse. (ap)

Voleur de voitures de luxe arrêté

# Malfrat neuchâtelois

**Les gendarmes vaudois ont mis la main sur un voleur de voitures de luxe. Le malfrat, un Neuchâtelois de 27 ans, a été arrêté en mars dernier dans le Nord vaudois après une brève poursuite sur l'autoroute, a indiqué hier la police cantonale.**

C'est lors d'une patrouille sur l'autoroute Lausanne-Yverdon que le comportement d'un conducteur à plaques genevoises a attiré l'attention des gendarmes. L'automobiliste a d'abord tenté de semer ses poursuivants, avant de s'arrêter et de prendre la fuite à pied. Mais il a été rapidement repris. Il s'agit d'un jeune homme déjà connu de la police pour vols d'usage.

La voiture qu'il conduisait avait été volée à une Genevoise quatre mois plus tôt à Saint-Aubin (NE).

Détenu à la disposition du juge informateur du Nord vaudois, le voleur a été entendu à plusieurs reprises. Il a ainsi admis sa participation à une vingtaine de vols de voitures, de vols, de tranferts illicites de plaques d'immatriculation et de cambriolages. (ap)

## PARTI PRIS

# *C'est pas beau, Hugh!*

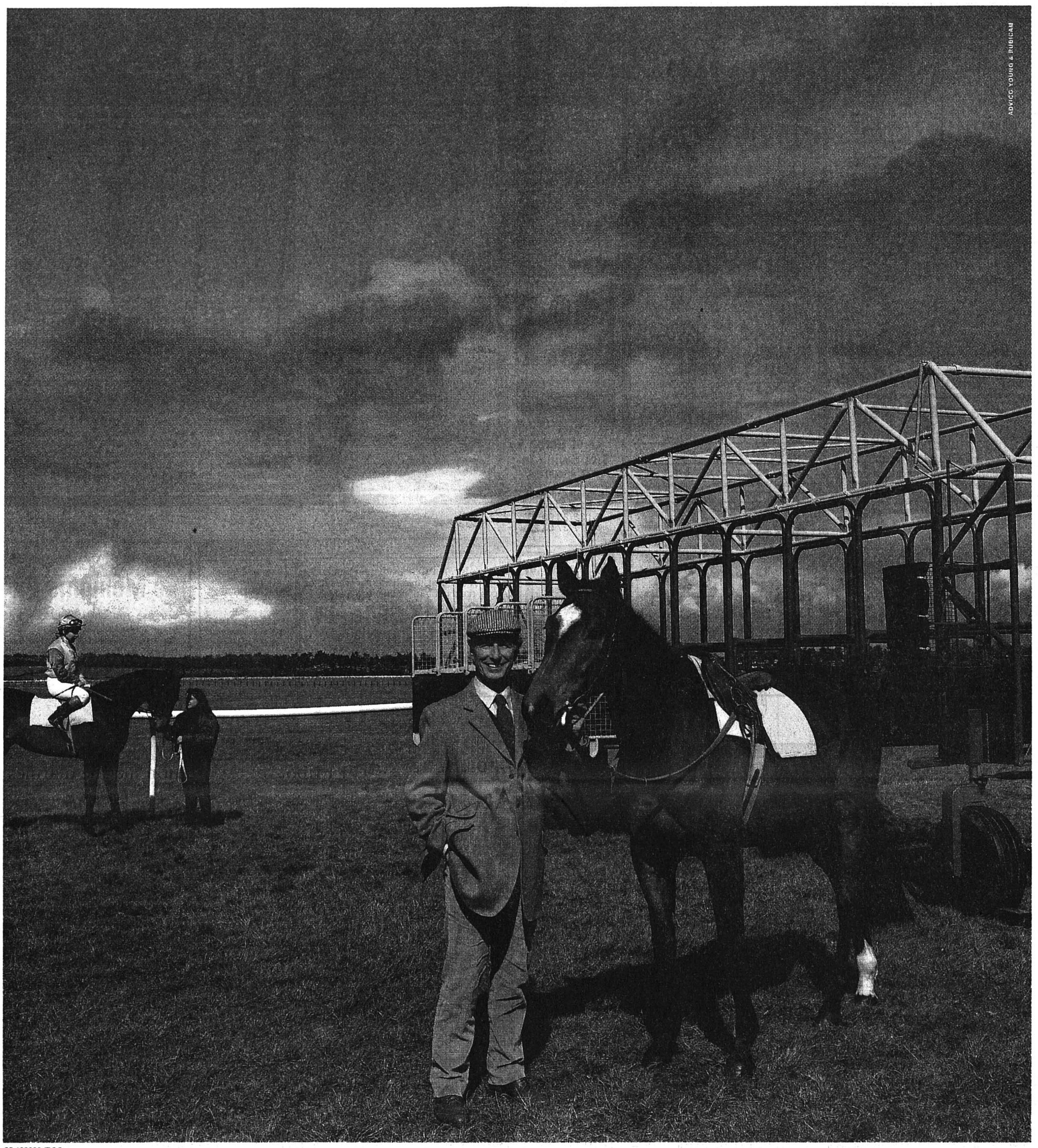
***«J'ai fait une chose horrible. Voilà, c'est tout». L'autre jour, l'acteur anglais Hugh Grant a fait son «mea culpa» à la télévision américaine. Bref rappel des faits: Hugh s'était fait pincer dans sa voiture, Sunset Boulevard, alors qu'il était en train de se prêter à une petite gâterie d'une prostituée. Pour cette «chose horrible», il risquait la prison (en fait il a écopé d'une amende avec délai d'épreuve de deux ans): en la matière, les Américains manquent totalement d'humour. Il risque surtout de voir sa carrière subir une spectaculaire éclipse. «Money money».***

***Non Hugh, c'est pas beau! Ce n'est pas beau de s'être aplati comme ça devant l'hystérie puritaine qui sévit outre-Atlantique. Pour une histoire qui, chez toi, aurait fait hausser les épaules, tu te flagelles en public? Il fallait faire de la résistance, que diable! Et ça urge. Les modes américaines franchissent toutes l'océan un jour ou l'autre. On commence à avoir droit, en Europe, au «politiquement correct». Encore quelque temps, et nos universités ressembleront aux campus américains où tous les mâles, étudiants ou enseignants, mènent une existence à haut risque, le couperet de l'accusation de «harcèlement sexuel» suspendu au-dessus de leurs têtes. Où une professeure de musicologie se sent agressée par la «Neuvième symphonie» de Beethoven, apparentée à «un accès de rage d'un étrangleur, d'un violeur incapable du moindre soulagement». Où «Le roi lion» de Disney est taxé de «fondamentalement sexiste et phallocrate».****

***Cette vieille Europe brinquebalante a du moins cela de bon qu'on y a toujours cultivé un certain art de vivre, de rire, de marivauder, de séduire et de s'aimer. Va-t-on se laisser gagner par ce maccarthysme new-look? Allez, Hugh, un peu de nerf. Parce que si ça continue, plus personne ne sifflera dans les rues. Ni pour saluer une jolie fille. Ni pour dire bonjour au printemps.***

***Claire-Lise DROZ***

**«Une Amérique qui fait peur», par Edward Behr, éditions Plon, 1995.*




05-192206-/ROC

*Tout en conduisant son galopeur à l'entraînement à Frauenfeld, il met au point une stratégie pour son trotteur avec le jockey à Vincennes.*

**TELECOM PTT met en contact les gens qui tiennent à leur mobilité. A vous de décider si vous voulez qu'on puisse vous atteindre par Natel. Ou s'il vous suffit de voir qui voudrait vous atteindre grâce à Telepage. Ou encore si le message ne devra vous atteindre que lorsque vous serez à la maison et que vous écouterez votre répondeur Combox. Comptez sur notre compétence toutes les fois qu'il s'agit d'établir des contacts.**

Le bon contact. **TELECOM** PTT

## DIVERS

J'achète vos
**ANTIQUITÉS**
(meubles, bibelots, etc.) et
**SUCCESSIONS**
Paiement comptant
**P. SAUSER**
✆ 038/31 51 71
**Le soir 31 51 74**
28-2632

**Dick Optique**
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
✆ 039/23 68 33
132-770345

DU CHOIX!!! DES PRIX!!!
sex shop **EROS**
**MULTI SHOW VIDEO**
Location – Vente de K7 vidéo XXX
Magazines – Accessoires – Lingerie sexy – etc.
Numa-Droz 80a
039/23 00 18
2300 La Chaux-de-Fonds
VISA MasterCard
132-764776

**L'annonce, reflet vivant du marché**

secours DETTES — AIDE efficace
038/51 17 76
MEYER GESTION DE DETTES
2520 LA NEUVEVILLE
6-81548

Absolument féroces nos soldes!
Cruels pour la concurrence!
Tous **SALONS** de prestige en dessous des prix d'usine!
**AIA-Infosalons**
✆ 021/732 20 61
ou 037/64 33 64
17-151606

Ing.dipl. **Fust**
APPAREILS ELECTROMENAGERS
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CUISINES/BAINS
**SOLDES**
(autorisés du 1. 7 au 21. 7. 1995)
Fust Torre
Fust chez Jelmoli
INNOVATION • ARMOURINS

*• Toutes les grandes marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Paiement contre facture, avec carte EC ou au comptant • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)*

**Lave-vaisselle Novamatic GS 45 S**
Pour 8 couverts standard. Programme économique. 49 dB. Consommation d'énergie 1,4 kWh. H 85, L 45, P 60 cm

**Séchoir à linge Miele T 530**
Séchoir à évacuation d'air. Pour 5 kg de linge sec. Progr. anti-plis. Mesure électron. du taux d'humidité. H 85, L 59,5, P 60 cm

**Cuisinière Electrolux FH 5543**
Cuisinière indépendante avec 3 plaques de cuisson. Boutons à 7 pos. Grill infrarouge à 2 degrés de puissance. H 85, L 50, P 60 cm

**Lave-linge autom. V-Zug Adorina 4S**
Lave-linge pour 4,8 kg de linge sec. 20 programmes. Essorage 700/900 tours/min. Progr. économ. H 85, L 59,5, P 60 cm

**Micro-ondes Novamatic MW 1100**
2 niveaux de puissance. Contenance 14 l. 600 W. Minuterie 30 minutes. H 32, L 43, P 24 cm

**Machines à café, fers à repasser, aspirateurs, rasoirs, micro-ondes, nettoyeurs à vapeur, etc. à des prix super!**
**COOL! Climatiseurs** tous les appareils en stock

FUST Garantie 5 étoiles * * * * *
- Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
- Service garanti (livraison et raccordement)
- Service de réparation garanti
- Conseils professionnels garantis
- Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

**La Chaux-de-Fonds,** Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 039 261150. **La Chaux-de-Fonds,** Jumbo, 039 266865. **Bienne,** Hyper-Fust, route de Soleure 122 (3.7-22.7), 032 521600. **Bienne,** rue Centrale 36 (3.7-22.7), 032 228525. **Marin,** Fleur-de-Lyss 26, Marin-Centre, 038 334848. Fust chez Innovation/Armourins. **Armourins,** Neuchâtel, 038 241600. **Innovation,** Porrentruy (3.7- 22.7), 066 668020. **Fust/Torre: Neuchâtel,** Torre, rue des Terreaux 7, 038 255151. Réparation rapide toutes marques, 155911 11. Service de commande par téléphone, 155566 66.
05-219597/4x4

*Abonnement service inclus

## LE LOCLE

### IMMOBILIER

**AU LOCLE**
**Appartements 2 pièces**
**3 pièces – 4 pièces**
Rénovés entièrement
2 pièces: mensualité dès **Fr. 490.–** + ch.
3 pièces: mensualité dès **Fr. 580.–** + ch.
4 pièces: mensualité dès **Fr. 837.–** + ch.
✆ 038/24 57 31
28-24664

SMH GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES
SMH IMMEUBLES SA
**À LOUER**
Georges-Perrenoud 11, Le Locle
**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**
Rénové
Fr. 624.– plus charges
Libre: tout de suite
MEMBRE UNPI
157-716613
*LE LOCLE – Rue Girardet 57 – ✆ 039/31 62 40*

### FINANCE

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MÉZIÈRES
021 903 24 45
22-321052

### AUTOS MOTOS VÉLOS

**Opel Corsa 1.4i Swing-In**
1993, 45000 km, rouge.
Une année de garantie.
✆ 038/33 90 33
✆ 077/37 53 28
28-24783

**VW Jetta 1.8i**
Toit ouvrant, radiocassette, 1992, 45000 km.
**Prix spécial vacances.**
**Garage de la Prairie**
✆ 039/37 16 22
132-716638

**L'annonce, reflet vivant du marché**

### DIVERS

Nouveau aux Brenets
**BAR DU RÉGIO**
**B. Jossi**
Place de la Gare
2416 Les Brenets
Un endroit sympathique avec terrasse pour vous désaltérer.
«Ouvert 7 jours sur 7»
157-716609

LE CLUB
Tous les jeudis
**SOIRÉE KARAOKÉ**
Avec l'équipe du Club dès 21 heures
Henry-Grandjean 1, Le Locle
157-716407

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

SMH GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES
SMH IMMEUBLES SA
**À LOUER**
Girardet 22, Le Locle
**GRAND APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**
9e étage, ascenseur, vue imprenable
Fr. 673.– + charges. Libre: tout de suite
MEMBRE UNPI
157-716614
*LE LOCLE – Rue Girardet 57 – ✆ 039/31 62 40*

### IMMOBILIER

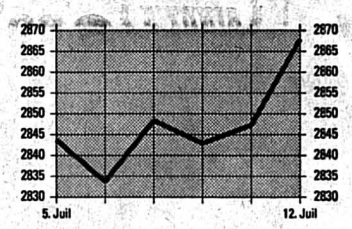
**Auvernier.** A vendre, situation particulièrement belle, vue imprenable sur le lac et les Alpes, dans petit immeuble de six unités
**APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**
Deux salles d'eau, grand balcon, cave, galetas, garage individuel et place de parc.
✆ 038/24 77 40
28-24355

A louer rue J.-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds
**APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES,** Entièrement rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau. Libre pour le 1er juillet. Fr. 900.– plus charges.
Gérance Peruccio
Mlle Grün
✆ 039/31 16 16
241-60401

*A remettre dans le Jura bernois*
**Le Memphis Pub**
Sur axe routier, 100 places intérieures et 30 places terrasse + salle de jeux. Excellent chiffre d'affaires. Reprise du fonds de commerce.
**✆ 032/91 94 53 (privé) ou 032/92 17 78**
160-715184

## BOURSE

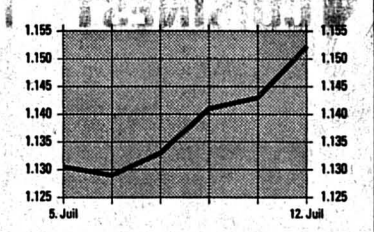
### Swiss Market Index




### Indices

| | 11/07 | 12/07 |
|---|---|---|
| SPI | 1875.67 | 1888.56 |
| SMI | 2847.30 | 2867.90 |
| Dow Jones | 4680.60 | 4727.29 |
| DAX | 2201.90 | 2199.09 |
| CAC 40 | 1961.32 | 1961.66 |
| Nikkei | 16588.20 | 16605.70 |

### Dollar US




### Billets

| | Achat | Vente |
|---|---|---|
| USA | 1.13 | 1.21 |
| Angleterre | 1.79 | 1.91 |
| Allemagne | 81.75 | 84.25 |
| France | 23.15 | 24.65 |
| Belgique | 3.92 | 4.2 |
| Hollande | 72.75 | 75.75 |
| Italie | 0.0685 | 0.0755 |
| Autriche | 11.5 | 12.1 |
| Portugal | 0.74 | 0.84 |
| Espagne | 0.91 | 1.03 |
| Canada | 0.82 | 0.92 |
| Japon | 1.28 | 1.38 |

### Devises

*Devises jusqu'à Fr. 50'000.-*

| | | |
|---|---|---|
| USA | 1.1523 | 1.1863 |
| Angleterre | 1.8312 | 1.8832 |
| Allemagne | 82.31 | 84.01 |
| France | 23.7 | 24.2 |
| Belgique | 4.008 | 4.088 |
| Hollande | 73.46 | 75.06 |
| Italie | 0.071 | 0.073 |
| Autriche | 11.71 | 11.95 |
| Portugal | 0.7785 | 0.8035 |
| Espagne | 0.952 | 0.982 |
| Canada | 0.852 | 0.876 |
| Japon | 1.318 | 1.352 |
| ECU | 1.526 | 1.558 |

### Taux d'intérêts suisses

| | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|---|---|---|---|
| *Crédit Suisse* | | | |
| Comptes à terme de Fr. 100'000.– à Fr. 500'000.– | 2.37 | 2.37 | 2.62 |
| | 3 ans | 5 ans | 8 ans |
| *Oblig. de caisse* | 4.00 | 4.50 | 4.75 |
| Banque Nationale Suisse | | | |
| Rendement moyen des obligations de la Confédération | | 4.61 | 4.64 |
| *Taux Lombard* | | 4.75 | 4.62 |

### Taux d'intérêt étrangers

| *Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.–* | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|---|---|---|---|
| CHF/SFr | 2.68 | 2.81 | 3.00 |
| USD/US$ | 5.68 | 5.62 | 5.56 |
| DEM/DM | 4.25 | 4.25 | 4.37 |
| GBP/£ | 6.62 | 6.74 | 7.06 |
| NLG/HLG | 4.00 | 4.06 | 4.28 |
| JPY/YEN | 0.68 | 0.68 | 0.68 |
| CAD/C$ | 6.24 | 6.18 | 6.24 |
| XEU/ECU | 5.81 | 5.84 | 6.00 |

### CS-Actualité

**Carte-ec**
**Pour retirer de l'argent liquide jour et nuit dans 1500 emplacements en Suisse.**

Grâce à votre Numéro d'Identification Personnel (NIP), vous pouvez prélever jusqu'à fr. 5000.– et même consulter votre compte. Pour obtenir tous les détails sur les avantages de la carte-ec, téléphonez à Monsieur J.-P. Blaser au no 039/23 07 23 qui sera heureux de vous renseigner.

CREDIT SUISSE
CS
Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds

### Bourse suisse

| | 11/07 | 12/07 |
|---|---|---|
| Adia p | 236 | 237 |
| Agie n | 98 | 98.5 |
| Alusuisse p | 769 | 773 |
| Alusuisse n | 769 | 774 |
| Amgold C.S. | 102.5 | 104.5t |
| Ares Serono | 670t | 670 |
| Ascom p | 1450 | 1445 |
| Attisolz n | 914 | 920 |
| Banque Coop | 845t | 850 |
| Bâloise n | 2525 | 2520 |
| Baer Holding p | 1345 | 1340 |
| BB Biotech | 2310 | 2300 |
| BBC p | 1215 | 1216 |
| BK Vision p | 1350 | 1358 |
| Bobst p | 1810 | 1810 |
| Buehrle p | 104.5 | 104.5 |
| Cementia | 455d | 455d |
| CFN | 480d | 490d |
| Ciba-Geigy n | 874 | 884 |
| Ciba-Geigy p | 875 | 885 |
| Clariant n | 386 | 386 |
| Cortaillod p | 395a | 396a |
| CS Holding n | 101 | 103 |
| Electrowatt p | 343 | 344 |
| Elco Loser n | 405 | 401 |
| EMS Chemie p | 4650 | 4650 |
| Fischer p | 1595 | 1628 |
| Fischer n | 305 | 307 |
| Forbo n | 560t | 562 |
| Fotolabo p | 360d | 375 |
| Galenica n | 402d | 402 |
| Hero p | 615 | 620 |
| Hero n | 160a | 160d |
| Hilti bp | 1040 | 1050 |
| Holderbank p | 983 | 980 |
| Immuno | 565t | 565 |
| Interdiscount bp | 120 | 118d |
| Interdiscount p | 1180 | 1190 |
| Jelmoli p | 670 | 660 |
| Kuoni N | 1810t | 1800 |
| Landis & Gyr n | 748 | 758 |
| Lindt Sprüngli p | 18300t | 18000t |
| Logitech n | 95 | 95 |
| Merck | 888 | 884 |
| Mercure n | 315 | 320 |
| Michelin | 513 | 516 |
| Motor Col. | 2055 | 2050 |
| Mövenpick p | 455 | 451d |
| Nestlé n | 1218 | 1222 |
| Pargesa Holding | 1370d | 1370d |
| Pharmavision p | 4830 | 4865 |
| Phonak | 700 | 705 |
| Pirelli p | 158 | 157 |
| Publicitas bp | 1140d | 1225d |
| Publicitas n | 1280d | 1300 |
| Rentch Walter | 193.5 | 195t |
| Réassurance p | 902 | 905 |
| Réassurance n | 901 | 905 |
| Richemont | 1430 | 1410 |
| Rieter n | 365 | 368 |
| Roche bp | 7470 | 7515 |
| Roche p | 13050 | 13260 |
| Rorento C.S. | 65.25t | 65.5 |
| Royal Dutch C.S. | 142 | 142.5 |
| Sandoz n | 797 | 804 |
| Sandoz p | 809 | 812 |
| Saurer n | 403 | 405 |
| SBSI bp | 340d | 340d |
| SBS n | 208 | 212 |
| SBS p | 416 | 425 |
| Schindler p | 6900 | 6900 |
| Schindler bp | 1150 | 1150 |
| Sibra N | 202d | 202d |
| SIG P | 2740 | 2760 |
| Sika n | 370 | 374 |
| Sika p | 59.5 | 59.5 |
| SMH p | 738 | 740 |
| SMH n | 155 | 155 |
| Sulzer bp | 739 | 748 |
| Sulzer n | 771 | 777 |
| Surveillance n | – | 370d |
| Surveillance p | 2060 | 2065 |
| Swissair n | 790 | 793 |
| Swissair bj | 130 | 130d |
| UBS n | 252 | 253 |
| UBS p | 1186 | 1192 |
| Von Roll p | 29.5 | 29.5 |
| Winterthur n | 705 | 708 |
| Winterthur p | 729t | 728 |
| Zurich n | 285.5 | 288 |

### Avant bourse

| | | |
|---|---|---|
| Astra | 20 | 19.5t |
| Calida | 990d | 990 |
| Ciment Portland | 650of | 550d |
| Danzas n | 1000 | 1010d |
| Feldschlös. p | 3400d | 3500d |

### Amsterdam (HFL)

| | | |
|---|---|---|
| ABN Amro | 61.3 | 61.3 |
| Akzo | 198.8 | 197.9 |
| Royal Dutch | 190.9 | 191 |
| Unilever | 205.6 | 206.6 |

### Tokyo (Yen)

| | | |
|---|---|---|
| Canon | 1560 | 1570 |
| Daiwa Sec. | 1040 | 1050 |
| Fuji Bank | 1970 | 1960 |
| Hitachi | 950 | 949 |
| Honda | 1430 | 1390 |
| Mitsubishi el | 775 | 860 |
| Mitsubishi Heavy | 645 | 640 |
| Mitsubishi Bank | 2010 | 2000 |
| Mitsui Co | 715 | 727 |
| NEC | 1060 | 1050 |
| Nippon Oil | 533 | 537 |
| Nissan Motor | 635 | 647 |
| Nomura sec | 1740 | 1750 |
| Sanyo | 505 | 516 |
| Sharp | 1330 | 1320 |
| Sony | 4640 | 4720 |
| Toshiba | 619 | 615 |
| Toyota Motor | 1850 | 1850 |
| Yamanouchi | 1980 | 1970 |

### Londres (£STG)

| | | |
|---|---|---|
| Amgold | 55.625 | 55.9375 |
| Anglo AM | 32.625 | 32.6875 |
| B.A.T. | 5.05 | 4.98 |
| British Petrol. | 4.61 | 4.62 |
| British Telecom. | 4.02 | 3.99 |
| BTR | 3.38 | 3.4 |
| Cable & Wir. | 4.37 | 4.35 |
| Cadbury | 4.69 | 4.69 |
| De Beers P | 15.5625 | 15.55U |
| Glaxo | 7.54 | 7.455 |
| Grand Metrop. | 3.945 | 3.96 |
| Hanson | 2.27 | 2.24 |
| ICI | 8.05 | 8.12 |

### Frankfurt (DM)

| | | |
|---|---|---|
| AEG | 134d | 138.5 |
| Allianz N | 2622 | 2604 |
| BASF | 318.3 | 318.8 |
| Bay. Vereinsbk. | 42.08 | 41.1 |
| Bayer | 369 | 370 |
| BMW | 817 | 815 |
| Commerzbank | 344 | 340 |
| Daimler Benz | 683.5 | 691.5 |
| Degussa | 439 | 442.8 |
| Deutsche Bank | 69.68 | 69.09 |
| Dresdner Bank | 41.36 | 40.93 |
| Hoechst | 318 | 318.5 |
| MAN | 377 | 378.2 |
| Mannesmann | 452.5 | 451.5 |
| Siemens | 725 | 727.5 |
| VEBA I | 571.2 | 571.6 |
| VW | 438.5 | 434 |

### Paris (FF)

| | | |
|---|---|---|
| AGF | 160.4 | 162.2 |
| Alcatel | 469.3 | 469.8 |
| BSN | 843 | 840 |
| CCF | 557 | 555 |
| Euro Disneyland | 16.3 | 16.35 |
| Eurotunnel | 14.7 | 15.2 |
| Gener.des Eaux | 558 | 567 |
| L'Oréal | 1290 | 1280 |
| Lafarge | 409 | 404.5 |
| Total | 308.5 | 307.1 |

### New York (SUS)

| | | |
|---|---|---|
| Abbot | 38.25 | 37.75 |
| Am Medical | 28 | 28.125 |
| Amexco | 36 | 36.375 |
| Amoco | 68 | 68.5 |
| Apple Computer | 47.125 | 47 |
| Atlantic Richfield | 113.5 | 114.25 |
| ATT | 53.625 | 54.75 |
| Avon | 67.875 | 68.125 |
| Baxter | 35.25 | 34.875 |
| Black & Decker | 33 | 33 |
| Boeing | 64.125 | 64.5 |
| Bristol-Myers | 68.375 | 68.5 |
| Can Pacific | 18 | 18 |
| Caterpillar | 70.25 | 71.5 |
| Chase Manh. | 48.75 | 50.375 |
| Chevron Corp. | 47.375 | 48 |
| Citicorp | 61.25 | 61.75 |
| Coca-Cola | 64 | 65.125 |
| Colgate | 73.125 | 72.75 |
| Compaq Comput | 45.875 | 47.375 |
| Data General | 9.375 | 9.375 |
| Digital | 39.625 | 39.375 |
| Dow Chemical | 74.875 | 75.75 |
| Dupont | 71 | 71 |
| Eastman Kodak | 62.625 | 63.375 |
| Exxon | 71.625 | 72 |
| Fluor | 57.25 | 58 |
| Ford | 32.25 | 32.625 |
| Gen. Motors | 50.5 | 50.75 |
| General Electric | 59 | 59.25 |
| Gillette | 43.125 | 44.25 |
| Goodyear | 44.75 | 44.25 |
| Hewl.-Packard | 79.5 | 81.625 |
| Homestake | 17.625 | 17.625 |
| Honeywell | 43.875 | 44 |
| IBM | 99.75 | 101.75 |
| Intern. Paper | 86.625 | 89 |
| ITT | 118.25 | 117.625 |
| Johns. & Johns. | 66.375 | 66 |
| Kellog | 70.125 | 69.875 |
| Lilly Eli | 75.5 | 76.875 |
| Merck | 49.375 | 49.625 |
| Merrill Lynch | 55.5 | 55.875 |
| MMM | 59.375 | 59.625 |
| Mobil Corp. | 98.375 | 99.125 |
| Motorola | 68.375 | 75.625 |
| Pacific Gas & El. | 29.375 | 29.375 |
| Pepsico | 44.25 | 44.625 |
| Philip Morris | 76.5 | 77.125 |
| Procter & Gambl. | 69.875 | 70 |
| Ralston Purina | 49.375 | 50.25 |
| Saralee | 27.875 | 28.25 |
| Schlumberger | 62.875 | 63.125 |
| Scott Paper | 48.125 | 48.375 |
| Sears Roebuck | 59.375 | 61.25 |
| Texaco | 65.875 | 65.875 |
| Texas Instr. | 144.625 | 153.375 |
| Time Warner | 42.375 | 42.375 |
| UAL | 148 | 147 |
| Unisys | 10.25 | 10.375 |
| Walt Disney | 54.125 | 53.625 |
| WMX | 31.75 | 31.625 |
| Westinghouse | 14.375 | 13.875 |
| Woolworthouse | 14.625 | 14.625 |
| Xerox | 120.375 | 122.25 |
| Zenith | 7.625 | 7.5 |

### Fonds de placements

| | 11/07 | 12/07 |
|---|---|---|
| *Credis Investment Funds* | | |
| MMF C$ | 1384.62r | 1384.63e |
| MMF DM | 1841.08r | 1841.09e |
| MMF Ecu | 1473.79r | 1473.8e |
| MMF FF | 6558.85r | 6558.86e |
| MMF Flh | 1262.42r | 1262.43e |
| MMF Sfr | 6054.96r | 6054.97e |
| MMF US | 1895.7r | 1895.71e |
| S+M C Sz Sfr | 228.7r | 233.25e |
| Eq Fd Em M. | 1069.03r | 1069.04e |
| Eq Fd LA US | 876.36r | 876.37e |
| Eq Fd C E DM | 864.28r | 864.29e |
| Eq Fd C USA | 1195.71r | 1195.72e |
| Cap 1997 DM | 1854.26r | 1854.26e |
| Cap 2000 DM | 1538.82r | 1538.83e |
| Cap 2000 Sfr | 1635.05r | 1635.06e |
| B Fd DM B | 1484.41r | 1484.42e |
| B Fd FF B | 1093.92r | 1093.93e |
| B Fd £ B | 778.5r | 778.51e |
| B Fd C$ B | 1281r | 1281.01e |
| CS Pf Inc Sfr A | 972.13r | 972.14e |
| CS Pf Inc Sfr B | 1039.59r | 1039.6e |
| CS Pf Bld Sfr | 1021.1r | 1021.11e |
| CS Pf Grwth Sfr | 955.03r | 955.04e |
| CS E Blue-Ch a | 218.58r | 268.75of |
| CS E Blue-Ch b | 231.29r | 235.93e |
| CS Germ F a | 191.63r | 195.47e |
| CS Germ F b | 205.49r | 209.61e |
| CS Gold Val Sfr | 143.22r | 146.09e |
| CS Jap Megat | 192.69r | 196.55e |
| CS Tiger F FS | 1444.6r | 1473.55e |
| CS EU Valor Sfr | 214.75r | 219.25e |
| CS Act. Suisses | 836.25r | 853.25e |
| CS Bd Valor DM | 116.31r | 117.47e |
| CS Bd Valor Sfr | 115.7r | 116.85e |
| CS Bd Valor US$ | 126r | 127.26e |
| CS Conv Val Sfr | 161.5r | 163.1e |
| CS F Bonds Sfr | 85.5r | 86.75e |
| CS Ecu Bond A | 96.33r | 97.3e |
| CS Ecu Bond B | 178.96r | 180.76e |
| CS Gulden Bond B | 159.38r | 160.98e |
| CS Eur Bond A | 212.83r | 214.97e |
| CS Eur Bond B | 334.73r | 338.09e |
| CS Euroreal DM | 102.15r | 107.3e |
| BPS P Inc Sfr | 1118.14r | 1118.15e |
| BPS P I/G Sfr | 1119.66r | 1119.67e |
| BPS P G Sfr | 1085.18r | 1085.18e |
| BPS P I/G DM | 1178.88r | 1178.89e |
| BPS P G DM | 1162.57r | 1162.58e |
| *Divers* | | |
| Obligestion | 98.75d | 99.5of |
| Multibond | 77.66r | 78.44e |
| Bond-Invest | 108.18r | 108.19e |
| Germac | 250.5r | 254e |
| Globinvest | 106.5r | 108.5e |
| Ecu Bond Sel. | 103.63r | 104.65e |
| Americavalor | 408.16r | 412.28e |
| Valsuisse | 673.37r | 685.93e |

### Métaux précieux

| | | |
|---|---|---|
| *OR* | | |
| $ Once | 387 | 387.5 |
| Lingot | 14400 | 14650 |
| Vreneli 20.- | 83 | 93 |
| Napoléon | 80 | 90 |
| Souver new | 90.61 | 94.12 |
| Souver old | 90.4 | 93.91 |
| Kruger Rand | 445 | 460 |
| *ARGENT* | | |
| $ Once | 5.23 | 5.25 |
| Lingot/kg | 190 | 205 |
| *PLATINE* | | |
| Kilo | 16285 | 16535 |
| *Convention Or* | | |
| Plage or | | 14800 |
| Achat | | 14430 |
| Base argent | | 240 |

Source
TELEKURS
Transmis par Consultas SA, Lausanne
(Cours sans garantie)

**Parfumerie Europe** **Liquidation totale**
Daniel-Jeanrichard 14 du 23 juin au 31 octobre 95
2300 La Chaux-de-Fonds **rabais de 40 à 60 %**
Avec l'autorisation des services administratifs cantonaux à La Chaux-de-Fonds
132-773695

PRENEZ PART A NOTRE OFFRE SPECIALE!
HD 850 MB 397.-- HD 1200 MB 497.--
Maxtor, 12ms, EIDE
CD-ROM MITSUMI, FX 400, QUAD-VITESSE 279.--
CD-ROM MITSUMI, FX 400, Kit externe 497.--
OFFRE LIMITEE JUSQU'AU 28 JUILLET 1995
COMMANDE PAR FAX 038/ 211.043
COMMANDE PAR TEL. 038/ 213.120
Soft & Micro Informatique Ch. Bel-Air 3 2007 Neuchâtel
28-24751

OUVERT DURANT LES VACANCES!
**Tous nos services à votre service**
- Vente voitures neuves et occasions
- Atelier mécanique
- Carrosserie
- Pièces détachées et accessoires
- Lavage automatique self-service
- Station d'essence 24 h sur 24

**SPORTING GARAGE SA**
J.-F. STICH
Crêtets 90, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 44 26
Audi VW
132-773249

**SOLDES** CUISINES BAINS
autorisés du 1. 7. au 21. 7. 1995
**Super-rabais exceptionnel!**
Sur une foule de cuisines agencées, salles de bains et appareils électroménagers de toutes les grandes marques! Apportez-nous vos plans, nous créerons avec vous la cuisine ou la salle de bains de vos rêves. **Possibilité de commande pour montage jusqu'au printemps 1996.**
Entreprise générale FUST
Votre directeur des travaux de la maison FUST se charge pour vous de l'ensemble des transformations (cuisines, salles de bains, bâtiments), y compris la planification. Offres, autorisations, ouvriers, direction du chantier et contrôle. Et cela pour un prix fixe garanti. Posez-nous vos questions!
05-21909/4x4
Ing.dipl. **Fust** CUISINES BAINS
Electroménager, Luminaires, TV/HiFi/Video, Photo, PC, CD
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 16 50 (EG)
Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122 (3.7.-22.7) 032 52 16 04 (EG)
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
EG = Entreprise générale (transformations de maisons, d'appartements, de cuisines et de salles de bains).

primo ACTUEL visavis ACTIONS
valable dès le 12. 7. 95
**actuel!**
**Tomates suisses** kg 2.70
**Pêches d'Italie** kg 1.95
**Tilsiter** • vert • rouge 100 g 1.50
**Emmi** • Coupe Chantilly 2x125 g 1.55
**Jambon modèle** 100 g 1.70
**familia** • Bio-Müesli Maison 750 g 4.95
**Goldina** Multipack • Chocolat 5x100 g 3.95
**Tuna Milar** Thon rose 1.30 200 g 1.10
**nuxo** • Huile de tournesol pressée à froid 7 dl 6.50
HAKLE • humide 5 sortes 70 pièces 3.20
• Papier hygiénique 3 couches rose, 6x160 feuilles 3.80
**Corned beef** RINDY'S 3.30 340 g 2.80
Sanette • Protège-slip 30 pièces 2.40
Sana JEUNESSE • Serviettes hygiéniques 10 pièces 2.30
**filetti** • Compact Sachet de recharge 1,5 kg 11.90
**REGINA** • Salade russe 2.95 530 g 2.50
Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis
1.28/95
primo et visavis – les détaillants actuels
primo CHEZARD: Matthey; CORGEMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine;
visavis BREULEUX: Rion ; COFFRANE: Delen; CORTEBERT: Leuenberger ; LA BREVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch, Marché des arrêtes; Amstutz, Laiterie des gentianes; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BEMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Loriol; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/ COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHEFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Fresard; Laiterie; ST-IMIER: Demont ; TRAVERS: Richard; VILLERET: Leuenberger;
70/08 L'Impartial
144-727616/Roc

**Publicité intensive, Publicité par annonces**



Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 33

André Besson

# Le secret du colporteur

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village)

La seule indication dont il disposait, c'est qu'elle habitait quelque part en Haute-Saône. Autant dire qu'il ne savait rien. Des Louise, dites Louison, il devait en exister des centaines dans ce département!

Un peu avant midi, Hubert arriva à Mésandans, un village sans église, bâti sur une éminence à faible pente dominant une région riante et prospère. Sur le revers d'un mamelon croissaient des vignes dont le phylloxéra n'avait pas encore attaqué les rangées au feuillage pourpre. Ici et là dans le vallon, des paysans labouraient leurs champs au-dessus desquels tournaient des vols de corbeaux. Plus loin, des petits bergers gardaient des troupeaux de chèvres et de moutons. Sur les crêtes, des feux de friches poussaient de longues fumées bleues vers le creux de la combe.

Sous la lumière dorée, poudreuse, transcendant le relief du paysage, ces activités champêtres composaient un tableau harmonieux, offraient une vision sereine de l'existence. Partout, la vieille terre comtoise, qui avait pansé ses plaies après la défaite de 1871, présentait aux visiteurs le visage d'un pays plein de vitalité.

Le jeune colporteur aimait cette contrée et ses habitants. Des gens équilibrés, droits, laborieux, façonnés par un climat modeleur d'âmes. Venant d'une âpre vallée des montagnes neuchâteloises, il était de la même race d'hommes que les Jurassiens du versant occidental. Il ne se sentait nullement étranger en Franche-Comté. Il considérait cette province comme sa seconde patrie.

Jeanneret était passé par Mésandans l'année précédente. Un des gros fermiers du village nommé Cointet lui avait acheté une jolie montre pour sa fille. Comme il avait semblé aussi intéressé à l'époque pour lui-même par un bel oignon en argent, Hubert pensa qu'il pourrait peut-être le lui vendre aujourd'hui. Il grimpa donc la côte qui accédait à la localité.

Sur la place, à côté d'une croix de pierre se trouvait un vaste lavoir. Des femmes agenouillées sur des caisses en bois, lavaient leur linge dans le bassin. Leurs bavardages bruyants se mêlaient aux martèlements secs des battoirs. Comme il était joli garçon, son passage ne manqua pas d'alimenter les conversations des lavandières. Après les avoir saluées d'un geste amical, il se dirigea vers une grosse ferme à auvent, au pignon flanqué d'un énorme tas de fumier, symbole de la prospérité de l'étable. Trois hommes, l'un âgé, les deux autres plus jeunes étaient occupés à dételer les chevaux d'un double brabant. Le plus vieux reconnut l'arrivant:

– Voilà un Suisse qui a de la suite dans les idées! s'exclama-t-il.

– C'est vrai, convint Hubert. J'ai pensé qu'une année de réflexion vous avait amené à prendre une bonne décision en ce qui concerne la montre que je vous avais présentée?

(A suivre)

L'Impartial
Romandie Combi



# Le palais des mille et une nuits de l'art textile mondial

**Centre mondial de l'art textile, la Fondation Abegg, à Riggisberg, est un palais des mille et une nuits au cœur de la campagne bernoise; institut d'histoire de l'art, créé en 1961, dans le but de promouvoir la recherche scientifique dans le domaine des arts appliqués.**

Byzance, reconquise par les califes de Bagdad alors que, déjà, les clameurs des premières croisades annoncent l'ère de nouvelles certitudes inscrites dans le brocart. Là, dans des ateliers de recherche à la pointe des techniques de l'art textile, les spécialistes du monde entier s'initient au plus subtil des métiers de la restauration des velours anciens, des riches broderies d'or et d'argent, qui restituent l'histoire des peuples sur des soieries millénaires. Magnificences de lointaines civilisations et de familières dévotions, les draperies fines, sous l'armure des princes, témoignent de leurs rêves de gloire: grandioses et dérisoires en leur fragile beauté.

Héritier de l'empire textile familial, Werner Abegg (1905-1984) consacra sa vie à ses fabuleuses collections de toiles, d'étoffes et de tapisseries du 6e millénaire avant J.-C. jusqu'au XIXe siècle; des soies de la Chine antique, d'Egypte du Moyen Age aux tissus d'apparat des royaumes germaniques, ces splendeurs sont miraculeusement parvenues jusqu'à nous sous forme de vêtements funéraires.

Le caractère exceptionnel de chacune des expositions de la fondation, la richesse des collections et la renommée des ateliers de restauration, assurent à Riggisberg un rayonnement mondial. C'est là que furent reconstituées, fragment par fragment, la tunique de saint François d'Assises et les reliques de saint Antoine de Padoue.

Durant tout l'été, les visiteurs de ce musée unique en son genre auront le privilège rare d'un saisissant face-à-face avec une princesse de Sibérie dont la tombe, mise au jour en 1993, aux confins du mont Altai entre la Chine et la Mongolie, date du IVe siècle avant Jésus-Christ. Grâce aux conditions climatiques extrêmes, les atours de la jeune fille, furent remarquablement préservés par la glace qui recouvrit, durant deux millénaires, la chambre funéraire.

A Riggisberg, on rencontrera aussi un roi de Bohême, Rodolphe Ier, dont le caveau fut découvert dans le Dôme de Prague en 1991. Les fragments de tissus mis au jour étaient si inextricablement entremêlés qu'il fallut des mois de minutieuses recherches aux artistes de la fondation pour reconstituer dans toute leur somptuosité le manteau, le pourpoint et la veste du roi; soieries délicates brochées d'or provenant vraisemblablement d'Asie centrale.

Autres révélations, les scènes d'émouvante piété de Christ en douleur, peintes à la détrempe sur des toiles de carême datant des XVe et XVIe siècles. Etant donné leur vulnérabilité, peu de ces «peintures sur toile» sont parvenues jusqu'à nous. Ce sont pourtant deux de ces précieuses toiles, en provenance des églises de Zittau en Allemagne, qui sont déposées à la Fondation Abegg: tombées entre les mains des soldats russes durant la dernière guerre, ces peintures sur toile furent utilisées comme tente de cuisine par l'Armée rouge. C'est à Londres qu'un diplomate suisse, amateur d'art éclairé, les découvrit, les toiles ayant ensuite servi de protection à des tapis lors d'un déménagement entre la Turquie et l'Angleterre...

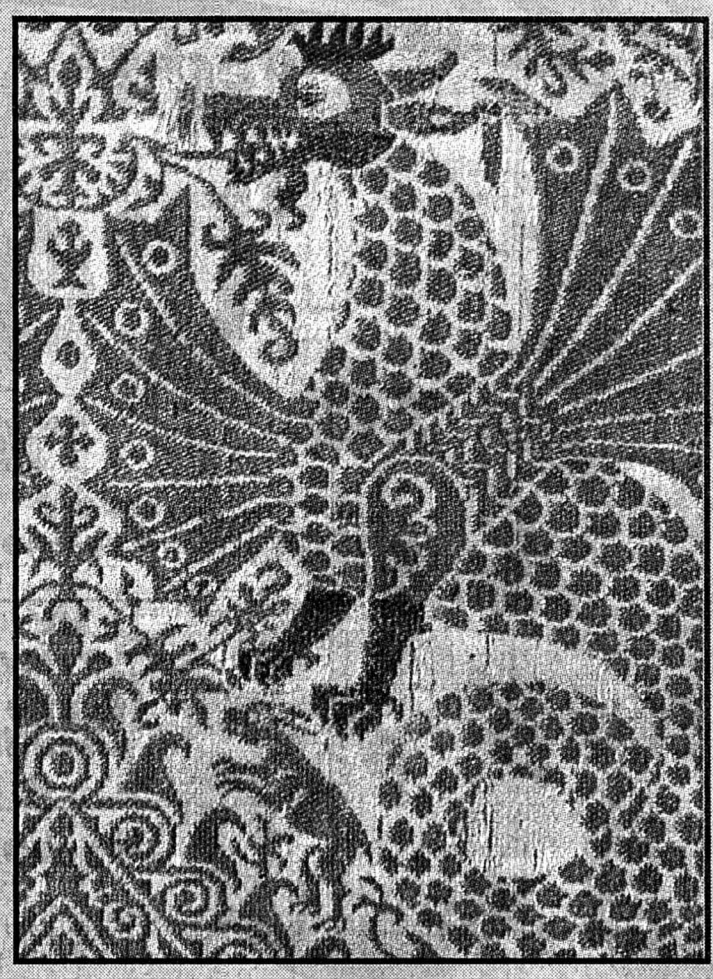
Après la Sibérie, la Bohême et l'Allemagne du Moyen Age, un troisième volet de l'exposition permet de remonter aux origines de l'art textile en une sarabande chatoyante aux fragrances orientales. L'une des plus éblouissantes collections de la fondation – «Les tapisseries et tissus du monde de l'Islam» – exhalent les fastes des dynasties des Abassides de Mésopotamie et de leurs frères ennemis les Omeyyades, tandis que Saladin le rebelle chassait d'Egypte les derniers Fatimides...

L'art textile islamique, dont les étoffes se parent au fil des siècles de formes géométriques, d'inscriptions incantatoires, de scènes du quotidien pour, finalement, bruisser des chants d'oiseaux appartenant à quelque paradis perdu, exerce alors une influence importante sur l'Occident chrétien qui n'hésite pas à parer ses morts de riches étoffes de splendeurs des émirs de Cordoue...

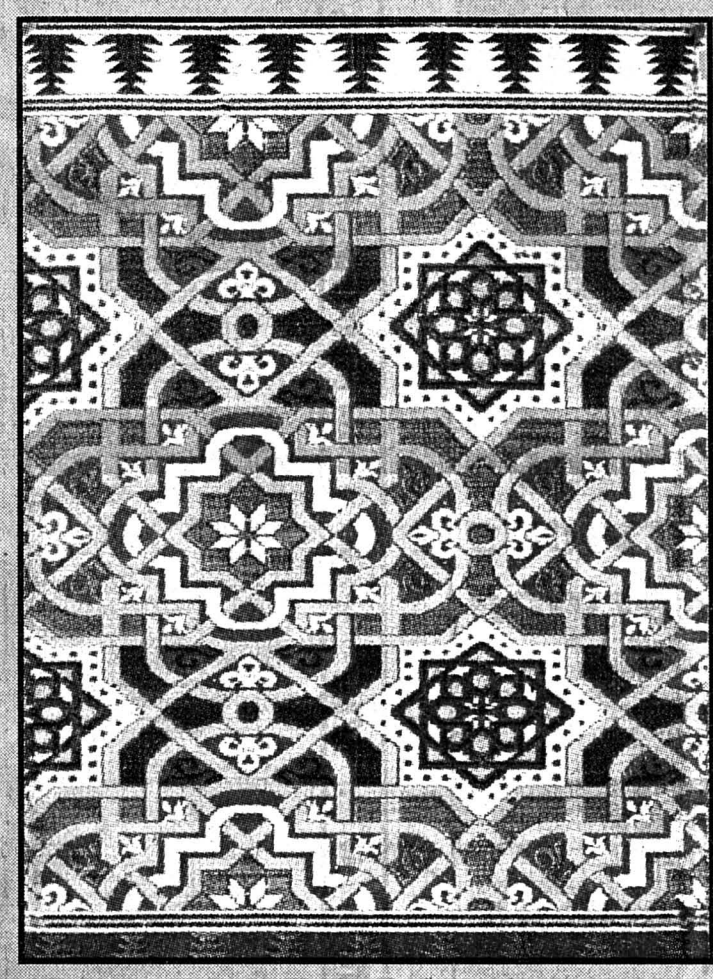
Ainsi sont les expositions du musée de Riggisberg: somptueuses, rares et précieuses. Témoignages privilégiés, par-delà les grandeurs et les décadences des civilisations, des aspirations et des chimères universelles de l'homme.

Catherine Favre-ROC

● «Chefs-d'œuvre de l'art textile», exposition temporaire jusqu'au 1er novembre 1995. Fondation Abegg, Riggisberg (près de Schwarzenburg). Autoroute de Berne, sortie de Belp; car postal au départ de Berne. Ouvert tous les jours de 14 h à 17 h 30, téléphone 031/809 32 03.



Etoffe de soie, probablement d'Espagne, fin du XIIIe siècle. (Fondation Abegg/Idd)

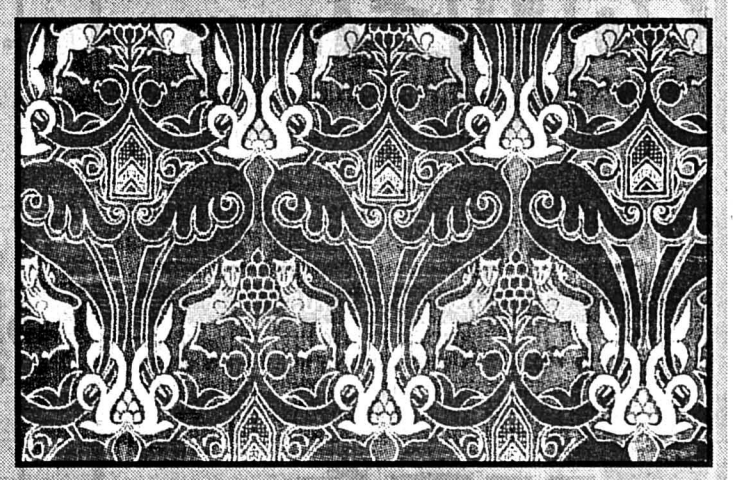


Etoffe de soie à motifs géométriques, Espagne ou Afrique du Nord, XIVe ou XVe siècle. (Fondation Abegg/Idd)

## En parallèle

- Le chemin des chalets: après Riggisberg, poursuivre jusqu'à Blumenstein où une balade par monts et par vaux mène aux plus beaux chalets et fermes bernoises, dont les plus anciens datent du XVIIe siècle. (Parcours «Stockentaler Hausweg»)
- Curiosités culinaires: fromageries de tradition à Kirchdorf, à Belpberg, à Zimmerwald. Culture de champignons, Burgistein-Station, visites sur rendez-vous, tél. 033/56 34 34. Fabrique de choucroute, Mühlethurnen, visite selon saison, tél. 031/809 21 41. Préparation de pains et de tresses cuits au four à bois, Belp, tél. 031/819 30 23.
- Promenades en calèches: 10 itinéraires à travers le Gürbetal, dès trois à cinq personnes.

Renseignements auprès de l'Office du tourisme de Zimmerwald, tél. 031/819 39 39.



Etoffe de soie, Espagne, deuxième moitié du XVe siècle. (Fondation Abegg/Idd)

En coopération avec Suisse Tourisme.

**Enfin les vacances. A vous la Suisse.**

## RÈGLEMENT

Cet été, les partenaires du pool publicitaire Romandie-Combi, dont L'Impartial, mais aussi La Liberté, le Nouvelliste, L'Express, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura, partent, durant six semaines, «A la découverte de la Suisse». Une sorte de voyage initiatique avec, en prime, deux grands concours, «La Suisse en questions» et «Enigmes 95».

Pour le premier, pas de problème. Une question, en rapport direct avec le thème du jour, vous invite à tenter sans difficulté votre chance. Quant au second, constitué d'amusantes enigmes, il vous permet, d'abord, de vous divertir. Mais chaque solution fournit également un élément de la réponse du concours, sous la forme d'une lettre inscrite dans une case grise. Il vous suffit de les placer dans la grille ci-dessous, à l'emplacement indiqué en tête du jeu, pour, à la mi-août, trouver la phrase qui constitue la solution du concours. Une démarche d'autant plus aisée que la plupart des lettres seront fournies deux fois durant les trente jours que dure l'épreuve.

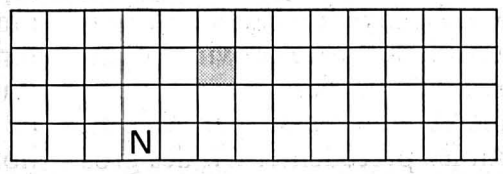
Concours-vacances

## ÉNIGME 95

### *Jeu No 28 – Lettre No 33*

Si l'on se dirige par la route depuis Riggisberg vers l'ouest, on trouvera une localité qui était fort connue car s'y trouvait un émetteur national suisse de radio. Certains cadres de la protection civile y suivent maintenant des cours de formation.

Vous trouverez le nom de cette localité si vous placez sur une ligne horizontale de la grille le mot ***EMPOISONNANTE,*** puis écrivez verticalement, dans le cadre de la grille, les 13 mots de trois lettres. Le nom en question apparaîtra sur une ligne horizontale.



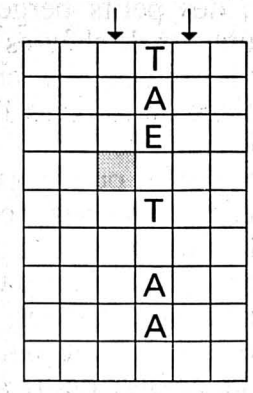

ART – BAC – ERS – GEL – HOP* – INN – MAI – MIC* – SEL – UNI – WON – ZEN – ZOO

* Doit être écrit en désordre

### *Jeu No 29 – Lettre No 5*

Le château de Riggisberg fut durant 400 ans propriété de la même famille, apporté qu'il fut par la fille de Petermann.

Lorsque vous aurez placé tous les mots donnés dans la grille, vous lirez le prénom de cette fille dans la première colonne fléchée et le nom de la famille en question dans la seconde colonne fléchée (en sautant les cases vides).

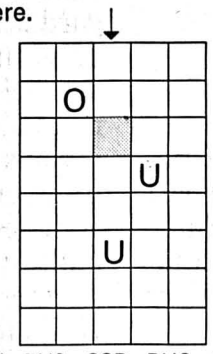



BETE – BRAS – CASE – ECHO – LARD – MIEL – PLAT – REAC – UTAH

### *Jeu No 30 – Lettre No 17*

Si Riggisberg est le berceau de la famille du même nom, celle-ci venait pourtant d'une autre ville.

Vous pourrez lire ce nom de haut en bas dans la colonne centrale après que vous y aurez écrit les seize mots donnés, la lettre figurant dans la colonne centrale étant pour la moitié d'entre-eux la dernière lettre et pour l'autre moitié la première.




BAU – BUS – COR – DUO – FER – GAG – GLU – GUI – IVE – LOB – MIR – NEF – OFF – REG – ROB – UNI

## LA SUISSE EN QUESTIONS

Question du 13 juillet

**Quel roi de Bohême rencontre-t-on à Riggisberg?**

reka:

Envoyez cette semaine encore votre réponse à:
**L'Impartial**
**Service de promotion**
**Rue Neuve 14**
**2301 La Chaux-de-Fonds**

Si votre solution est la bonne, vous participerez au tirage de la semaine qui vous permettra (peut être) de gagner, notamment, un chèque Reka de Fr. 100.–

Vous serez du même coup sélectionné pour le tirage final qui, à la fin du mois d'août, désignera les grands vainqueurs du concours Romandie-Combi «La Suisse en questions», avec à la clé, plus de Fr. 3000.– de prix en chèques Reka.

**Chaque coupon-réponse envoyé multiplie vos chances de gain!** 10

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 27 | 28 | 29 | | | | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | | | 38 | 39 | | | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | | | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | S | I | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... NP: ..... Localité: .....

Retournez les bulletins dès le 19 août et avant le 3 septembre 1995 à minuit à:
**L'Impartial, Concours-vacances, Case postale, 2300 La Chaux-de-Fonds**

Cyclisme - Tour de France: Zülle s'accroche, Rominger décroche

# Passage de témoin

**Le cyclisme a ses raisons que la raison ne connaît pas toujours. Prenez Alex Zülle, admirable, prodigieux, royal dans sa folle chevauchée vers La Plagne et soudain pris de panique à l'idée de payer cash le prix de son bonheur sur le chemin de L'Alpe d'Huez. «Si je perds cinq minutes aujourd'hui, je ne serai pas étonné», devisait-il à Aime, perclu de fatigue, encore engourdi par les efforts consentis la veille.**

De notre envoyé spécial
**Christian RAPPAZ/ROC**

Il n'en a heureusement rien été. A 27 ans, lancé dans le difficile apprentissage de la gloire par un exploit qui lui donne une nouvelle dimension, le Saint-Gallois découvre jour après jour l'étendue de ses énormes capacités. Appliqué, généreux, courageux, il apprend. Vite.

**BERZIN POSE PIED**

Hier, visiblement ébloui par ce maillot jaune qu'il portera assurément un jour, bientôt, il a fait route avec son maître Miguel Indurain, et a rallié la Muraille d'Oisans à ses côtés. Superbe.

On n'en dira pas autant de Tony Rominger. Pas vraiment résigné mais incapable de se surpasser, le Zougois a encore cédé du terrain (1'44 au duo précité). Quant à Berzin, le monstre au pied d'argile, il a fini par se retirer. «Le Giro nous a laminés» répète le recordman de l'heure, certain d'avoir laissé en Italie les plumes qui devaient le faire s'envoler. «Mais moi, j'ai au moins gagné quelque chose», se console-t-il.

A défaut de grives...

**PANTANI RESSUSCITÉ**

Son accessit, Marco Pantani l'a lui aussi décroché. Et pourtant, l'Italien, taraudé par le doute depuis son accident de mai dernier et aigri par le mauvais Tour que les organisateurs lui ont dessiné, n'y croyait pas vraiment. «Au pied de l'Alpe, j'étais très indécis. J'ai longuement hésité avant de démarrer», confessa-t-il.

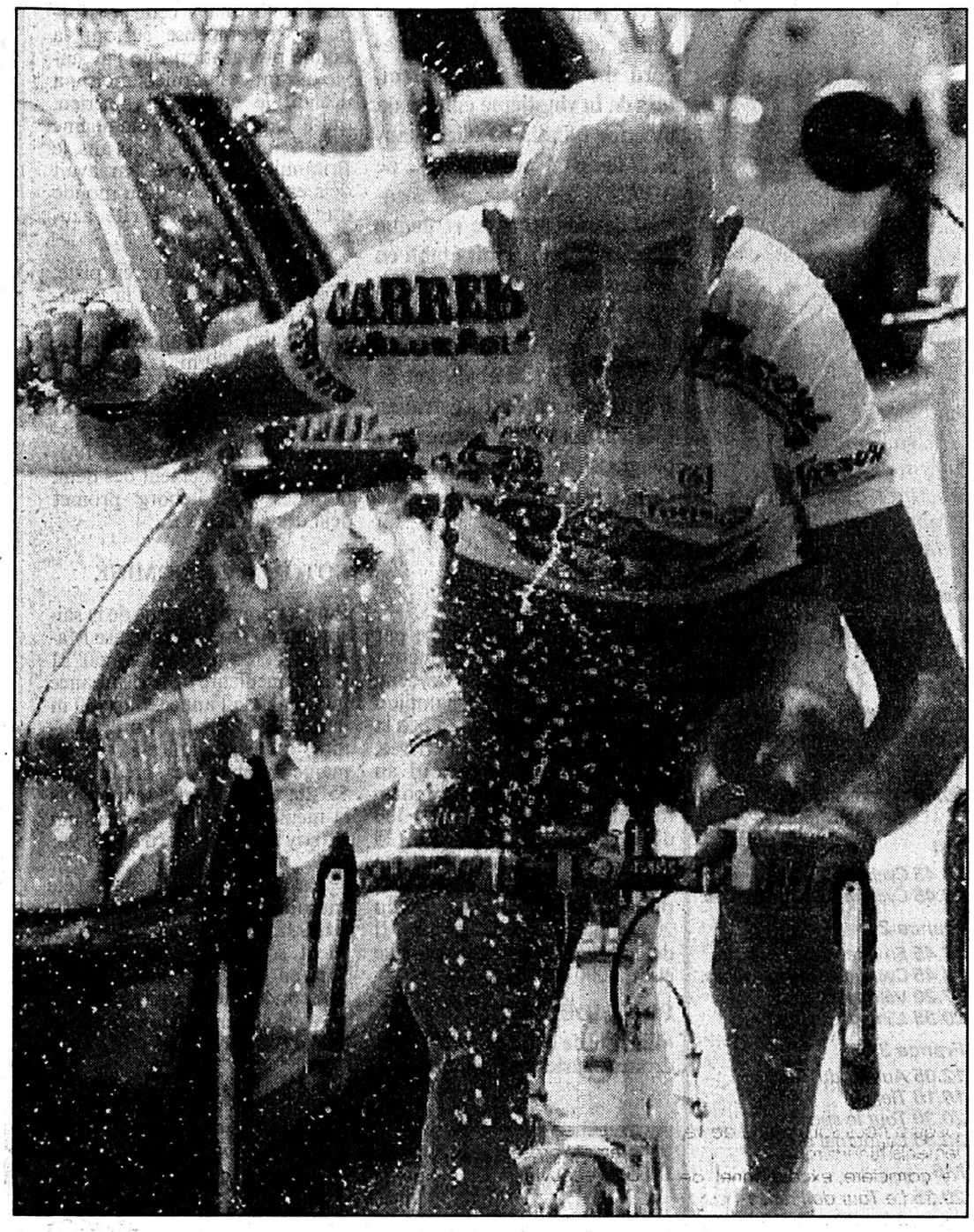
Emporté par son instinct de grimpeur et sa nature de guerrier, le Romagnol a fini par y aller. Grand, beau, léger, personne ne lui a résisté. «Je suis très fier de cette victoire remportée dans ce lieu mythique. Je crois qu'elle m'aidera a redevenir moi-même, commenta le fier combattant de Rimini, ragaillardi par son morceau de bravoure. Pour moi, le podium est à nouveau envisageable.»

**INDURAIN CONTRÔLE**

Tout redevient possible. Excepté, évidemment, toucher l'intouchable. Cette montée à L'Alpe d'Huez l'a encore souligné. Serein, facile, sûr de lui, pas une seule seconde en danger, Miguel Indurain s'est contenté de contrôler une situation qu'il a constamment maîtrisée et ce, sans avoir réellement à s'employer. Normal, plus un coureur n'est désormais de taille à le contrarier.

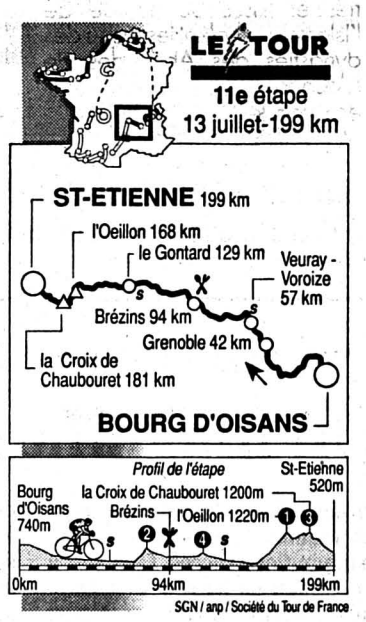
Le plan quinquennal de Don Miguel est pratiquement terminé...

C.R.



**Marco Pantani en plein effort**
Un cliché qui se passe de tout commentaire!
(Keystone-EPA)

**AUJOURD'HUI**




## Dufaux vaillant, mais...

**Richard Virenque avait promis de mettre le feu à la montagne. Présomptueux, le Français, loin de sa forme de l'an dernier mais qui s'accroche à son maillot à pois, a allumé la mèche trop vite. Navrante conséquence, Laurent Dufaux, son lieutenant le plus efficient depuis le départ de ce Tour, se voit quotidiennement contraint à sacrifier ses ambitions sur l'autel de la dévotion. On le regrette. Car comme il l'avait fait la veille sur la route menant à La Plagne, le Chablaisien a encore démontré l'étendue de ses ressources actuelles par-delà la Madeleine et la Croix de Fer. Echappé avec un groupe comprenant notamment Jalabert et Gotti, le petit grimpeur de Roche a dû laisser filer ses prestigieux compagnons dès les premiers lacets de L'Alpe d'Huez. Contre mauvaise fortune, il faisait pourtant bon cœur à l'arrivée.**

**«Il est vrai que j'ai beaucoup travaillé pour Richard et l'équipe. Mais la présence de Jalabert et Gotti dans l'échappée a également contribué à ruiner nos projets. Menacé, Indurain a fait rouler ses troupes. Pour cette raison, l'avance n'a jamais excédé la minute et demie. Dans L'Alpe d'Huez, j'ai ensuite payé mes efforts. Mais je reste confiant. Ce que j'ai manqué dans les Alpes, j'essayerai de l'obtenir dans les Pyrénées.»**

**C.R.**

## CLASSEMENTS

**Dixième étape (Aime-La Plagne - L'Alpe-d'Huez, 162,5 km):** 1. Pantani (It) 5 h 13'14" (moy. 31,126 km/h). 2. Indurain (Esp) à 1'24". 3. Zülle (S) même temps. 4. Riis (Dan) à 1'26". 5. Madouas (Fr) à 1'54". 6. Escartin (Esp) à 2'01". 7. Jalabert (Fr) à 2'26". 8. Virenque (Fr) à 2'50". 9. Gotti (It). 10. Chiappucci (It) à 3'02". 11. Lanfranchi (It). 12. Rominger (S) à 3'08". 13. Bruyneel (Be). 14. Tonkov (Rus) à 3'11". 15. Dufaux (S) à 4'58". 16. Cubino (Esp). 17. Mejia (Col) à 5'30". 18. Gonzalez (Esp). 19. Muñoz (Col). 20. Elli (It). **Puis:** 21. Mauri (Esp) à 5'56". 23. Thibout (Fr) à 6'34". 46. Zberg (S) à 14'13". 48. Totschnig (Aut) à 15'28". 56. Armstrong (EU) à 18'44". 57. Jaskula (Pol) à 19'19". 74. De las Cuevas (Fr) à 25'20". 85. Jeker (S) à 26'33". 95. Boscardin (It-S) à 30'06". 101. Bugno (It). 124. Frattini (It). 130. Järmann (S). 143. (dernier) Hoffman (Ho) à 34'04".

**Abandons:** Berzin (Rus), Chiesa (It), Bertolini (It), Fondriest (It), Politano (It), Cipollini (It), Mauleon (Esp), Wauters, Vanderaerden (Be), Durand (Fr).

**Général:** 1. Indurain (Esp) 42 h 32'58" (moy. 41,073 km/h). 2. Zülle (S) à 2'27". 3. Riis (Dan) à 6'00". 4. Rominger (S) à 8'19". 5. Gotti (It) à 8'20". 6. Jalabert (Fr) à 9'16". 7. Pantani (It) à 12'38". 8. Mauri (Esp) à 12'49". 9. Tonkov (Rus) à 12'58". 10. Escartin (Esp) à 13'43". 11. Chiappucci (It) à 14'10". 12. Virenque (Fr) à 15'46". 13. Madouas (Fr) à 16'17". 14. Dufaux (S) à 18'13". 15. Lanfranchi (It) à 19'19". 16. Mejia (Col) à 19'42". 17. Bruyneel (Be) à 20'09". 18. Breukink (Ho) à 20'13". 19. Thibout (Fr) à 21'24". 20. Aparicio (Esp) à 23'08". **Puis:** 22. Cubino (Esp) à 26'12". 29. Totschnig (Aut) à 33'13". 30. Bernard (Fr) à 35'02". 35. Jaskula (Pol) à 36'11" . 37. Zberg (S) à 38'19". 40. Poulnikov (Ukr) à 42'22". 41. Zaina (It) à 42'48". 42. Armstrong (EU) à 45'39". 52. Vona (It) à 56'44". 62. De las Cuevas (Fr) à 1 h 05'26". 67. Bugno (It) à 1 h 10'07". 85. Frattini (It) à 1 h 22'01". 89. Järmann (S) à 1 h 24'16". 91. Jeker (S) à 1 h 25'15". 111. Boscardin (It-S) à 1 h 31'28". 143. (dernier) Cornillet (Fr) à 1 h 59'04".

**Aux points:** 1. Jalabert (Fr) 186. 2. Abdoujaparov (Ouz) 169. 3. Indurain (Esp) 117. 4. Zabel (All) 98. 5. Riis (Dan) 96. 6. Lombardi (It) 94. 7. Moncassin (Fr) 74. 8. Thibout (Fr) 71. 9. Rominger (S) 59. 10. Hamburger (Dan) 56.

**Montagne:** 1. Virenque (Fr) 205. 2. Zülle (S) 142. 3. Indurain 112. 4. Muñoz (Col) 95. 5. Dufaux (S) 81. 6. Chiappucci (It) 68. 7. Pantani (It) 66. 8. Brochard (Fr) 62. 9. Gotti (It) 52. 10. Hamburger 49.

**Par équipes:** 1. ONCE 127 h 58'54". 2. Gewiss 128 h 19'30". 3. Mapei 128 h 29'43". 4. Carrera 128 h 30'08". 5. Banesto 128 h 42'34".

Hinault n'est pas tendre envers Rominger et Berzin

## «Le Giro n'est pas une excuse»

**Selon Bernard Hinault, Indurain impose sa supériorité à la loyale dans ce Tour. Pour lui, ses rivaux pédalent simplement un ton en dessous de l'Espagnol.**

**– Bernard, une ascension a suffi à Indurain pour écrémer l'opposition. Bien que l'Espagnol soit impressionnant, le constat est tout de même étonnant, vous ne trouvez pas?**

– Je ne suis pas outre-mesure étonné de ce coup de balai. Jusqu'ici, le potentiel de Miguel dans la montagne demeurait une inconnue puisque personne ne l'avait contraint à sortir de sa réserve. Les écarts étant réduits à l'entrée dans les Alpes, il dut aller au bout de lui-même cette fois. Aujourd'hui, on sait qu'il peut s'exprimer aussi bien dans les cols que dans le contre-la-montre. Ça résume tout.

**– De deux choses l'une pourtant. Ou il plane un étage au-dessus, ou ses rivaux n'ont pas les moyens de rivaliser.**

– Il est supérieur, c'est tout. Dimanche, dans le contre-la-montre, Riis, Rominger, Berzin ont tous flirté avec les 50 km/h de moyenne. Pour réussir une telle performance, il faut être en pleine possession de ses moyens. A la différence des autres, Indurain ne craque pas le lendemain.

LE TOUR 1995

**– Mais lui n'a pas un Giro d'enfer dans les jambes...**

– Pour moi, le Giro ne représente pas une excuse suffisante pour expliquer les échecs. Certes, Rominger et Berzin y ont laissé des forces mais en trois semaines, ils avaient le temps de récupérer. Ce que Merckx, moi-même et d'autres ont fait à l'époque, ils peuvent aussi le réaliser s'ils en ont vraiment envie.

**– Mais le Giro de l'époque n'était pas aussi exigeant que celui d'aujourd'hui.**

– Je l'avoue. L'an dernier, Indurain a d'ailleurs refusé de brûler toutes ses cartouches pour le gagner. Cela dit, demandez au «Cannibale» si la course n'était pas dure. Jour après jour, il se faisait chatouiller par les Espagnols dans la montagne, ce qui ne l'empêchait pas de répondre présent au Tour.

**– Hormis ses coups d'éclat, Indurain impressionne également par sa maîtrise. Avant-hier, il a laissé Zülle se balader 5'30 devant lui sans jamais perdre son calme...**

– Pfft! Pourquoi se serait-il excité? Dimanche, il a laissé Alex à 3'56 à Seraing. Sachant qu'il reste un contre-la-montre pour faire la différence, il n'avait pas de quoi paniquer. Il est tellement sûr de sa force. Il s'amuse, il joue...

C.R./ROC

**CARTE POSTALE**

## *Là-haut, près de Dieu*

***Le bon Dieu s'intéresse au cyclisme et il a bien raison, disait Marcel Aymé. Il a créé pour lui, L'Alpe d'Huez, son sanctuaire. Une fois l'an, des centaines de milliers de pèlerins viennent s'y recueillir. C'est la grand-messe de l'Alpe, les Champs-Elysées à la montagne, la communion solennelle entre coureurs et spectateurs.***

***Les premiers viennent y conquérir leur Graal. Pour la plupart d'entre eux, une victoire là-haut revêt bien plus de valeur qu'un maillot jaune ou un titre de champion du monde. Dans son livre dédié à cette mythique ascension, Jean-Paul Vespini va jusqu'à prétendre que la Muraille d'Oisans est au coureur ce que l'Olympia est au chanteur. Ceux qui ont vécu l'intense bonheur de franchir la ligne en vainqueur, prétendent avoir côtoyé le paradis et s'être rapproché du Très Haut.***

***Mais malgré le regard attendri qu'il jette chaque mois de juillet sur les forçats, le Créateur reste vertueux et n'a pas manqué de rendre tortueux le chemin qui mène à lui. Flanqué de ses vingt et une stations, les géants parlent d'un chemin de croix. Comme un purgatoire à traverser, un enfer a endurer. Heureusement, dans son infinie bonté, l'Eternel a aussi créé le public. Qui vient à L'Alpe d'Huez comme l'on va à l'opéra. Massé aux balcons du plus grand stade du monde, il assiste au ballet avec une incroyable ferveur. Sa dévotion, son enthousiasme à participer à la célébration, adoucissent les douleurs assure-t-on.***

***Car dans ce chaudron enflammé, dans cette montagne qui s'embrase, les corps brûlent, se consument. C'est L'Alpe-d'Huez dans toute sa magie et sa fascination. Une féérie haute en couleur et en émotion, sublime mélange de souffrance et de compassion, de désespoir et d'intense bonheur. Là-haut, l'humain découvre l'inhumain.***

***C'est alors que Dieu s'en mêle...***

***Christian RAPPAZ***

Athlétisme - Meeting de Nice: record du monde du 1500 m

# Morceli étourdissant

**L'Algérien Noureddine Morceli a établi un fabuleux record du monde du 1500 m, lors de la vingtième édition du meeting Nikaia de Nice, dans le temps ahurissant de 3'27"37. Soit une amélioration de une seconde et demie du chrono qu'il avait établi en septembre 1992 à Rieti (3'28"86)! Il faut remonter à 1967, et aux 3'33"1 de l'Américain Jim Ryan abaissant de 2"5 le record de l'Australien Herb Elliott, pour trouver une progression plus importante en une seule fois...**

Dans une course emmenée par son frère Ali durant 700 mètres puis par le Français Frédéric Cornette, le double champion du monde de la distance a pris la tête à 500 mètres de l'arrivée, pour pulvériser son record au terme d'une fin de course époustouflante (40"35 pour les 300 derniers mètres !). Morceli (25 ans) a ainsi battu son deuxième record du monde en neuf jours, puisqu'il avait fait sien celui du 2000 m le 3 juillet à Charléty. Il détient également ceux du mile et du 3000 m.

**PISTE IDÉALE**

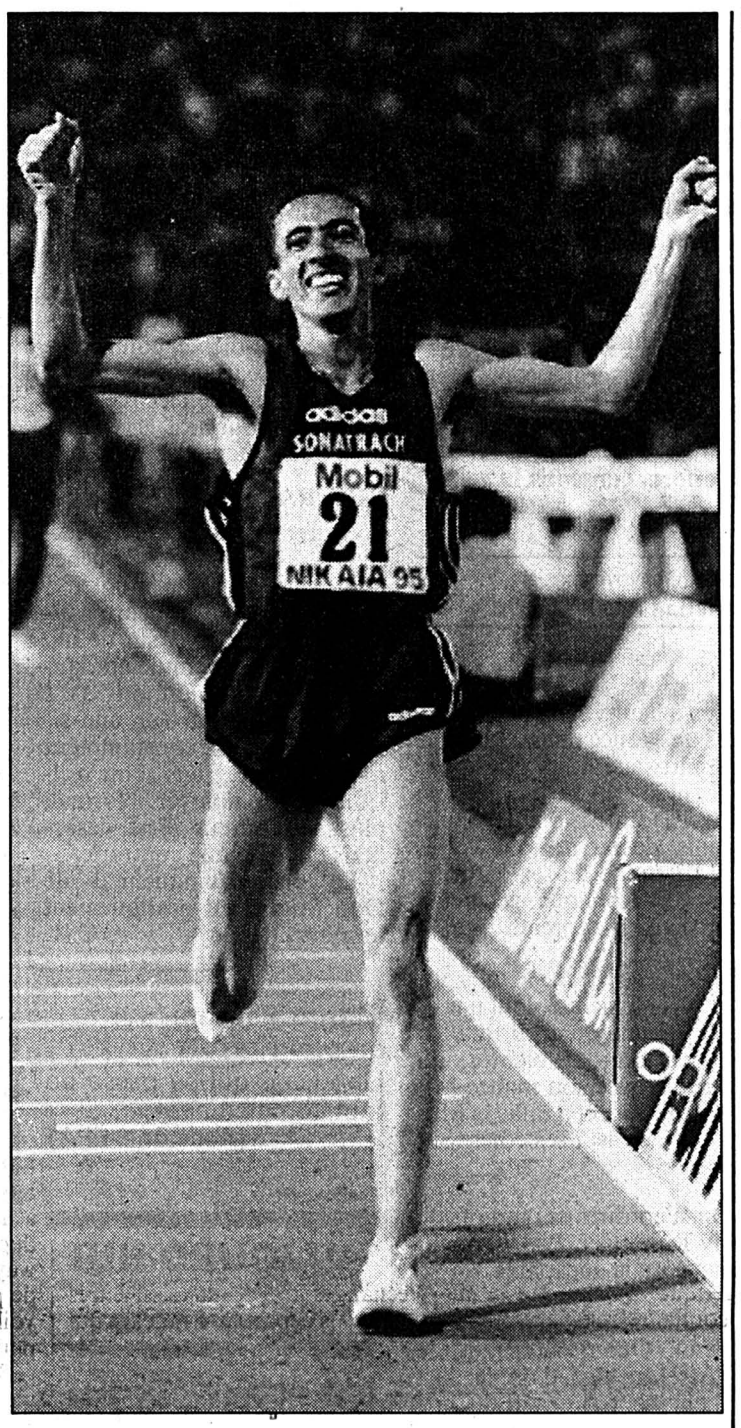
«La piste de Nice, avec ses lignes droites courtes, est idéale pour le demi-fond mais cette performance récompense surtout la bonne préparation que j'ai suivie durant ces derniers mois», a déclaré le champion algérien, qui a battu hier son cinquième record mondial. Il y a dix ans, le Britannique Steve Cram avait déjà établi un record du monde du 1500 m dans la cité azuréenne en 3'29"67.

Avant de se mettre en piste, Morceli avait assisté à la tentative du Burundais Venuste Niyongabo de s'approprier le record du 2000 m. L'Africain a échoué, mais a été crédité en 4'48"69 du deuxième meilleur temps jamais réussi sur la distance après les 4'47"88 de l'Algérien. L'affrontement des deux hommes à Göteborg promet déjà des étincelles...

**SOTOMAYOR DOMINÉ**

Pour sa première sortie de la saison sur 400 m, la Française Marie-Jo Pérec a établi en 50"21 une meilleure performance mondiale de l'année. Sur 400 m haies, un record d'Europe juniors est tombé grâce à la Roumaine Ionela Tirlea, créditée de 55"26. Chez les messieurs, dans la même discipline, l'Américain Danny Harris a couru en 47"98.

La soirée a également été marquée par la défaite du Cubain Javier Sotomayor, légèrement souffrant d'un pied, au saut en hauteur. Le recordman du monde, qui en est resté à 2,30 m, a été largement dominé par le Bahaméen Troy Kemp (2,38 m). (si)




**Noureddine Morceli**
Un deuxième record du monde en neuf jours.
(Keystone-AP)

## CLASSEMENTS

**MESSIEURS**

**200 m:** 1. Regis (GB) 20"26. 2. Fredericks (Nam) 20"30. 3. Da Silva (Br) 20"40.
**1000 m:** 1. Haida (Mar) 2'14"69 (MPA). 2. Tengelei (Ken) 2'14"73. 3. Hatungimana (Bur) 2'15"48.
**1500 m:** 1. Morceli (Alg) 3'27"37 (record du monde, ancien par lui-même 1992 en 3'28"86). 2. Kemei (Ken) 3'31"40. 3. Dubus (Fr) 3'32"37 (record national).
**2000 m:** 1. Niyongabo (Bur) 4'48"69. 2. Sghir (Mar) 4'52"88. 3. Korir (Ken) 4'54"80.
**110 m haies:** 1. Schwarthoff (All) 13"29. 2. Jackson (GB) 13"35. 3. Hawkins (EU) 13"35.
**400 m haies:** 1. Harris (EU) 47"98. 2. De Araujo Nunes (Bré) 48"04. 3. Matete (Zam) 48"38.
**3000 m steeple:** 1. Barngetuny (Ken) 8'09"24. 2. Barmasai (Ken) 8'09"63. 3. Croghan (EU) 8'10"43.
**Hauteur:** 1. Kemp (Bah) 2,38. 2. Sotomayor (Cub) 2,30.
**Javelot:** 1. Zelezny (Tch) 87,10. 2. Laukkanen (Fin) 82,54. 3. Ovtchinnikov (Rus) 82,44.
**Perche:** 1. Brits (AfS) 5,85. 2. Gataullin (Rus) 5,80. 3. Trandenkov (Rus) 5,70.

**DAMES**

**200 m:** 1. Gainsford (Aus) 22"63. 2. McDonald (Jam) 22"72. 3. Onyali (Nig) 22"74.
**400 m:** 1. Perec (Fr) 50"20 (MPM). 2. Richards (Jam) 50"53. 3. Freeeman (Aus) 50"60.
**800 m:** 1. Vriesde (Sur) 1'58"68. 2. Rogatcheva (Rus) 1'58"70. 3. Van Langen (Ho) 1'59"00.
**Mile:** 1. O'Sullivan (Irl) 4'23"61. 2. Jacobs (EU) 4'24"23. 3. Sacramento (Por) 4'24"26.
**3000 m:** 1. Fidatov (Rou) 8'45"71. 2. Nenacheva (Rus) 8'46"02. 3. Quaziz (Mar) 8'46"78.
**100 m haies:** 1. Bukovec (Slo) 12"89. 2. Lopez (Cuba) 12"94. 3. Tourret (Fr) 12"98.
**400 m haies:** 1. Tirlea (Rou) 55"26 (record d'Europe juniors, ancien Radostina Dimitrova/Bul 1984 en 55"53). 2. Kurochkina (Bié) 55"42. 3. Bidouane (Mar) 55"85.
**Poids:** 1. Kumbernuss (All) 20,63. 2. Neimke (All) 20,53. 3. Pavlych (Ukr) 18,58.
**Triple saut:** 1. Biriukova (Rus) 14,91. 2. Lassovskaia (Rus) 14,83. 3. Kravets (Ukr) 14,82.

## Ohrel à Saint-Etienne

*Christophe Ohrel sera toujours en lice cette saison dans le championnat de France. L'international helvétique a signé un contrat avec Saint-Etienne. Il devrait faire l'objet d'un prêt d'une année. Cependant, Servette, le club auquel appartient Christophe Ohrel, affirme n'avoir pas encore trouvé un terrain d'entente avec Saint-Etienne. (si)*

## TV-SPORTS

***TSR***
*15.00* Cyclisme. Tour de France.
*20.05* Cyclisme. Tour de France.

***Suisse 4***
*20.00* Gymnastique. Gymnaestrada.

***TSI***
*14.45* Cyclisme. Tour de France.
*23.45* Cyclisme. Tour de France.

***France 2***
*13.45* En attendant le Tour.
*14.45* Cyclisme. Tour de France.
*17.20* Vélo club.
*20.35* L'image du Tour.

***France 3***
*12.05* Autour du Tour.
*16.10* Tiercé.
*20.30* Tout le sport.
*20.35* Le journal du Tour.

***M6***
*20.35* Le Tour de France à la voile.

***TV5***
*01.00* Le journal du Tour.

***Eurosport***
*08.30* Athlétisme.
*10.00* Cyclisme.
*11.00* Tennis. Swiss Open.
*14.45* Cyclisme.
*17.10* Tennis. Swiss Open.
*19.00* Vélo de montagne.
*20.00* Sport de combat.
*21.00* Catch.
*22.00* Cyclisme.
*23.00* Boxe.
*00.30* Tennis.
*01.00* News 2.

## BANCO JASS

♥ 8
♣ V, R
♦ 7, 8, 9, 10, V, R
♠ 9, D, A

## Défaite de Jackson

**Sur 110 m haies, Colin Jackson a subi sa quatrième défaite de l'année, la troisième face à l'Allemand Florian Schwarthoff. Malgré un meilleur départ, le Britannique a été débordé dans les derniers mètres, pour se classer troisième. Le temps du vainqueur (13"29) n'a pourtant rien d'exceptionnel. (si)**

## CHRONOLOGIE DU RECORD DU MONDE DU 1500 M

| | | |
|---|---|---|
| **3'40"2** | Olavi Salonen (Fin) | 11.07.57 à Turku |
| **3'36"0** | Herbert Elliott (Aus) | 28.08.59 à Göteborg |
| **3'35"6** | Herbert Elliott (Aus) | 06.09.60 à Rome |
| **3'33"1** | Jim Ryun (EU) | 08.07.67 à Los Angeles |
| **3'32"2** | Filbert Bayi (Tan) | 02.02.74 à Christchurch |
| **3'32"1** | Sebastian Coe (GB) | 15.08.79 à Zurich |
| **3'32"1** | Steve Ovett (GB) | 15.07.80 à Oslo |
| **3'31"36** | Steve Ovett (GB) | 28.08.80 à Coblence |
| **3'31"24** | Sydney Maree (EU) | 28.08.83 à Cologne |
| **3'30"77** | Steve Ovett (GB) | 04.09.83 à Rieti |
| **3'29"67** | Steve Cram (GB) | 16.07.85 à Nice |
| **3'29"46** | Said Aouita (Mar) | 23.08.85 à Berlin |
| **3'28"86** | Noureddine Morceli (Alg) | 06.09.92 à Rieti |
| **3'27"37** | Noureddine Morceli (Alg) | 12.07.95 à Nice |

Cyclisme - Route des Hautes Vallées

# Un magnifique succès

**La deuxième étape de la Route des Hautes Vallées a rencontré un magnifique succès. Hier soir à La Chaux-du-Milieu quarante-trois équipes étaient au départ d'un contre-la-montre par équipes qui comptait également comme championnat cantonal.**

Au terme de la boucle de 21,2 km tracée autour de la vallée de La Brévine, ce sont les Chaux-de-Fonniers Francis Barben et Philippe Pelot qui se sont imposés avec 23 secondes d'avance sur le deuxième duo formé par Jean-Michel Berset et Sébastien Vermot. Les troisièmes, Gérald Schmid et David Pelot, terminaient, eux, avec 30 secondes de débours.

A noter que deux formations féminines étaient également au départ. Dora Jakob et Arlette Schneider se sont montrées les plus rapides en 34'22".

**Deuxième étape, championnat cantonal par équipes (contre-la-montre par équipes de deux sur 21,2 km):** 1. Barben-P. Pelot (La Chaux-de-Fonds), 30'27". 2. Berset-Vermot (La Chaux-de-Fonds), à 23". 3. Schmid-D. Pelot (La Chaux-de-Fonds), à 30". 4. E et P.-A. Stadelmann (Neuchâtel), à 1'10". 5. Santini-M. Vallat (La Chaux-de-Fonds), à 1'16". 6. J.-C. Vallat-Jemani (La Chaux-de-Fonds), à 1'54". (Imp)


# INVITATION

Pour la troisième année consécutive, les paysannes et les paysans suisses se réjouissent de vous accueillir le 1er août 1995 pour un brunch à la ferme. Le dialogue entre la ville et la campagne connaît un vif succès et en cette année européenne de la conservation de la nature les visiteurs découvriront l'apport essentiel de l'agriculture dans le milieu naturel. Cette année, 550 fermes vous ouvrent leurs portes. Pour un montant de Fr. 15.- à Fr. 20.- (moitié prix pour les enfants), vous pourrez y découvrir et déguster les produits variés du terroir.
La liste complète des fermes (vous permettant de faire votre choix et de réserver directement) est à votre disposition. Veuillez renvoyer le coupon ci-joint ou téléphoner au **157 50 67.**

le 1er août de 9h à 18h avec radio suisse romande la première

Je désire recevoir
la brochure "Brunch à la ferme 1er août 1995"

Ecrire en majuscule :

Nom : _____

Prénom : _____

Rue, No : _____

NP/localité : _____

Prière d'envoyer ce coupon collé sur une carte postale affranchie à:
"Brunch à la ferme", FSASR
av. Jordils 3, 1000 Lausanne 6

5-219749

### Tennis - Swiss Open: Jakob Hlasek passe encore un tour

# La résurrection de «Kuba»

**L'espace d'un match, Jakob Hlasek, tombé au 124e rang de l'ATP, est redevenu pour le public de Gstaad le champion qui s'était hissé au top-ten en 1989. Aux dépens d'Alex Corretja (22e ATP), vainqueur l'avant-veille de Thomas Muster, le Suisse a forcé les portes des quarts de finale du Swiss Open en triomphant 7-6 (7-2) 6-3.**

Demain, Hlasek sera opposé au Chilien Marcelo Rios (55e ATP) lequel provoqua la première surprise de la troisième journée en éliminant nettement la tête de série numéro 8, Guy Forget, 6-2 6-3.

«Aujourd'hui, j'étais très motivé. Je savais qu'un succès me permettrait, presqu'à coup sûr, d'entrer directement dans le tableau principal à l'US Open... Mon service a très bien fonctionné en début de partie. Au deuxième set, il était moins performant mais Corretja avait un peu perdu confiance. Il spéculait un peu trop sur la faute. Or je n'ai pas beaucoup commis d'erreurs. Le danger, contre un tel renvoyeur, est de se laisser embarquer dans des échanges épuisants. Or j'ai réussi souvent, sur mon engagement, à conclure rapidement... Cette année, j'ai perdu plusieurs rencontres, comme devant Palmer à Roland-Garros ou Karbacher à Wimbledon, au finish, j'étais donc un peu nerveux. Je n'ai jamais rencontré mon adversaire de vendredi. Je demanderai des conseils à Guy Forget que Rios a battu ce matin» confiait Hlasek au cours de sa conférence de presse.

Le service a bien été l'arme maîtresse du Zurichois – 10 aces contre 2 au Barcelonais – dans ce duel qui tint en haleine le public du central. L'opposition de style offrit un spectacle de qualité. Le suspense fut intense et dura jusqu'à l'ultime échange, même au-delà si l'on tient compte des vaines protestations de Corretja sur son dernier passing jugé «out».

En début de partie, Hlasek cédait le plus souvent dans l'échange long, victime d'un revers slicé défaillant. Mais au fil des minutes, le déchet s'amenuisait alors que l'action de l'Espagnol devenait moins tranchante. Au septième jeu, seule une volée ratée, alors que le point paraissait acquis, ne permit pas au Suisse de s'emparer de l'engagement adverse. Les deux hommes devaient en passer par le tie-break. Hlasek se détachait rapidement 6-1 avant de conclure 7-2 sous les applaudissements d'un public conquis par son brio. Au deuxième set, il éprouvait beaucoup de peine à passer son premier service. Il devait sauver une balle de break au cinquième jeu avant de prendre le service adverse au jeu suivant pour mener 4-2. Deux doubles fautes et une crispation compréhensible semblaient tout remettre en question lorsque le Suisse servait pour le gain du match. Il écartait deux balles de 4-5 avant de triompher 6-3.

**RIOS DOMPTE FORGET**

Marcelo Rios (49e ATP) ne sera pas un adversaire facile pour Hlasek. Le Chilien a complètement annihilé la puissance supérieure de Forget en cassant constamment le rythme des échanges. Il exploita aussi le très mauvais départ du Français, qui se retrouva rapidement mené 4-0 dans le premier set après avoir perdu deux fois de suite son engagement. Après s'être incliné 6-2, il tenta bien de refaire surface mais à chaque fois qu'il accélérait, le résident neuchâtelois allait à la faute. Un break réussi à 3-2 et un second au neuvième jeu qualifiaient Rios pour les quarts de finale, en moins d'une heure (56 minutes). Le Chilien avait été plus accroché au premier tour face au Suisse Mohr. (si)

## Résultats

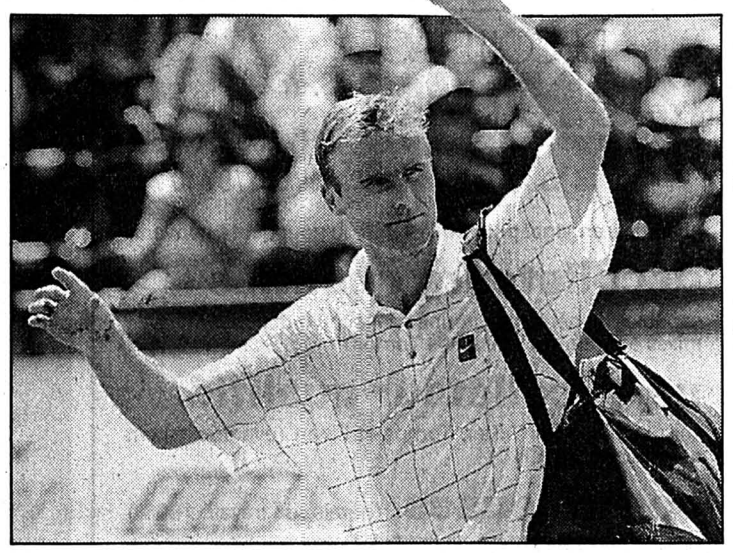
**Simple messieurs, premier tour:** Kafelnikov (Rus/2) bat Blanco (Esp) 4-6 6-2 6-3. **Deuxième tour:** Hlasek (S) bat Corretja (Esp) 7-6 (7-2) 6-3. Rios (Chil) bat Forget (Fr/8) 6-2 6-3. J. Sanchez (Esp) bat Roux (Fr) 7-6 (7-3) 6-3. Bruguera (Esp/3) bat A. Costa 6-4 6-1.

**Double messieurs, premier tour:** Forget-Noah (Fr) battent Eagle-Florent (Aus) 6-4 6-4. Antonitsch-Sinner (Aut/All) battent E. Ferreira-Novacek (Af-S/Tch) 6-2 6-4. Pimek-Talbot (Be/AS) battent Hlasek-Kulti (S/Su/1) 6-3 4-6 7-5. Lobo-J. Sanchez (Arg/Esp/2) battent Rios-Schalken (Chili-/Ho) 6-4 1-6 7-6 (7-2). **Deuxième tour:** Rosset-Boetsch (S/Fr) battent Montana-van Emburgh (EU) 6-3 6-4. (si)

## AUJOURD'HUI

**Court central, dès 11 h:** Kafelnikov (Rus/2) - Spadea (EU), suivi de Boetsch - Medvedev (Ukr/6), Rosset (S/4) - Clavet (Esp) et un double.

**Court 1, dès 10 h 30:** un double, suivi de Gaudenzi (It/7) - Pioline (Fr) et d'un double. (si)



**Jakob Hlasek**
L'espace d'un match, il est redevenu le champion qu'il était. (Keystone)

### Boxe - Mike Tyson est dans une forme exceptionnelle

# Plus fort que jamais!

**Excellente forme, fabuleuse condition physique, explosivité, hypermotivation. John Horne et Rory Holloway, amis de longue date et comanagers de Mike Tyson, n'ont pas tari d'éloges sur leur «patron», qui effectuera son retour sur le ring le 19 août à Las Vegas.**

«Je ne l'ai jamais vu dans une telle forme, jamais vu travailler à un tel rythme et je le connais depuis 15 ans» a déclaré Holloway au cours d'une conférence de presse, levant ainsi un peu le voile sur une préparation restée pour l'heure très secrète.

Sorti de prison en mars dernier, Tyson n'a fait que de rares apparitions en public et aucune gants aux poings. «Après autant d'absence, il fallait qu'il se retrouve lui-même, a déclaré Horne, rejetant fermement les rumeurs de blessures. Ses mains vont très bien. Il n'a jamais manqué une séance de sparring.»

**«LE MEILLEUR DU MONDE»**

Horne a expliqué que l'ex-champion du monde des lourds était installé depuis deux mois au camp d'entraînement de Don King dans l'Ohio (près de sa résidence personnelle), travaillant ardemment avec plusieurs entraîneurs (dont un certain Dave Jacobs) et une douzaine de sparring-partners, chiffre ramené à quatre récemment.

«Il s'entraîne trois ou quatre fois par jour et cela cinq à six jours par semaine depuis un mois et demi. Sa vitesse et sa puissance sont incroyables, a poursuivi Holloway. Il n'a jamais été dans une telle condition. Et nous sommes tous ravis de son poids actuel, entre nonante-huit et nonante-neuf kilos, qui devrait être celui du combat».

«Mentalement, il n'a jamais été aussi concentré. Il a énormément mûri, a renchéri Horne. Il sait qu'il a beaucoup à prouver au monde mais surtout à lui-même. Il sait et veut montrer qu'il est le meilleur boxeur du monde.» Selon ses deux comamagers, Tyson ne veut pourtant pas tomber dans l'excès de confiance et préfère oublier les autres grands noms pour se concentrer entièrement sur ce premier combat contre Peter McNeeley, puncheur qu'il a étudié et qu'il étudie encore à travers des cassettes de précédents combats.

«Mike meurt d'envie de reboxer et nous prévoyons d'ailleurs un deuxième combat avant la fin de l'année, a indiqué Holloway. Il ne craint personne et il affrontera les grands noms en temps voulu et pour n'importe quel titre. Mais c'est lui qui prendra la décision finale.»

Pas question donc pour l'heure d'affronter le vainqueur du combat entre le champion WBC américain Oliver McCall et le Britannique Frank Bruno comme l'avait laissé entendre King. Et encore moins de participer au tournoi des lourds annoncé récemment par une chaîne de TV américaine.

Horne et Holloway ont indiqué que Tyson déplacerait vraisemblablement son camp d'entraînement à Las Vegas en fin de semaine prochaine. Ils ont aussi concédé qu'ils étaient toujours à la recherche d'un entraîneur en chef, «pas forcément un grand nom mais un homme d'expérience capable de supporter la pression des grands moments». (si)

## BRÈVES

***Football***

***Copa America: un mort***

*Une personne a trouvé la mort et des dizaines d'autres ont été blessées lors de violents incidents entre «barras bravas», les plus durs des supporters argentins, après le match Argentine - Chili (4-0). Deux heures après la rencontre, des groupes de supporters argentins soutenant les deux grands clubs du pays, se sont affrontés à l'arme blanche et à coups de poings aux alentours du stade Artigas de Paysandu. Dans la bagarre, un homme est mort poignardé. Du point de vue sportif, l'Argentine rejoint le Brésil et l'Uruguay, déjà qualifiés pour les quarts de finale.*

***Voile***

***Memotime: triste départ***

*Engagé dans le Tour de France à la voile, Memotime a pris un triste départ. Après s'être classé sixième du prologue, le bateau de la firme chaux-de-fonnière s'est classé dix-neuvième de la première étape. Aie!*

***Perquisitions chez Steffi Graf –*** *Des perquisitions ont été effectuées dans plusieurs résidences de l'Allemande Steffi Graf, No 1 mondiale, et de son père Peter, sur instruction du parquet de Mannheim qui les soupçonne de fraude fiscale. La fortune de Steffi Graf, 26 ans, qui a remporté le tournoi de Wimbledon pour le sixième fois samedi dernier, est évaluée à environ 90 millions de francs suisses. (si)*

## PMUR

**Demain à Saint-Cloud, Handicap d'été, (plat, réunion I, 4e course, 1600 m, 16 heures).**

*Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:*

*Restaurant Cortina*
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

**Seule la liste officielle du PMU fait foi.**

| | CHEVAL | POIDS | CORDE | JOCKEY | ENTRAÎNEUR | COTE | PERF. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Trojan-Sea | 69,5 | 14 | F. Head | D. Smaga | 13/1 | 1p4p3p |
| 2 | Signoretto | 58,5 | 10 | G. Guignard | D. Smaga | 9/1 | 1p3p2p |
| 3 | Ventriloque | 57,5 | 8 | O. Doleuze | C. Bauer | 8/1 | 6p3p1p |
| 4 | Darbawan | 56,5 | 1 | T. Gillet | T. Cloud | 14/1 | 5p1p0p |
| 5 | Gallo-Nero | 55 | 15 | M. De Smyter | C. Deleuze | 12/1 | 5p0p6p |
| 6 | Meadow-Leader | 54 | 12 | O. Peslier | M. Rolland | 7/1 | 1p6p6p |
| 7 | La-Becca | 53,5 | 11 | S. Maillot | E. Saint-Phalle | 38/1 | 0p0p9p |
| 8 | Rivbrus | 53,5 | 17 | S. Guillot | R. Crepon | 21/1 | 0p3p4p |
| 9 | Karver | 53 | 9 | N. Jeanpierre | B. Marguerite | 8/1 | 2p4p9p |
| 10 | Maniana | 53 | 18 | F. Sanchez | J. Martens | 13/1 | 3p1p0p |
| 11 | Danceur-de-Force | 53 | 13 | T. Jarnet | B. Goudot | 16/1 | 3p4p1p |
| 12 | Anen | 51,5 | 7 | S. Coffigny | L. Chaille | 27/1 | 2p0p2p |
| 13 | Glasgow | 51,5 | 5 | A. Junk | H. Van De Poele | 34/1 | 9p0p5p |
| 14 | Dame-des-Aigles | 50,5 | 4 | T. Thuillez | P. Barbe | 29/1 | (94)4p6p |
| 15 | Taxelin | 47 | 6 | T. Blaise | J.-P. Pelat | 19/1 | 5p7p1p |
| 16 | Cokerham-Ranger | 47 | 16 | Y. Talamo | J. Taieb | 27/1 | 0p0p6p |
| 17 | Champagnepouryoyo | 47 | 2 | W. Messina | G. Lellouche | 18/1 | 1p0p2p |
| 18 | No-Devil | 47 | 3 | B. Moreau | P. Desrosiers | 26/1 | 1p1p0p |

**NOTRE OPINION**

**9**
Il est assez régulier et retrouvera son vainqueur avec une petite marge.
**4**
Sa dernière perf. laisse entrevoir un prochain succès dans un événement.
**5**
Il déçoit rarement, et à ce poids, sa chance est à prendre au sérieux.
**6**
Il avait tellement baissé sur l'échelle que ce ne sont pas les trois livres qui vont l'empêcher de se mettre en évidence.
**11**
Quatrième pour son premier Tiercé, il peut encore avoir progressé et une place est à envisager.
**1**
Sa victoire en province ne lui a pas valu de pénalité; vu sa forme, pas impossible.
**2**
Trois livres de pénalité qui ne sont pas prohibitives dans une période euphorique.
**3**
Il peut encore se mettre en valeur bien que le terrain ne soit plus tout à fait à sa convenance.

***LES REMPLAÇANTS:***
**10**
Il a tout à fait le droit de prendre une place, mais sa corde n'est pas fameuse.
**17**
En grande forme; c'est un outsider séduisant.

IMPAR-PRONO
**9***
**4***
**5***
**6**
**11**
**1**
**2**
**3**
*BASES

COUP DE POKER
**1**

AU 2/4
**9 - 5**

AU TIERCÉ
POUR 16 FRANCS
**9 - 4 - X**

IMPAR-SURPRISE
**10**
**2**
**1**
**5**
**11**
**6**
**17**
**15**

## OFFRES D'EMPLOI

**Bureau fiduciaire de la ville** engage pour le 2 août 1995 ou date à convenir une

### apprentie employée de commerce (trois ans)

Cette jeune fille doit aimer les chiffres, être consciencieuse et discrète.

Faire offre à case postale 403, 2301 La Chaux-de-Fonds.

132-773833

---

DECOLLETAGE
**MONNIN FRÈRES** S. à r. l.
CH - 2605 Sonceboz
Tél. 032/97 10 77

cherche à engager pour **août 1995** ou pour date à convenir

### décolleteurs qualifiés

capables de gérer des groupes de façon indépendante avec mises en train sur machines Tornos

### un décolleteur qualifié

sur machines CNC Star, Tornos et Elwin (éventuellement mécanicien sur CNC)

### contrôleuses (horaire de travail: 100%)

pour le contrôle final de la qualité de nos produits, sachant lire les plans et ayant l'habitude des appareils de mesure

**Profil des candidates:** très bonne expérience du contrôle, rigueur et méthodologie, fermeté de caractère et sens de la décision.

### un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce

pour **août 1996**

Veuillez adresser votre candidature, munie des documents usuels, à:
**MONNIN FRÈRES S.à r.l.**, 2605 Sonceboz

296-718499

---

**Solution du mot mystère**
**VOLTIGE**

---

**MEDOS S.A.** est une société en pleine expansion appartenant à la multinationale très connue dans le domaine de la santé.

Elle est spécialisée dans le développement, la fabrication et la distribution de valves hydrocéphaliques hautement sophistiquées.

Pour compléter son équipe finance, nous cherchons un(e)

### COMPTABLE

avec les qualifications suivantes:
- 3 à 5 ans d'expérience dans la tenue de la comptabilité générale d'une société industrielle;
- expérience des prix de revient industriels;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- maîtrise des outils informatiques (système comptable, tableurs et traitement de texte).

Les responsabilités incluront:
- tenue de la comptabilité générale et auxiliaire ainsi que de son administration;
- participation à la comptabilité analytique.

Si votre formation correspond à ces prétentions, veuillez nous envoyer votre offre écrite munie des documents usuels à l'adresse suivante:

**Medos S.A.**
c/o Apinnova S.A.
Fritz-Courvoisier 40
CH-2300 La Chaux-de-Fonds

132-773807

---

**metalem s.a.** Le Locle
**Manufacture de cadrans soignés**

Nous recherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

### une téléphoniste-réceptionniste

**dont les tâches principales seraient:**
- tenir le standard téléphonique
- accueillir les visiteurs de la société
- participer à quelques travaux administratifs

**Nous souhaitons:**
- quelques notions de langues: anglais parlé et deuxième langue parlée
- une bonne présentation
- personne ayant le contact facile

Les candidates suisses ou bénéficiant d'un permis de travail feront parvenir leur dossier avec lettre de motivation manuscrite et photo à:

**METALEM SA**
Concorde 29, 2400 Le Locle

157-716618

---

### FONDATION SUISSE POUR LES TÉLÉTHÈSES

Notre fondation a pour but de mettre la technologie au service des personnes handicapées.

Nous proposons à une personnalité ouverte un poste d'

### ÉLECTRONICIEN ou ÉLECTRONICIENNE

| | |
|---|---|
| **Tâches:** | service après-vente en atelier, téléphonique et sur site productions en petites séries; adaptations de produits standards aux besoins des utilisateurs. |
| **Nous demandons:** | bonnes connaissances de l'allemand, du français et de l'anglais, voiture et disponibilité; formation reconnue en électronique. |
| **Nous offrons:** | travail dans le cadre d'une petite équipe; salaire selon compétence; horaire libre. |

**Entrée en fonction:** au plus vite, ou à convenir.

Ce poste conviendrait à une personne jeune et dynamique, attirée par les problèmes de réadaptation et d'enseignement spécialisé.

Les offres manuscrites, accompagnées des pièces usuelles, sont à adresser à **M. Valentin Basilidès, Fondation suise pour les téléthèses, Charmettes 10 b, 2006 Neuchâtel 6, tél. 038 30 43 20.**

028-024763/4x4

---

**L'annonce, reflet vivant du marché**

---


60ème ANNIVERSAIRE D'OPEL EN SUISSE

# VOUS EN PROFITEREZ ET L'ENVIRONNEMENT AUSSI.

# 3'000 FRANCS, OU PLUS, DE REPRISE POUR VOTRE ANCIEN VÉHICULE*.

A l'achat d'une nouvelle Opel Corsa, Astra, Astra Cabrio, Vectra, Calibra ou Combo, Opel vous donnera 3'000 francs, ou plus, pour la reprise de votre ancien véhicule*. Les avantages sont multiples et dans l'air du temps. Vous bénéficiez tout d'abord d'un véhicule d'exception à un prix sans pareil et, en prime, votre ancien véhicule est éliminé de manière à respecter l'environnement. Opel se charge de recycler les anciennes voitures et réutilise la matière première ainsi récupérée dans la construction de nouveaux véhicules.

*Cette offre, qui inclut déjà les conditions avantageuses de votre distributeur, est valable pour les véhicules sans catalyseur de plus de 10 ans et immatriculés à votre nom depuis 6 mois au moins.

OPEL
LE N°1 EN SUISSE.

McCANN-ERICKSON 568.4528a

**La Chaux-de-Fonds:** Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; **Couvet:** Autoservices Currit; **Le Locle:** Garage du Rallye SA; **Villeret:** Garage Gerster, et les distributeurs locaux à: **Le Noirmont:** Garage Walter Salzmann; **La Sagne:** Pierre Benoit Automobiles; **Sonceboz:** Garage P. Hürzeler.

6-79692

***Kombouaré à Sion: accord imminent –*** *Le défenseur central du Paris Saint-Germain, Antoine Kombouaré, devrait parapher demain un contrat avec Sion. «J'ai trouvé un accord tant avec le joueur qu'avec les dirigeants du PSG, a souligné Christian Constantin. Kombouaré se soumettra demain matin à une visite médicale. Si cet examen ne pose aucun problème, il signera son contrat.» (si)*

Football

# Le Locle: nouveau président

**Entré au comité en 1984 comme physiothérapeute, celui qui a présidé aux destinées du FC Le Locle pendant cinq ans a été remplacé lundi soir lors de l'assemblée générale annuelle par une vieille connaissance en la personne de Roger Aellen. En effet, ce dernier n'est pas vraiment inconnu au bataillon puisque, depuis son arrivée en 1960, il a tenu les rôles de joueur, entraîneur, secrétaire, parfois aussi de nurse.**

Avec tous les membres du comité derrière lui, son vœu est évidemment que l'équipe phare de la Mère-Commune se maintienne en première ligue. Sur le plan financier, le club, qui veut rester amateur, va poursuivre sa politique de prudence: pas de pseudovedettes, mais des joueurs qui crochent et qui sont solidaires.

Par ailleurs, il garde toujours sa confiance en son sponsor principal. Cette assemblée a également été l'occasion de faire des adieux au soigneur Bernard Pochon, dit «Pitch». Son collègue Silvio Andri, alias «Titi», continue d'assurer ce poste.

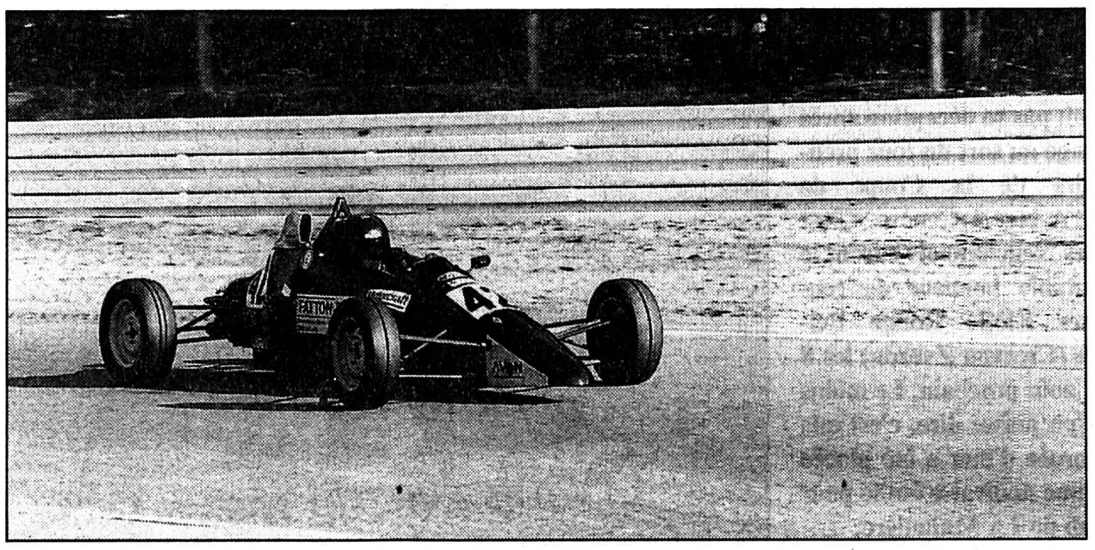
Signalons quelques changements au sein de la première équipe. Nicolas de Franceschi et Pascal Gigandet ont rejoint les rangs du FC La Chaux-de-Fonds, alors que le cas de Pierre Julsaint est encore en suspens. Mentionnons les arrivées d'Olivier Gaille (FCC), Denis de la Reussille (Etoile), Nicolas Rérat et Yves Robert (deuxième équipe). Didier Chèvre (FC Azzuri) assumera la tâche de gardien remplaçant. Chez les jeunes enfin, Salvatore Montemagno (Coffrane) et Rodrigo Droz (Le Parc) feront également partie du contingent de la première équipe.

**Le comité 1995-1996:** Roger Aellen, président, Maurice Huguenin, vice-président, Pierre-Alain Barras, trésorier, Eric Perrinjaquet, Thierry Favre, Jacky Epitaux (dès son retour), Nicolas Rérat, Juancarlo Velasquez, Jean-Pierre Franchon, Joachim Morreira, Alain Chapatte et Roland Stocc, membres. (paf)

Automobilisme - Championnat neuchâtelois 95

# La moisson continue

**Michel Barbezat à St-Jean - Grimentz, Pierre-Alain Fatton à Hockenheim, Yves Muller, Daniel Marchon et Michel Etienne à Bure, la moisson de résultats satisfaisants continue pour les pilotes régionaux. Parmi les malchanceux de la fin de semaine dernière, la palme va à Martial Ritz et Philippe Hauri. Le premier n'a pu parcourir qu'une centaine de mètres à Donington avant de se faire sortir, le second a démoli sa voiture à Bure.**



**Pierre-Alain Fatton**
Encore un superbe résultat à son actif. (Privée)

**CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS 1995**

Isolé dans le cadre de la course de côte de St-Jean - Grimentz, le carrossier chaux-de-fonnier Michel Barbezat remporte sa classe du groupe A. Soucis d'embrayage et problème d'essence en prime.

A Hockenheim, ils étaient sept participants au championnat neuchâtelois en piste. Le résultat le plus marquant est celui du Loclois Pierre-Alain Fatton. Toujours parmi les meilleurs, il termine encore une fois sur la deuxième marche du podium de la coupe formule Ford 1600. Avec sa petite Opel Corsa de groupe A, Alphonse Kilchenmann de Sonceboz doit se battre avec les plus grands. Tâche difficile dont il s'acquitte très bien en prenant un méritoire quatrième rang de classe. Parmi les voitures interswiss, Jean-Claude Ravier de Bôle s'est fait plaisir. Un tel plaisir qu'il n'a pas pris la peine de relever son classement. Reste les coupes de marques. En Peugeot 106, les jumeaux Richard de La Neuveville terminent respectivement onzième (Michel) et treizième (Serge). Une fin de semaine qui ressemble étrangement aux autres, sur le plan des résultats en tout cas. Stéphane Turuani de Colombier a terminé huitième de la coupe Renault Clio, une place qui correspond moyennement au potentiel du pilote et de sa machine.

**CABRIOLE SANS BOBO**

Martial Ritz (Peseux) a fait l'impasse sur le championnat helvétique pour s'en aller rejoindre la coupe Renault Clio Europe en Grande-Bretagne. Il s'est retrouvé en compagnie de Marcel Klaey (Belprahon), au milieu de la meute. Après des essais perturbés par une sortie de piste, Ritz a pris un bon départ en course. Après une centaine de mètres, il a été éjecté hors du bitume, a fauché un panneau et a terminé sa course dans le mur de protection. La cabriole se termine sans mal pour le pilote, quant à l'auto elle a passablement souffert.

Marcel Klaey a subi presque le même sort. Différence fondamentale pourtant, il a pu terminer la course. Bien placé, le Prévôtois s'est retrouvé hors piste, poussé par un concurrent peu scrupuleux. Il a finalement pu revenir jusqu'au sixième rang. Une place et un classement qui restent à confirmer. Les nombreuses réclamations qui ont suivi la manche anglaise provoquent la mise sous réserve des résultats.

**VIVE LES VACANCES!**

Terminons ce tour d'horizon avec l'auto-cross. C'est à Bure que se retrouvaient les pilotes régionaux, championnats jurassien et suisse au menu. Pas de chance pour Philippe Hauri (La Chaux-de-Fonds) qui a démoli son bolide dans la manche helvétique. Résultats encourageants par contre pour les trois autres Chaux-de-Fonniers que sont Yves Muller, Daniel Marchon et Michel Etienne, dans le championnat jurassien. Le premier place sa Saab au cinquième rang général de la classe 3, après avoir pris la quatrième place de la deuxième manche. L'Alfa Sud de Marchon se retrouve au quatrième rang de la classe 6, après avoir grimpé sur la troisième marche du podium dans la manche intermédiaire. Michel Etienne esseulé dans sa classe s'offre la première place, sans avoir à trop lutter, mais en réussissant à éviter les pièges et à terminer.

Pour cette fin de semaine l'air est aux vacances, aucune compétition officielle n'est au programme. Notre championnat n'en continue pas moins, c'est pourquoi le rendez-vous reste fixé chaque jeudi pour juillet et août. (fl)

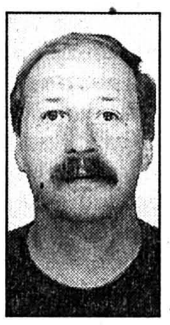
## Classements

**Licenciés:** 1. Klaey (Belprahon), 108 points/8 résultats. 2. Ritz (Peseux) 106/8. 3. Maccabez (Montmollin), 104/8. 4. Rollat (Le Locle), 96/7. 5. Fatton (Le Locle), 95/6. 6. Girardin (Les Brenets), 88/7. 7. Esposito (Neuchâtel), 78/10. 8. Huguenin (Le Locle), 69/7. 9. Monnier (Cernier), 60/7. 10. Kilchenmann (Sonceboz), 55/7.

**Non-licenciés:** 1. Etienne (La Chaux-de-Fonds), 60/8. 2. Bastaroli ( Saignelégier), 80/7. 3. Conde (La Chaux-de-Fonds), 73/6. 4. Geiser (La Chaux-de-Fonds), 51/3. 5. Sémon (La Chaux-de-Fonds), 48/5. 6. Muller (La Chaux-de-Fonds), 44/8. 7. Marchon (La Chaux-de-Fonds), 40/8. 8. Hauri (La Chaux-de-Fonds), 20/4.

**Navigateurs:** 1. Zanutto (Corcelles), 46/6. 2. Bernasconi (Lausanne), 36/4. 3. Pouchon (La Chaux-de-Fonds), 34/6. 4. Oberli (Saignelégier), 28/2. 5. Wutrich (La Chaux-de-Fonds), 22/4. 6. Rezzonicco (Rancate), Dubois (La Chaux-de-Fonds) et Lehmann (Reconvilier), 20/2.

## SOUS LE CASQUE



**«Pour moi, le programme des courses se fait au jour le jour, je choisis les beaux slaloms et je m'inscris.» Une philosophie de la compétition que Gérard Huguenin applique depuis une quinzaine d'années. Inutile de préciser que nous avons là encore un pilote qui court pour se faire plaisir et uniquement pour se faire plaisir. Même si au long de son parcours le Loclois a obtenu quelques beaux résultats.**

«J'ai toujours aimé les voitures. Tout gosse déjà, j'adorais les autos en général», précision utile qui explique peut-être le début de carrière de notre personnage. C'est au début des années quatre-vingt que Gérard se trouve pris dans la spirale infernale du sport automobile. Entré dans la course en participant à de petites compétitions régionales, il restera durant une dizaine de saisons parmi les non-licenciés. Toujours avec des voitures de tourisme et de préférence des Renault. Petit à petit l'envie et le hobby prennent une place plus importante.

Les millésimes 1989 et 1990 sont certainement les meilleurs crus du conducteur sans licence. Avec une Renault 5 GT Turbo, Gérard participe à un maximum de courses. Cela lui vaudra un titre de vice-champion suisse des slaloms, pour l'entrée dans la neuvième décennie. Dans la réalité, seul le règlement l'empêche de décrocher le titre. Il termine à égalité de points, mais est classé deuxième à la faveur de résultats retranchés. L'année suivante, c'est le grand saut. L'artiste travaille sans filet. Il vend la R5, il s'achète une monoplace et s'astreint au cours de licence. C'est l'entrée dans un autre monde. Toujours avec quatre roues, mais sans toit. Le bolide est une formule Ford, modèle 1985. C'est le début d'une histoire d'amour qui se prolonge, puisque c'est avec la même Rondeau qu'Huguenin est en piste actuellement.

Autre amitié tenace, celle de notre pilote avec les slaloms. Il a toujours eu une grande prédilection pour cette discipline. Même s'il avoue avoir une certaine envie de faire du circuit, mais dit-il c'est le porte-monnaie qui décide. Le mécanicien sur automobile s'occupe de l'entretien de sa monture. Une solution économiquement favorable qui lui permet de survivre dans ce milieu empoisonné par l'argent. Car Gérard Huguenin, bien que passionné, n'est pas prêt à tout sacrifier pour son sport favori. Père de famille il avoue également ne pas prendre des risques trop élevés sur la piste. Il se souvient pourtant d'un épisode qui a jalonné sa carrière. Sa première course avec la monoplace correspondait à la première présence de sa mère au bord d'un circuit. Ce fut aussi son plus violent accident. Il a démoli sa formule en sortant de la piste. Sinon il avoue volontiers que ces quinze années de compétition ne sont pas synonymes de trop de casse, qu'elle soit mécanique ou de carrosserie. Instant choisi par Gérard pour toucher du bois.

La saison actuelle se présente bien, trois deuxièmes rangs à Burglen, Bière et Ambri-Piotta, sont là pour en témoigner. Il ne faudrait pas que la poisse commence à s'en mêler. Et l'avenir dans tout cela ? En père tranquille, qu'il donne l'impression d'être, Gérard Huguenin précise qu'il continuera comme ça. Soit en choisissant soigneusement les courses qui lui plaisent et avec sa fidèle Rondeau formule Ford.

(fl)

Football - Match(es) acheté(s) par l'OM

# Georges Sandoz mis en cause

**Un été sans un feuilleton avec l'OM et Bernard Tapie dans les rôles principaux n'est décidément pas envisageable. Mardi au Palais de justice de Marseille, l'imprésario croate Ljubomir Barin a été confronté à Jean-Pierre Bernès. Dans le bureau du juge, Barin a confirmé qu'il avait «acheté» le match retour AEK Athènes - Marseille (1-1) du 1er novembre 1989. Pis: le peu fréquentable Barin a mis en cause Georges Sandoz, l'arbitre neuchâtelois du match aller (victoire 2-0 de l'OM). Récit d'une sombre et sale affaire.**

Par **Gérard STEGMÜLLER**

C'est le journal «L'Equipe» dans son édition d'hier qui relate les faits. Concrètement, la confrontation entre les deux hommes devait tourner autour du match retour entre Grecs et Français. L'arbitre de ce match, l'Autrichien Helmut Kohl – aujourd'hui décédé – aurait reçu une enveloppe de 310.000 francs français (80.000 francs suisses environ) de la part de «son ami» Barin pour que les choses se passent bien pour les Marseillais. Sur ce point précis, les deux hommes sont d'accord.

Mais à travers la discussion, Ljubomir Barin a lancé des attaques très graves contre Georges Sandoz, l'arbitre du match aller. «Barin a confirmé qu'il a exercé son influence sur l'arbitre, écrit «L'Equipe». Et aussi qu'il l'a fait bénéficier de gracieusetés sous la forme de cadeaux et d'hôtesses...»

Contacté hier par téléphone, Georges Sandoz s'étonne que l'on évoque le match aller (comptant pour les huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des clubs champions), alors que jusqu'à présent, les présomptions de tricherie tournaient autour du match retour. «Tout le monde dit n'importe quoi, c'est facile, affirme le Neuchâtelois qui réside à Peseux, aujourd'hui à la retraite en ce qui concerne l'arbitrage. Il est exact que Barin, le matin du match, est venu dans ma chambre d'hôtel. Il s'est présenté comme un délégué de l'OM. Il a alors payé les frais de déplacement, les miens et ceux de mes juges de touche. Ça s'arrête là.»

A relever que cette façon d'agir entre tout à fait dans le cadre de la normale.

**BUT ANNULÉ**

Où la position de Georges Sandoz peut paraître inconfortable, c'est que le premier match entre Marseillais et Athéniens au Vélodrome – le 18 octobre 1989 – a été émaillé «d'incidents». «L'Equipe» toujours: «En première mi-temps, si l'OM multiplie les occasions, rien ne rentre. Pire même: après quatre minutes de jeu, les Grecs ouvrent le score par l'entremise de Patikas. Un but tout à fait valable que l'arbitre suisse M. Sandoz refuse pourtant. L'attaquant avait été fauché par Förster – «Mozer rectifie Georges Sandoz» – avant de marquer. Patikas trébuche et, dans sa chute, catapulte sans le vouloir le ballon au fond des filets, rapporte «France-Football» dans son édition du 25 octobre 1989. Une décision scandaleuse estime à l'époque FF, (...) parce que tout cela s'est passé tellement vite qu'il fallait courir le sifflet à la bouche pour intervenir aussi rapidement (...)»

Réplique de Georges Sandoz à nos confrères parisiens: «J'ai annulé ce but, mais j'avais reçu des consignes de l'UEFA qui précisaient que ce match pouvait être tendu (...) Oui, j'ai sifflé trop vite. Mais à Marseille ce soir-là, il n'y avait pas de pression particulière.

Autre «hic». Après avoir ouvert le score en deuxième période par son buteur patenté Jean-Pierre Papin (54e), l'OM double la mise vingt-quatre minutes plus tard grâce... à un autogoal de Manolas qui pousse dans ses propres buts un centre raté de JPP. Bernès maintenant: «Non, avec Sandoz, il n'y a rien eu du tout. Je pensais à une erreur d'arbitrage. Mais pour Barin, il n'y a pas de doute, ce n'était pas une erreur.»

Georges Sandoz réfute bien évidemment en bloc ces accusations et n'entend pas se lancer dans un long discours: «Oui, la veille du match, mes deux juges de touche et moi étions sur le Phocea (réd: le yacht de Bernard Tapie». Mais c'était la coutume à Marseille. Comme cadeau, nous avons reçu chacun une caméra-vidéo. Ce n'est pas un secret de dire qu'en Coupe d'Europe, il est fréquent que le trio arbitral reçoive des cadeaux d'une certaine importance. Sinon, il n'y a rien eu de spécial.»

Georges Sandoz conclut en s'étonnant «qu'on donne une telle importance aux propos de Barin, un imprésario qui a été exclu par l'UEFA et la FIFA».

Et il est nullement superflu de préciser que ledit Barin est enfermé depuis trois mois à la prison de Gragignan, près de Bordeaux... G.S.

Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax tombe sur Etoile Rouge Belgrade

# Une mauvaise étoile

**«On ne pouvait pas plus mal tomber.» Gilbert Facchinetti, président de NE Xamax, ne cachait pas sa déception après le tirage au sort du tour préliminaire de la Coupe de l'UEFA hier à Genève. C'est que les Neuchâtelois auront le redoutable honneur de rencontrer Etoile Rouge Belgrade (Crevena Zvezda) les 8 et 22 août prochain. Le moins que l'on puisse dire, c'est que la journée d'hier a été placée sous une mauvaise étoile pour le club de La Maladière.**

Genève
**Julian CERVIÑO**

**Gilbert Facchinetti - Christian Constantin**
Les deux présidents ont le sourire mais, indéniablement, Sion a été plus favorisé par le tirage au sort que NE Xamax. (Keystone-Aviolat)

Donc, les «rouge et noir» sont les premières «victimes» du retour des clubs yougoslaves dans les Coupes européennes. Un retour qui s'est fait par la petite porte puisque le champion national, auteur du doublé coupe-championnat, Etoile Rouge Belgrade, disputera la Coupe de l'UEFA. «C'est scandaleux, clame Gilbert Gress. Ces gens-là ne sont pas à leur place. Ils devraient disputer la Coupe des champions, qu'ils avaient d'ailleurs remportée en 1991. Non, je ne comprend pas que l'UEFA ait placé cette équipe dans cette compétition et non en Ligue des champions.»

Réponse, indirecte, du secrétaire général de l'instance européenne, Gerhard Aigner: «Etant donné que la FIFA a réadmis la Yougoslavie, nous nous devions de lui emboîter le pas. Cela dit, nous ne pouvions tout de même pas placer les Yougoslaves en Ligue des champions car le risque de devoir les retirer de la compétition est trop grand. En effet, la menace d'une extension de l'embargo de l'ONU sur la République yougoslave plane et cela pourrait nous obliger à retirer Etoile Rouge Belgrade de la Coupe de l'UEFA.» Ce qui revient à dire que si les Serbes devaient subir les foudres de l'ONU, les clubs yougoslaves seraient à nouveau exclus des Coupes d'Europe et leurs adversaires repêchés ou qualifiés d'office. Ce tirage au sort deviendrait ainsi une aubaine pour NE Xamax, mais, nous sommes loin d'en être là.

### DANS UN STADE PLEIN

Pour l'instant, il faut bien se rendre à l'évidence, sportivement parlant, Etoile Rouge Belgrade représente un sacré client pour les gens de La Maladière. «C'est un club prestigieux et nous risquons bien de faire les frais de son retour sur la scène internationale surtout que les joueurs de club voudront prouver que leur place est avec les champions d'Europe, se plaint Gilbert Facchinetti. Non, vraiment, ce n'est pas un cadeau.» C'est le moins que l'on puisse dire et pour un cadeau il serait même un peu empoisonné.

«Ma foi, il fallait que ça tombe sur quelqu'un et ça été nous», philosophait encore le président de NE Xamax. «Il y a tout qui joue contre nous, pestait encore Gilbert Gress. Encore heureux que nous jouions le premier match à l'extérieur.» Cela quand bien même il fut longtemps question d'inverser l'ordre des rencontres puisqu'un autre club de Belgrade, le FC Obilic, jouera le jeudi 10 août son premier match en Coupe des vainqueurs de Coupe dans le stade de l'Etoile Rouge Belgrade.

Il n'empêche que le match-aller promet. «Le stade sera certainement plein, prévenait le délégué du club serbe, M. Vujcic. Cela fait trois ans que nos supporters attendent ce moment et ils ne vont pas manquer ça. Il y aura donc 80.000 spectateurs et une ambiance explosive.» «Je me souviens être allé inspecter un match là-bas et c'était de la folie», relève Gilbert Facchinetti. Enfin, rien n'est joué. Nous avions bien éliminé Sparta Prague en 1981.»

### UNE ÉQUIPE JEUNE

Une chose est pourtant sûre, NE Xamax ne pourra pas prendre son adversaire de haut et ce tour préliminaire ne s'apparentera pas à une promenade de santé. En effet, même si l'équipe d'Etoile Rouge Belgrade n'a plus rien à voir avec celle qui s'était imposée le 29 mai 1991 à Bari en finale de la Coupe des champions face à Marseille, elle possède dans ses rangs des jeunes jeunes (22,5 ans de moyenne d'âge) et talentueux, dirigés par l'inamovible Ljupko Petrovic. Les noms à retenir sont ceux de l'attaquant Kovacevic, un buteur de 22 ans qui a trouvé le chemin des filets à vingt-trois reprises la saison dernière, du milieu de terrain Petkovic, du gardien Milojevic, champion du monde juniors, ou encore du défenseur Djorivic. A noter que les Yougoslaves participent actuellement à un tournoi en Corse et qu'ils ne reprendront le championnat qu'au début du mois d'août.

Bref, vous l'aurez compris, ces Serbes sont des clients dangereux et, comme dirait un certain personnage des Guignols, «pour leur prendre un mètre carré de terrain, ce n'est pas du chirurgical par ordinateur». Bonne chance tout de même à NE Xamax! J.C.

## ÉTOILE ROUGE BELGRADE EN BREF

**Année de fondation:** 1945.
**Entraîneur:** Ljubomir Petkovic (47 ans).
**Stade:** stade de l'Etoile Rouge Belgrade (96.000 spectateurs).
**Palmarès:** 20 fois champion de Yougoslavie (18 avant la guerre), 13 fois vainqueur de la Coupe. Vainqueur de la Coupe des clubs champions en 1991 (contre Marseille, 0-0, 5-3 aux tirs au but). Finaliste de la Coupe de l'UEFA en 1979 (contre Borussia Mönchengladbach, 1-1, 0-1).

## A hauts risques

**Vous vous en doutez, si les Xamaxiens ne sautent pas de joie à l'idée de se déplacer à Belgrade (seule ville yougoslave où peuvent se dérouler des matches de Coupe d'Europe), ils ne sont non plus pas enchantés de recevoir les Serbes.**

**«Cette rencontre du 22 août, comme toutes celles que disputeront des clubs yougoslaves, sera classée parmi celles à hauts risques, précise le secrétaire général de l'UEFA. Cela avait déjà été le cas pour certains matches contre des équipes turques et toutes les mesures de sécurité devront être prises.» On vous le disait, NE Xamax a vraiment tiré le gros lot hier à Genève. J.C.**

## LE TIRAGE AU SORT

**COUPE DES CHAMPIONS, tour préliminaire**

Grasshopper - Maccabi Tel Aviv (Isr)
Glasgow Rangers (Eco) - Anorthosis Famagusta (Chy)
Legia Varsovie (Pol) - IFK Göteborg (Su)
Casino Salzbourg (Aut) - Steaua Bucarest (Rou)
Dynamo Kiev (Ukr) - Aalborg BK (Da)
Rosenborg BK (Nor) - Besiktas JK (Tur)
Anderlecht (Be) - Ferencvaros (Hon)
Panathinaïkos Athènes (Grè) - Hajduk Split (Cro)

**COUPE DES VAINQUEURS DE COUPE, tour préliminaire**

Tiligul Tiraspol (Mol) - FC Sion
VAC Samsung (Hon) - FC Sileks (Mac)
Turku (Fin) - FC Teuta (Alb)
FC Vaduz (Lie) - Hradec Kralove (Tch)
Hapoel Nicosie (Chy) - Nefski Bakou (Aze)
Wrexham (Galles) - Petrolul Ploiesti (Rou)
FC La Valette (Malte) - Inter Bratislava (Slq)
Shaktior Donetz (Ukr) - Linfield Belfast (IdN)
Zalgiris Vilnius (Lit) - NK Mura (Slo)
Katowice (Pol) - Ararat Erevan (Arm)
FC Obilic (You) - Dinamo Batumi (Géo)
Lokomotive Sofia (Bul) - Derry City (Eire)
Maccabi Haïfa (Isr) - Klakkxvikar (Féroé)
Dinamo Minsk (Bié) - Molde FK (No)
Grevenmacher (Lux) - Reykjavik (Isl)
Dag-Liepaja (Let) - FC Lantana (Est)

**COUPE DE l'UEFA, tour préliminaire**

Oerebro SK (Su) - Avenir Beggen (Lux)
Tampere (Fin) - Viking Stavanger (No)
Bangor City (Galles) - Widzew Lodz (Pol)
Shelbourne (Eire) - Akranes (Isl)
FC Hafnarfjordur (Isl) - Glenavon Belfast (IdN)
Bröndby Copenhague (Da) - Inkaras Grifas (Lit)
Lilleström (No) - Flora Tallin (Est)
Motherwell (Eco) - MyPa-47 (Fin)
Skonto Riga (Let) - Branik Maribor (Slo)
Sturm Graz (Aut) - Slavia Prague (Tch)
Jeunesse Esch (Lux) - FC Lugano
Slovan Bratislava (Slq) - NK Osijek (Cro)
Dundalk (Eire) - FF Malmö (Su)
Crusaders Belfast (IdN) - Silbekorg (Da)
Afan Lido (Galles) - RAF Riga (Let)
Raith Rovers (Eco) - Gotu Itrottarfelag (Féroé)
Slavia Sofia (Bul) - Olympiakos Pirée (Grè)
Zimbru Chisinau (Mol) - Hapoel Tel Aviv (Isr)
Sparta Prague (Tch) - Galatasaray Istanbul (Tur)
Omonia Nicosie (Chy) - Sliema Wanderers (Malte)
FC Kosice (Slq) - Ujpest Egylet (Hon)
Uni Craiova (Rou) - Dynamo Minsk (Bié)
Fenerbahce (Tur) - FC Partizan (Alb)
FC Varda (Mac) - FC Samtredia (Géo)
Botev Plovdiv (Bul) - Dynamo Tbilissi (Géo)
Apollon Limassol (Grè) - Olimpia Ljubljana (Slo)
Etoile Rouge Belgrade (You) - NE Xamax
Hibernians FC (Malte) - Tchernomoretz Odessa (Ikr)
Kapaz Ganja (Azer) - FK Austria (Aut)
FC Tirana (Alb) - Hapoel Beer Cheva (Isr)
Dynamo Bucarest (Rou) - Levski Spartak Sofia (Bul)
Zaglebie Lubin (Pol) - Shirak Erevan (Arm)

**Matches aller:** 8-10 août 1995.

**Matches retour:** 22-24 août 1995.

Match amical

# Encore des essais

● **NE XAMAX - SION 2-3 (1-1)**

**Sion a pris le dessus sur NE Xamax hier soir à Develier au terme d'un match amical d'excellent niveau. Une rencontre qui aura permis à Gilbert Gress de visionner deux nouveaux attaquants étrangers.**

Si le Roumain Florin Anixia a marqué un but, c'est le Norvégien Jörn Anderson qui aura laissé la meilleure impression aux observateurs. Efficace dans le jeu de tête, le Scandinave, ancien joueur du Dynamo de Dresde, s'est fait l'auteur d'une très bonne prestation en première mi-temps au poste d'avant-centre. Dans ce même rôle, Anixia (21 ans) s'est, lui, montré beaucoup moins actif et convaincant malgré sa réussite de la 53e minute.

### CE SOIR À LIGNÈRES

Pour le reste Gilbert Gress s'est déclaré satisfait de la prestation de sa troupe malgré un fléchissement final, explicable par une fatigue physique compréhensible.

Ce soir (19 h) à Lignières, les Xamaxiens disputeront une nouvelle rencontre de préparation face à Yverdon et ils y testeront certainement un nouveau mercenaire.

**La Pran, Develier:** 1500 spectateurs.

**Arbitre:** M. Muhmenthaler (Granges).

**Buts:** 3e Vercruysse 0-1. 40e Gigon 1-1. 53e Anixia 2-1. 83e Yenay 2-2. 87e Vercruysse 2-3.

**NE Xamax:** Corminboeuf; Rueda; Vernier, Rothenbühler, Bonalair (78e Martin); Gigon, Perret, Detari; Isabella (46e Kunz), Anderson (46e Anixia), Wittl.

**Sion:** Lehmann; Guindini (46e Moser); Gaspoz, Wicky, P. Buhlmann; Sylvestre, Fournier, Vercruysse; Mirandina (46e Chassot), La Placa (64e Mirandina), Bonvin (46e Yenay).

**Notes:** tir de Detari sur le poteau (20e). Avertissements à Guindini (20e, antisportivité), P. Buhlmann (60e, jeu dur) et Gaspoz (85e, jeu dur). (Imp)

***Iordanov soigné à Lisbonne –*** *L'attaquant international bulgare du Sporting Lisbonne, Ivaïlo Iordanov (27 ans), a été transféré de Sofia à Lisbonne pour y être soigné à la suite d'un accident de voiture dont il a été victime le 6 juillet dernier en Bulgarie. Iordanov a deux vertèbres cassées mais il n'est pas menacé de paralysie. (si)*

Le sort des autres clubs suisses

# La chance de Grasshopper

**Tenue à l'écart de la lucrative Ligue des champions depuis sa création (4 ans), la Suisse devrait enfin jouer dans la cour des grands cette saison. Grasshopper a, en effet, toutes les chances de décrocher le «jackpot» après le tirage au sort du tour préliminaire.**

Les Zurichois ont hérité d'un adversaire largement à leur portée avec le Maccabi Tel-Aviv, le champion d'Israël. Le match aller aura lieu le 9 août au Hardturm, le match retour le 23 août au stade Ramat-Gan de Tel-Aviv.

Le sort s'est également montré clément pour Sion qui hérite, en Coupe des vainqueurs de Coupe, des Moldaves de Tiligul Tiraspol, et pour Lugano, qui affrontera, en Coupe de l'UEFA, la Jeunesse d'Esch, championne du Luxembourg.

«C'est un tirage que l'on peut qualifier d'idéal.» Erich Vogel, le directeur technique des Grasshoppers, a tout de suite compris que la tâche proposée à Christian Gross et ses joueurs ne s'apparentait en rien à une mission impossible. Même si le football israélien a réalisé des progrès étonnants ces trois dernières années, le Maccabi Tel-Aviv est beaucoup moins redoutable que d'autres adversaires potentiels des Zurichois, Hajduk Split, Steaua Bucarest ou Legia Varsovie.

Sacré champion pour la dix-neuvième fois de son histoire, Maccabi Tel-Aviv compte dans ses rangs Nir Klinger, le capitaine de la sélection israélienne. Le demi Avi Nimniy (23 ans) et le gardien russe Alexander Ouvarov (35 ans) sont les autres vedettes de l'équipe dirigée par Kashtan Dror.

### CONSTANTIN ET TINTIN

«J'ai lu heureusement tous les albums de Tintin.» Christian Constantin et les Sédunois marcheront sur les traces du héros de Hergé le 10 août prochain avec un déplacement insolite dans un nouveau pays, la Moldavie, l'une des Républiques de l'ex-URSS, située entre la Roumanie et l'Ukraine. «Nous n'avons pas le droit de nous plaindre quant on voit ce qui s'est passé avec NE Xamax, poursuivait Christian Constantin. Ma grande crainte était de devoir jouer en Yougoslavie.»

Tiligul Tiraspol recevra certainement le FC Sion à Chisinau, la capitale, située à 70 km de Tiraspol. Le club moldave avait fait son entrée l'an dernier sur la scène européenne. Tiligul Tiraspol avait été éliminé d'entrée par les Chypriotes d'Omonia Nicosie (1-1 1-0). L'équipe comprend six internationaux, Secu, Stroenco, Pogorelov, Belous, Oprea et Gaidamasciuc, qui avaient perdu 3-0 contre l'Allemagne en décembre dernier à Chisinau pour le compte du tour préliminaire de l'Euro 96. (si)

Jeudi 13 juillet 1995
Fête à souhaiter: Henri

Lever: 5 h 50 30°
Coucher: 21 h 25

Lever: 21 h 50 16°
Coucher 7 h 10

0°
4000 m

Lac des Brenets
750,16 m
Lac de Neuchâtel
429,48 m

L'Impartial

Val-de-Travers

## Incendie à la Montagne-de-Buttes

Hier, un incendie d'origine vraisemblablement criminelle a totalement détruit un rural isolé, sis sur la Montagne-de-Buttes. Sept veaux ont péri dans les flammes. Les équipes d'intervention ont été confrontées à un cruel manque d'eau.

**Page 20**

Vue-des-Alpes

## Tunnels fermés dès lundi

Pour apporter les dernières touches et retouches, les tunnels sous La Vue-des-Alpes seront fermés du 17 juillet au 25 août prochains. Les fuites d'eau seront également définitivement colmatées.

**Page 20**

Canton du Jura

## Brouilles internes au PDC

Le Parti démocrate-chrétien (PDC) amorce la bataille des élections fédérales en ravalant les femmes au rang de faire-valoir et en oubliant le Haut-Plateau franc-montagnard. Vent de fronde.

**Page 21**

Les voleurs connaissent aussi les sondages téléphoniques

# Gare au coup de fil sournois

**Les sondages sont une chose; les précautions élémentaires à prendre pour éviter toute mauvaise surprise au retour de trois semaines de «bronzette» estivale en sont une autre. Indiquer précisément ses dates de vacances en bout de fil à une personne totalement inconnue peut représenter un certain danger: les monte-en-l'air connaissent aussi la «sondomania».**

Quelques cas «troublants» recensés dans le Jura et dans les Montagnes neuchâteloises devraient inciter à plus de prudence... «Bonjour, je fais un sondage. Où et quand partez-vous en vacances?». Cette question a été posée, ces derniers temps, à quelques abonnés téléphoniques du Jura et de La Chaux-de-Fonds. Si les instituts de sondages pratiquent parfois ce type de collecte d'informations pour déterminer les grandes tendances vacancières de la population laborieuse helvétique, des «parasites» nettement plus malvenus peuvent se glisser sur la ligne.

Les quelques cas où l'interlocuteur interrogé sur son identité s'est empressé de raccrocher ont mis la puce à l'oreille des forces de police: «Il faut être très soupçonneux face à ce genre d'enquête téléphonique», relève Antoine Leuenberger, chargé de la prévention à la gendarmerie neuchâteloise; «l'enquêteur pourrait en effet se révéler être un cambrioleur cherchant à obtenir des renseignements pour visiter ultérieurement l'habitation de l'abonné téléphonique, en son absence et en toute quiétude. Dans le doute, il convient de refuser de répondre. Cela tient de l'élémentaire prudence». Comme d'ailleurs celle de ne pas laisser sur son répondeur téléphonique les dates et la durée de son absence estivale...

La «sondomania» inattendue des cambrioleurs ne doit toutefois pas alarmer à l'excès la population», relève le chargé de prévention. D'une manière générale, les cambriolages estivaux sont en effet en diminution. Les raisons? «Le comportement des gens a changé. Les coups de main entre voisins en matière de surveillance mutuelle commencent à passer dans les mœurs. Les absents veillent de plus en plus à ce que leurs boîtes aux lettres soit vidée régulièrement et à ne pas laisser de valeurs dans leur appartement où à les mettre en sécurité».

Plutôt que les cambriolages estivaux, ce sont surtout les vols à la tire qui inquiètent les forces de l'ordre: «Au nombre de plaintes qui sont déposées, on sent le passage de bandes de pickpockets. Pour Neuchâtel, c'est une nouveauté. Depuis le début de l'année, plusieurs «vagues» ont ainsi été constatées, plus particulièrement dans certains centres commerciaux ainsi qu'en zone piétonne du chef-lieu», explique le policier.

### RESTER SUR SES GARDES

Les meilleures précautions prises par les vacanciers en partance ne doivent pas être oubliées une fois la frontière franchie: «A entendre les mésaventures arrivées à certains sur les lieux de villégiature, on a parfois l'impression qu'ils ont oublié leur cerveau à la maison», remarque A. Leuenberger. Laisser sur la banquette arrière de son véhicule des objets de valeur tel qu'appareils photographiques ou sac à main est presque un appel au crime. La voiture elle-même devrait être mieux protégée. Des dispositifs antidémarrage peuvent être désormais installés plus particulièrement sur les véhicules neufs. Certaines assurances en tiennent déjà compte en ne remboursant qu'une partie de la valeur du véhicule en cas de vol si celui-ci n'est pas équipé d'un tel système. Dès l'année prochaine, cette pratique devrait d'ailleurs se généraliser. Enfin, pour éviter de retrouver son véhicule lâchement délesté de ces splendides jantes en aluminium dont on l'a doté à la sueur de son porte-monnaie, quelques boulons antivol suffisent.

Quant au «vacancier» lui-même, on lui rappellera la nécessité de ne pas avoir sur soi des quantités importantes de numéraire et de privilégier les chèques de voyage. Au porte-feuille débordant de la poche arrière du pantalon, on préférera une pochette intérieure. Enfin, «last but not least»: laisser la naïveté au vestiaire, s.v.pl. «Chaque année, nous avons des gens qui sont tout étonnés de s'être fait gruger. Il faut vraiment être naïf pour croire qu'on peut trouver des lingots d'or à prix «discount» à l'étranger». A bon entendeur...

C. P.

Soixante millions pour la N5 en 1995

# Merci et encore...

Le feu vert que vient d'accorder le conseiller fédéral Ogi au déblocage des 60 millions de francs de subvention fédérale pour poursuivre les travaux de la N5 (voir «L'Impartial» d'hier) satisfait pleinement le patron des Travaux publics neuchâtelois, Pierre Hirschy: «C'est vrai qu'il a fallu batailler pour obtenir cette décision. Mais ce n'est pas un cadeau qu'on ferait soudainement au canton de Neuchâtel. Ce montant était attendu». Encore fallait-il l'obtenir d'une Confédération plutôt portée, en ces temps de disette, sur le scalpel que sur l'arrosoir en matière routière...

Si une partie de la somme servira à terminer les travaux du tronçon Monruz - Saint-Blaise, ce sont 28 millions qui pourront ainsi être consacrés durant les 5 prochains mois aux premiers travaux de la traversée autoroutière et en tunnels de La Béroche, un projet estimé à 640 millions.

La somme obtenue pour 1995 permettra, entre autres, de consacrer près de 12 millions aux installations des chantiers et aux travaux préparatoires pour les tunnels, 1,3 million pour la réalisation de l'élargissement de la route enjambant les lignes CFF dans le village de Saint-Aubin et un peu plus de 9 autres millions pour la construction d'un tunnel de chantier afin d'éviter au village l'important trafic qui sera engendré.

Pour le conseiller d'Etat, après les 80 millions obtenus du compte des routes cantonales pour les gorges du Seyon, la libération de ces 60 millions de manne fédérale pour la N5 est un signe très encourageant. Mais pour réussir à tenir les délais, et achever la traversée de La Béroche à l'horizon 2001, encore faudra-t-il obtenir les deux rallonges de 50 millions demandées par le Conseil d'Etat neuchâtelois pour les années 96 et 97, en plus des «maigres» 20 et 30 millions prévus par la Confédération, martèle Pierre Hirschy.

Dans cette perspective, le conseiller d'Etat souhaite que le montant prévu pour l'achèvement des routes nationales sur le plan suisse reste à un niveau suffisant durant les prochaines années. Soit 1,650 milliard plutôt que le 1,3 milliard annuel auquel veut bien consentir pour l'instant le grand argentier fédéral Otto Stich. Ce qui est tout à fait dans les cordes de la Confédération, estime Pierre Hirschy: «Entre vignette, taxe poids lourds et redevance sur l'essence, la route ne rapporte-t-elle pas aujourd'hui à la Confédération près de 6 milliards par an?»

(cp)

## MÉTÉO

### Le temps qu'il fait

Grâce à une zone de hautes pressions, le soleil et la chaleur dominent encore dans la région des Alpes.

Aujourd'hui, sur toute la Suisse, temps ensoleillé; l'après-midi, formation de cumulus qui prendront suffisamment d'ampleur pour déclencher, en soirée, des orages isolés en montagne, au nord des Alpes.

En montagne un vent faible s'orientera vers l'ouest.

### Le temps qu'il faisait hier à...

| | min. | max. | | min. | max. |
|---|---|---|---|---|---|
| **Athènes** Clair | 21° | 35° | **Lisbonne** Nuageux | 21° | 26° |
| **Bangkok** Clair | 25° | 33° | **Londres** Nuageux | 17° | 26° |
| **Barcelone** Clair | 20° | 30° | **Madrid** Nuageux | 15° | 33° |
| **Beyrouth** Clair | 24° | 29° | **Moscou** Nuageux | 9° | 20° |
| **Berlin** Clair | 17° | 30° | **Oslo** Clair | 11° | 23° |
| **Bruxelles** Nuageux | 21° | 27° | **Paris** Nuageux | 16° | 27° |
| **Copenhague** Clair | 10° | 21° | **Rome** Clair | 19° | 29° |
| **Francfort** Nuageux | 17° | 35° | **Stockholm** Clair | 8° | 19° |
| **Genève** Nuageux | 19° | 28° | **Sydney** Clair | 11° | 18° |
| **Helsinki** Clair | 8° | 20° | **Varsovie** Nuageux | 17° | 26° |
| **Jérusalem** Nuageux | 17° | 26° | **Vienne** Nuageux | 18° | 30° |

### Le temps qu'il va faire...

Evolution probable de vendredi à lundi: au nord, encore assez ensoleillé demain mais le temps deviendra lourd et plus orageux à partir de l'ouest; de samedi à lundi, nébulosité changeante et, par moments, temps assez ensoleillé; averses occasionnelles et moins chaud; au sud, assez ensoleillé et chaud. Jusqu'à samedi, quelques orages en montagne; temps moins lourd à partir de dimanche.

Restaurant - Pizzeria - bar
LE CASINO
Av. du Technicum 1
2400 Le Locle
Tél. 039/31 85 98
Fax 039/31 86 30

NOUVEAU!
Pizza grill au feu de bois

(Ouvert 7/7 jours, toute l'année, terrasse 160 places, jardin d'hiver 44 places, salle à manger 40 places)
Pizzas servies le vendredi et samedi jusqu'à 23 h 15
*Vito vous souhaite la bienvenue!*
132-716576

## Supers prix et prestations!

### Compaq – Presario CDS 942

95429

Processeur 486DX 4-90 MHz, 8 MB RAM, 420 MB HD, lecteur CD-ROM quadrivitesse, carte son 16 bit stéréo, haut-parleurs actifs.
**Fax/modème avec répondeur intégré,** avec moniteur 14".

**2790.-**

avec moniteur 15" **Fr. 2990.–**

**Compaq – Presario CDS 972**
Processeur Pentium 75 MHz, PCI, 8 MB RAM, 720 HD, lecteur CD-ROM quadrivitesse, carte son 16 bit stéréo, haut-parleurs actifs,
avec moniteur 14": **Fr. 3490.–**
avec moniteur 15": **Fr. 3690.–**

### Compaq – Presario CDS 524

PC multimédia au format "monobloc", processeur 486DX 2-66 MHz, 8 MB RAM, 420 MB HD, lecteur CD-ROM quadrivitesse, carte son 16 bit stéréo, haut-parleurs.
**Moniteur 14" et Fax/modème avec répondeur intégré**

**2490.-**

**Compaq – Presario CDS 528**
Modèle identique au 524
avec carte TV **Fr. 2990.–**

Sous réserve de modification de prix et caractéristiques techniques

**PLACETTE**
*Le grand magasin*

3-285796



**AMFI**

***L'Association des Maîtres Ferblantiers et Installateurs de La Chaux-de-Fonds et environs souhaite de bonnes vacances à tous.***

Durant les vacances, vous pouvez vous adresser à nos entreprises selon le tableau suivant:

## Ouvertes pendant les vacances

| | | |
|---|---|---|
| CLAUDE Michel | Ferblantier-couvreur | ✆ 039/28 23 16 |
| DUNNENBERGER Frédy | Ferblantier-installateur | ✆ 039/28 43 94 |
| GEISER Laurent | Etudes sanitaires | ✆ 039/28 08 88 |
| HADORN Daniel | Ferblantier-installateur | ✆ 039/28 65 18 |
| JAQUET Claude SA | Ferblantier-installateur | ✆ 039/31 52 63 |
| SINGELÉ Charles | Ferblantier-couvreur | ✆ 039/23 31 42 |
| | Service de dépannage | ✆ 077/37 23 63 |
| ZYSSET Jonny | Ferblantier-appareilleur | ✆ 039/23 33 19 |

## Vacances du 10 juillet au 21 juillet 1995

| | | |
|---|---|---|
| VŒGTLI SA | Sanitaire | ✆ 039/28 70 40 |

## Vacances du 10 juillet au 4 août 1995

| | | |
|---|---|---|
| RICHARD Alain | Installateur | ✆ 039/28 32 17 |

## Vacances du 17 juillet au 21 juillet 1995

| | | |
|---|---|---|
| SERENA Raphaël | Ferblantier | ✆ 039/26 05 56 |
| | Service de dépannage | ✆ 039/26 05 56 |

## Vacances du 17 juillet au 4 août 1995

| | | |
|---|---|---|
| ARNET J. SA | Ferblantiers-installateurs | ✆ 039/23 28 18 |
| DUBOIS & SORGE, F. Sorge succ. | Ferblantier | ✆ 039/23 35 91 |
| INSTA-REX | Ferblantiers-installateurs | ✆ 039/28 39 89 |
| SCHAUB & MUHLEMANN SA | Ferblantiers-installateurs | ✆ 039/23 33 73 |
| WINKENBACH SA | Chauffage, sanitaire | ✆ 039/26 86 86 |

## Vacances du 24 juillet au 4 août 1995

| | | |
|---|---|---|
| MATTHEY SA | Ferblantiers-installateurs | ✆ 039/26 62 42 |

132-773810



***Du 17 juillet au 14 août ouvert le matin de 9 à 12 heures ou sur rendez-vous***

Pierre Grandjean

Expertises, courtage
Conseils en immobilier

Jardinière 15/Parc 14
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/24 16 40. Fax 039/24 16 45

132-773809



L'entreprise Maurice BURI SA félicite

**M. PATRICE CLERC**

son apprenti mécanicien de précision qui a brillamment réussi ses examens de fin d'apprentissage: premier ex æquo avec **M. Rodrigue BAUME** du centre d'apprentissage Dixi & Voumard, que nous félicitons aussi.

132-773831



**L'Impartial**

## Bulletin de changement d'adresse

- Pour être bien exécutés, les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir ***par écrit, quelques jours à l'avance***, s.v.p.
- ***Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.***
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- ***Pour l'étranger***, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
- ***Frais:*** ***– Pour la Suisse Fr. 2.50*** par changement
  – Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
  – Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
  – Avion: prix suivant le pays.
- ***Paiement:*** en timbres-poste ou par bulletin de versement.

Nom et prénom:
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

***Ancienne adresse:***
Rue:
NP/Localité:

***Nouvelle adresse:***
Hôtel/Chez:
Rue:
NP/Localité:
Pays/Province:
du au inclus

A expédier sous enveloppe affranchie au
**Journal L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**



inothèque à la grappe d'or
Passage Léopold-Robert 6
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 35 16

présente
**VINS MOUSSEUX DE QUALITÉ**

1991 BLANC DE BLANCS DEPUIS 1851 CHAPERLÉ BRUT

BLANC DE BLANCS brut. 60% Chardonnay et Ugni, Chenin et Gros Plant. Mousse de bonne tenue, bulles nombreuses et fines. Nez franc et frais. Plaisant en bouche.

BOCQUET Brut Extrême 1990

Qualité BRUT EXTRÊME. 100% Chardonnay. Mousse abondante et onctueuse, de bonne tenue. Fruit délicat d'une belle fraîcheur. Bonne effervescence, persistante mais sans agressivité. Bien équilibré et gouleyant.

132-773821



RÊVEZ-VOUS
**ROTIN?**
ALORS VISITEZ
**KATAÏ**
Demandez notre catalogue!
**Le No 1 du rotin en Suisse**

**Dès la sortie VEVEY suivre Z.I. de Fenil**
**1804 Corsier Tél. 021/922 78 87**

22-323900/ROC



**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



BAR Le Petit Paladin.
Serre 101, La Chaux-de-Fonds, Tél. 039/23 85 51

**«OUVERT»**
**Pendant tout l'été**

**Horaire habituel**
Ambiance détente

**Bonnes vacances à tous!**

7/7, Dimanche dès 15 h

132-773855



**Police-secours: 117**

**Quand la chaleur pose un problème:**
**Les climatiseurs TOSHIBA**

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.
Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!
Demandez la documentation détaillée.

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs:
Nom:
Rue:
NPA/Lieu:
Envoyer à: Krüger + Cie SA, 4203 Grellingen BL

228-30265/4x4

**Krüger + Cie SA**
4203 Grellingen BL
Stauseeweg 2
Tél. 061/741 23 23

KRÜGER

Rédaction LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT
Ivan RADJA
Pierre-F. BESSON
Christiane MERONI

## BRÈVES

***Boinod - Renan***

***Route fermée***

*La route Boinod - Renan sera fermée au trafic de Boinod au restaurant du Hameau, du lundi 17 au mardi 18 juillet, pour permettre les travaux de pose de revêtement bitumineux. En cas de mauvaises conditions atmosphériques, précise le Service des ponts et chaussées, ces travaux seront reportés aux mercredi 19 et jeudi 20 juillet. (Imp)*

***Liaison La Chaux-de-Fonds - Le Locle***

***Rectificatif***

*Une regrettable erreur s'est glissée dans notre édition de hier concernant l'horaire d'été de la ligne de bus La Chaux-de-Fonds - Le Locle. Contrairement à ce qui était indiqué, la prestation estivale de la ligne 60-61 n'est pas réduite à six courses, mais amputée de six courses. Sont donc supprimées jusqu'au 28 août les courses suivantes: depuis Le Locle, les départs de 7 h 20, 12 h 32 et 13 h 37, et depuis La Chaux-de-Fonds (Espacité), les départs de 7 h 06, 11 h 56 et 13 h 06. Hormis ces six courses, l'horaire reste le même que d'habitude. (Imp)*

## AGENDA

***P'tit Paris***

***La soirée en chansons***

*Le Trio Cavalli, plus D. Favre et S. Rubi, proposent un «Chaux la Terrasse» en chansons, ce soir, jeudi 13 juillet, au P'tit Paris, de 18 à 20 h. Au programme: chansons du répertoire et nouvelles compositions. (DdC)*

***Chez Janine***

***«La soupe du mardi»***

*«La soupe du mardi», belle veillée missionnaire présentée et animée par Hans Muller, de retour de Côte d'Ivoire, se déroulera ce samedi 15 juillet à 20 h chez Janine, chemin des Tunnels 12. Il y sera projeté un film sur une œuvre missionnaire en pleine expansion, appuyée par les habitants de Côte d'Ivoire. Cette veillée, organisée par «Chrétiens sans frontières» et l'EPI est ouverte à tous. (comm - Imp)*

***Sociétés locales***

***Renvoi***

*Les informations concernant les sociétés locales se trouvent en page 27.*

### Le SIB bloque les portes de l'usine

# Calida ne plie pas

**Dès six heures hier matin, les portes de Calida, à La Chaux-de-Fonds, étaient bloquées. L'action, menée par quelque 80 militants et permanents du SIB (Syndicat de l'industrie et du bâtiment), visait à faire annuler une dizaine de licenciements jugés abusifs et à entamer enfin le dialogue avec la direction de Calida à Sursee (LU). Après le refus d'entrer en matière de Calida, une partie des travailleuses représentées par le SIB a décidé de poursuivre le blocage de l'entreprise jusqu'à la fin de la journée.**

Furieux de constater que la tournure des événements n'avait pas vraiment suivi le chemin escompté, dès 6 h hier matin les représentants du SIB ont décidé de frapper un grand coup en bloquant les portes de Calida La Chaux-de-Fonds, empêchant du même coup une soixantaine de personnes à accéder à leur poste de travail. La section des Montagnes neuchâteloises du SIB a été épaulée dans son action par Suzanne Lentenegger, membre du comité directeur zurichois, par Roland Conus, secrétaire central adjoint, par Serge Baehler, rédacteur en chef du journal du SIB et par quelque 80 militants et permanents, venus du Jura et du Jura bernois, d'Yverdon, de Fribourg, de Neuchâtel et naturellement de La Chaux-de-Fonds.

Invitées à se réunir dans une salle située à proximité de l'entreprise, sur les soixante ouvrières seules 42 ont suivi le mot d'ordre syndical. Les autres ont préféré rentrer chez elles. L'action menée hier par le SIB visait à faire annuler une dizaine de licenciements jugés abusifs et à entamer un dialogue avec la direction de Calida à Sursee pour obtenir l'ouverture de négociations afin de maintenir les emplois. Cette intervention visait aussi la possibilité de décrocher la signature d'un plan social digne de ce nom.

**TRACTS EN SUISSE**

Dans la même foulée, le SIB a distribué des tracts dans plusieurs villes de Suisse (Berne, Zurich, Bâle, Lucerne, Genève, Fribourg, Bulle, Monthey et La Chaux-de-Fonds), afin «d'informer la population de la politique particulièrement outrancière de Calida vis-à-vis de ses employé(e)s.»

Le SIB et une partie des ouvrières ont organisé l'action choc d'hier à seule fin, semble-t-il, de pouvoir enfin négocier avec la direction de Sursee. Et les reproches ont plu! «Plutôt que de former une représentation des travailleurs pour pouvoir enfin entamer des négociations, Calida vient de licencier une dizaine de travailleuses syndiquées. Ce procédé viole les dispositions légales en matière de licenciement collectif. Par ailleurs, la loi oblige Calida à négocier alors que l'entreprise désire tout bonnement fermer une usine.»

**MUTISME**

Malgré plusieurs tentatives téléphoniques de dialogue, faites par le SIB hier, le mutisme de la direction générale de Calida à Sursee était total. Walter Palmers, président du conseil d'administration, s'étant opposé à entrer en matière, a refusé de rencontrer les travailleuses.

Alors que les représentants du SIB et les ouvrières espéraient pouvoir compter sur le conseiller d'Etat et chef du Département de l'économie publique, Pierre Dubois, pour débloquer la situation et faciliter l'ouverture des négociations, l'absence de ce dernier fut ressentie par la plupart d'entre eux comme un terrible abandon.

**L'usine Calida, rue du Parc 119**

Quelque 80 militants et permanents du SIB ont fermé les portes de l'entreprise aux premières heures de la matinée d'hier. (Impar Gerber)

**TOUR D'HORIZON**

En août 1994, la direction de Calida était désireuse de se maintenir dans les trois régions linguistiques de Suisse. Moins de sept mois plus tard, elle annonçait la fermeture, pour fin 1996, des ateliers chaux-de-fonnier et tessinois du groupe, et par la même occasion, la suppression de quelque 400 emplois. Aussitôt, les syndicalistes s'étaient approchés des ouvrières décidées à se battre pour sauver leur poste de travail, au pire, pour bénéficier d'un plan social correct. Car ce dernier, applicable à tous les employés licenciés, fut jugé irrecevable, tout comme le furent la fermeture de l'unité chaux-de-fonnière, la dégradation des conditions de travail et les baisses successives des salaires à la pièce.

Le 14 juin dernier, une délégation du SIB se rendait à Sursee pour manifester devant le siège principal de Calida et une trentaine d'employé(e)s de la succursale chaux-de-fonnière interrompaient leur travail durant une heure. Par ce court débrayage, les ouvrières entendaient convaincre leur employeur d'entamer des négociations avec elles et avec le SIB. Il semblerait que la seule réponse qu'ait proposée la direction de Calida, fut de procéder à des représailles en licenciant 10 salariées.

Ces travailleuses semblent cette fois bien décidées à aller jusqu'au bout. Elles maintiendront leurs revendications et, s'il le fallait vraiment, certaines seraient prêtes à procéder à de nouvelles actions pour faire valoir leurs droits. C.M.

## Projet de reprise

**Une société de production mixte dirigée par Kurt Marzetta et Pierre Brugmann ne demande qu'à voir le jour dans les locaux de l'atelier chaux-de-fonnier du groupe Calida. Désirant une reprise en douceur d'un atelier dont la structure est existante, les deux promoteurs se sont approchés de la direction de Calida à Sursee ainsi que du conseiller d'Etat Pierre Dubois, duquel ils espéraient recevoir une aide potentielle. A ce jour, ils n'ont toujours reçu aucune réponse de la holding. Avant les derniers événements qui risqueraient fort de venir chambouler leurs plans, ils se disaient prêts à profiter de la synergie existante de la part de Calida et surtout du personnel qualifié de l'entreprise chaux-de-fonnière pour lancer leurs nouveaux produits. Affaire à suivre... (cm)**

### Décès de Pierre Hirsch

# Hommage à un grand humaniste

**C'est avec une grande tristesse que les amis et anciens élèves de Pierre Hirsch ont appris son décès survenu à l'âge de 81 ans. Pierre Hirsch entra à la Bibliothèque de la ville en 1965, chargé de mettre en valeur les archives d'Edmond Privat, un homme dont l'esprit de tolérance et l'ouverture au monde lui étaient proches. C'était là le début d'une féconde activité qui allait marquer l'histoire de la Bibliothèque de La Chaux-de-Fonds et lui donner une richesse culturelle dont le rayonnement a largement dépassé nos frontières.**

Après avoir étudié à l'Université de Genève la littérature française et les humanités classiques, Pierre Hirsch avait consacré la première moitié de sa vie à l'enseignement, d'abord en Egypte, puis au Gymnase de La Chaux-de-Fonds qui comprenait alors toute la filière des écoles secondaires appelées progymnase, et le gymnase proprement dit. Nombreux sont les anciens élèves qui se souviennent de ce professeur dont les épais verres de lunettes, souvent fumés, ne parvenaient pas à cacher la lumineuse bienveillance du regard. Ils se rappellent aussi son enseignement qui, au travers d'une immense culture dispensée avec autant de modestie que de générosité, visait essentiellement à apprendre aux esprits adolescents et entiers voulant réduire le monde à leur propre mesure, que toutes les théories littéraires et autres grilles de lecture ne cerneraient jamais totalement les richesses d'un esprit humain et les arcanes de l'âme que pouvait exprimer un grand créateur.

Mais l'enseignement implique la correction de travaux, et Pierre Hirsch, écartelé entre les exigences de sa probité scrupuleuse et le profond respect qu'il portait à l'autre, ne pouvait sans combats intérieurs – qui étaient à l'origine de terribles migraines – pratiquer cette activité susceptible d'atteindre trop profondément, par des détours imprévisibles, un jeune être vulnérable.

**ARCHIVES PRÉCIEUSES**

Il trouva alors à la Bibliothèque de la ville, en pleine expansion, le travail qui allait mettre en valeur le riche éventail de ses connaissances et ses qualités de patiente recherche, de curiosité, de goût pour l'échange intellectuel. Que l'on pense à ces archives que nous lui devons et qui font aujourd'hui la richesse de la bibliothèque (Edmond Privat, Jules Humbert-Droz, Albert Béguin); aux grandes expositions réalisées par lui et consacrées à Romain Rolland, Gandhi qui, à l'époque, trouvèrent asile au Musée d'histoire et au collège des Forges, puis à celles présentées sous le toit de la bibliothèque – Humbert-Droz, l'année 1917, la grève de 1918, et tant d'autres. Et il y eut aussi des publications: la correspondance, entre Edmond Privat et Romain Rolland, la participation au dernier volume des «Mémoires» de Jules Humbert-Droz, de nombreux articles (le dernier en date était consacré à un aspect inconnu de l'activité de Jean-Paul Zimmermann); des collaborations et émissions radiophoniques. Et qui ne se souvient de ses vivants exposés où la richesse de l'information, l'originalité du point de vue s'associaient à la facilité de l'élocution et à l'art de raconter. Pierre Hirsch était un homme que l'on aimait écouter...

Il y avait aussi dans la personnalité de Pierre Hirsch ce côté attentif au monde, sensible à ses secousses, vulnérable à ses drames et – ce qui le rendait si proche de la jeunesse – une propension à ne pas accepter les choses telles qu'elles sont, un goût de la remise en question. Il avait été, dans les années soixante, membre de l'éphémère Nouvelle Gauche et il avait gardé de ce passage une sympathie et un intérêt réels pour la marginalité et la dissidence. Son adhésion au Parti socialiste restait empreinte d'esprit de vigilance: tout acte qui n'était pas marqué du sceau de la réflexion, de la prise de position claire, lui était étranger.

Il y a quelques semaines, Pierre Hirsch trouvait presque immédiatement le texte de Jules Humbert-Droz que le Centre culturel suisse à Paris cherchait.

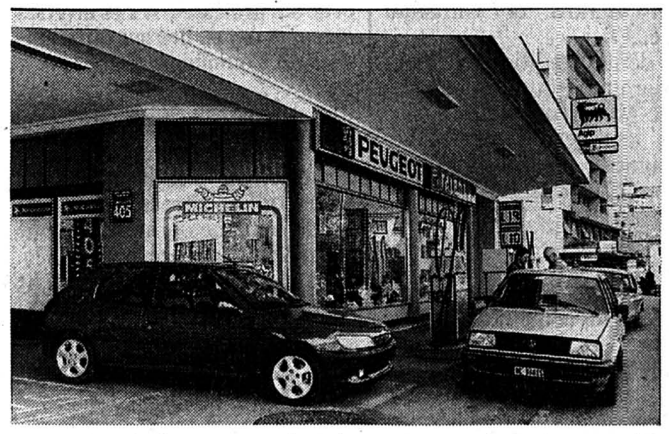
La veille de sa mort, il relisait, avec l'attention qu'on lui connaissait, des lettres de Lucien Schwob (qui avait été un cher ami) à Monique Saint-Hélier destinées à être publiées l'automne prochain; il relevait une erreur de transcription, une faute d'orthographe, suggérait une note explicative. Sa disponibilité d'esprit, l'étendue de sa culture, sa mémoire quasi infaillible, et surtout l'écoute des autres qu'il possédait à un degré rare, vont nous manquer cruellement.

Françoise Frey-Béguin

PUBLI-REPORTAGE

**GARAGE DE L'ÉTOILE**

Fritz-Courvoisier 28, La Chaux-de-Fonds ✆ 039/28 13 64




Le garage reste à votre service durant toutes les vacances ainsi que la station essence qui est ouverte 24 heures sur 24.

M. Casaburi, qui est à la tête du garage depuis quinze ans, reste à votre entière disposition et vous invite à découvrir les nouvelles gammes Peugeot – très attrayantes!

Nous vous souhaitons de bonnes vacances.

132-773869

PUBLICITÉ

**L'abonnement-vive-la-vie à 50 francs seulement.**

L'abonnement demi-tarif à l'essai pour 50 francs. Sillonnez la Suisse à moitié prix, 3 semaines durant et avec une journée gratuite. Jusqu'au 30 septembre 1995.

CFF

**Rédaction du LOCLE**
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

**Rédaction du HAUT-DOUBS**
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

## BRÈVES

***Le Locle***

***Insignes du 1er Août: hé, les petits vendeurs!***

*Comme de coutume, on cherche des petits vendeurs pour l'insigne 1995 du 1er Août. Rappelons que ces petits vendeurs gagnent 30 centimes sur chaque insigne vendu. Tous les intéressés peuvent dès maintenant s'adresser directement à l'Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises (OTMN) au Locle, rue D.-JeanRichard 31, tél. 31.43.30. (Imp)*

***Liaison La Chaux-de-Fonds - Le Locle***

***Rectificatif***

*Non, l'horaire d'été de la liaison de bus Le Locle - La Chaux-de-Fonds, n'est pas réduit autant que nous l'avons indiqué dans notre édition de hier. La prestation estivale de la ligne 60-61 ne se limite pas à six courses journalières mais sera amputée de six courses. Jusqu'au 28 août, les courses suivantes sont supprimées depuis Le Locle: départs de 7 h 20, 12 h 32 et 13 h 37. Hormis ces six courses, l'horaire reste le même que d'habitude. (Imp)*

***Maîche***

***Gendarmerie sinistrée***

*L'incendie du casernement de la gendarmerie de Maîche, en date du 19 juin dernier, a provoqué pour plus de 700.000 FF de dégâts.*

***Maîche***

***Salaires des élus***

*L'indemnité mensuelle du maire de Maîche Joseph Parrenin est fixée à 6650 FF, à 2660 FF pour le premier adjoint et à 2000 FF pour les six autres adjoints. (pr.a.)*

***Horlogerie***

***Amélioration confirmée***

*Les bons résultats enregistrés par l'industrie horlogère française depuis fin 1993 se sont confirmés au premier trimestre 1995 avec une augmentation de 9% de son chiffre d'affaires (773 MFF) et une légère progression de ses effectifs, de 1%, soit 7018 salariés au 31 mars 1995. (pr.a.)*

Morteau: installation d'un comité pour l'emploi

# Au boulot!

**Le comité local pour l'emploi du Haut-Doubs horloger, installé mardi à Morteau, hérite d'une situation économique fébrile, fragile et complexe à extraire de l'ornière.**

M. Dougy, commissaire pour l'emploi dans le Doubs, a insisté sur l'état d'esprit inspirant la création de ces comités locaux pour l'emploi. «Les comités de bassin d'emploi lancés en 81-82 n'ont pas très bien marché car c'était des lieux où l'on s'affrontait. Afin d'éviter à nouveau une dérive politique, nous souhaitons aujourd'hui que la présidence du comité local soit prise par un industriel», a souligné M. Dougy.

Le choix du président de ce comité, comportant vingt membres, interviendra le 18 septembre; il se fera entre Jean-Luc Dewitte, directeur administratif de Fabi à Morteau, Roland Triphon, directeur de Christian-Bernard à Maîche, Gilbert Marguet, responsable des Ets Balossi-Marguet à Morteau, Roland Gresset, directeur du personnel à CGH Morteau et M. Rostain, président départemental du centre des jeunes dirigeants.

Ce comité aura pour vocation de «faire émerger des initiatives créatrices d'emplois», a précisé M. Dougy. Un objectif auquel souscrivent naturellement toutes les personnes présentes mardi à cette séance constitutive, mais nombre d'entre elles sont d'abord préoccupées par le maintien de l'existant. «Notre souci primordial, c'est de sauver ce qui peut être sauvé. Tous les jours, on parle de licenciements, tous les mois une usine d'horlogerie disparaît. L'heure est très grave», a lancé André Triboulet, maire de Damprichard. Roger Trochot, président de l'Association nationale des frontaliers, considère également, «qu'avant de créer des emplois, il faut déjà arrêter l'hémorragie». Ce dernier montre du doigt au passage «certains chefs d'entreprises qui ont exporté des usines clés en main en Inde pour faire des boîtes de montres».

### SCEPTICISME

Le patron des frontaliers s'avoue sinon vaincu du moins désarmé pour combattre ces délocalisations néfastes: «Ce comité local n'ayant aucun pouvoir, comment influer sur l'emploi», s'interroge-t-il. Jean-luc Dewitte, directeur administratif à la Fabi à Morteau (équipementier automobile) entend positiver la réflexion et prouver que la concurrence, fut-elle déloyale et en tout cas impitoyable, il est néanmoins possible de marquer des points.» En cinq ans, la Fabi a créé deux cents emplois bien qu'en Espagne on produise 27% moins cher que chez nous». Claude Vermot, conseiller général de Morteau, se refuse à trop vouloir noircir le tableau: «Il ne faut pas être trop pessimiste quand je vois Isa à Villers-le-Lac envisageant encore un développement stratégique très important».

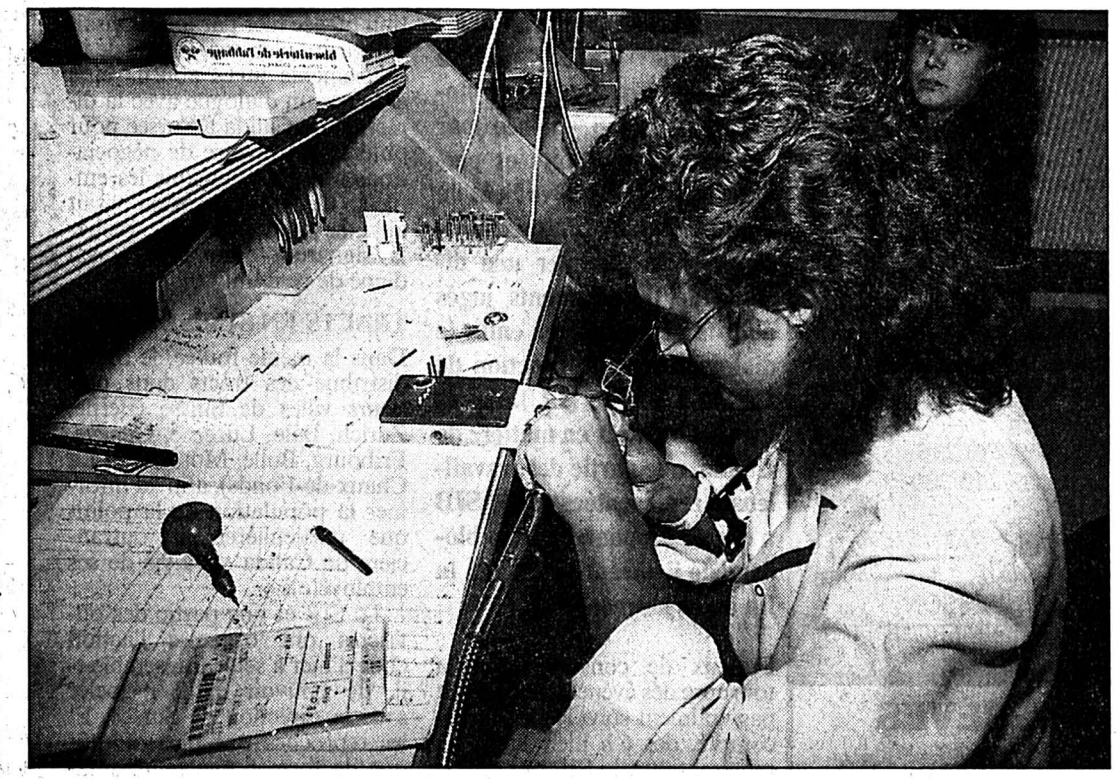
M. Dougy, ne cédant pas au fatalisme mais animé par un certain réalisme, pense «qu'il y a des moments où il faut bien accepter de perdre des emplois car il s'agit alors d'une question de survie pour les entreprises». Le maire de Damprichard, traumatisé par la perte de cinq cents postes de travail dans son village depuis 1977, ne peut se résoudre à de nouveaux sacrifices. Aussi, plusieurs intervenants imaginent des alternatives dans le domaine des emplois de services.

### DU PAIN SUR LA PLANCHE

Dominique Barbato, directeur de l'ANPE de Morteau, signale, à titre d'exemple, que de Maîche à Morteau il y a plus de cinq cents assistantes maternelles». Il observe «qu'aucune entreprise du secteur ne réunit autant de personnel» et souligne «l'importance de cette activité féminine dans un bassin d'emploi où 60% des femmes son inscrites à l'ANPE».

Jean-Marie Binétruy, maire de Morteau, est prêt à explorer la filière des emplois de services sous réserves «qu'il y ait plus de souplesse dans les conditions de recrutement des gens». Le maire de Maîche, Joseph Parrenin, est ouvert aux emplois tertiaires mais, rejoignant les inquiétudes exprimées précédemment, insiste sur le fait «qu'il ne faut pas oublier la vocation industrielle majeure de ce bassin d'emploi où l'on trouve encore le taux d'ouvriers le plus fort de Franche-Comté». La formation professionnelle fut aussi largement évoquée, le député Roland Vuillaume, insistant pour que «les responsables d'établissements scolaires s'investissent activement dans le comité local pour l'emploi».

Ce comité, qui se réunira au rythme d'une séance mensuelle, aura du pain sur la planche et s'assigne comme objectif d'avancer des propositions d'emplois pour la fin de l'année 95. Pr.A.



**Haut-Doubs horloger**
Le plus fort taux franc-comtois d'ouvriers. (Impar-Prêtre)

Dans le Haut-Doubs

# Douce révolution

Le 14 juillet est prétexte à une cascade de manifestations récréatives des plus diverses dans le Haut-Doubs horloger.

Les feux d'artifice exploseront un peu partout, ce soir, à Charquemont, Damprichard, Maîche, demain soir au Russey, le dimanche 16 juillet en soirée à Morteau. La célébration de la prise de la Bastille ne se fête plus autour du chêne de la liberté, encore qu'à Morteau, la place de la mairie accueille ce soir à partir de 21 h un grand bal populaire gratuit. Jeunes et moins jeunes pourront aussi se déhancher ce soir à la salle de gymnastique de Charquemont ou dans le parc du Château du Désert à Maîche. Le chalet auberge du Tantillon, à 1100 mètres d'altitude, exploite sa position haut perchée au-dessus du Val pour proposer ce soir un «bal sous les étoiles» animé dès 19 h 30 par Daniel Gérard et Christian Achalé.

Les défilés traditionnellement au programme jetteront dans les rues de Morteau, à 20 h ce soir, toutes les sociétés locales accompagnées en musique par l'Union Musicale des Fins et, demain à 11 h, à Villers-le-Lac. Le côté culturel de Montbenoit a choisi la veille du 14 juillet pour inaugurer son nouveau son et lumière sur le thème de Berthe de Joux. Un spectacle en plein air joué les 13, 15 et 16 juillet à 21 h 30 place de l'Abbaye à Montbenoit. A Montlebon on rejouera carrément l'Histoire les 14 et 15 juillet, dès 21 h 30 sur la grande place avec un son et lumière dont l'un des tableaux évoquera la Révolution de 1789 et, à l'issue du spectacle, le groupe Duffle-Coat fera guincher comédiens et spectateurs. (pr.a.)

2e journée sportive à l'EICN au Locle

# Soleil et superbe journée

**Commne l'année dernière, l'Ecole d'Ingénieurs du canton de Neuchâtel, EICN - ETS, du Locle, a organisé une journée sportive à l'intention de ses étudiants et de ses professeurs. Les diverses épreuves ont eu lieu sur différents sites du Communal.**

La cheville ouvrière de cette journée, Didier Simonin, relève la participation enthousiaste des élèves qui se sont retrouvés en fin de semaine dernière par une fort belle journée ensoleillée. «Les élèves apprécient une telle journée et les expériences enregistrées, tant l'an dernier que cette année, nous encouragent à poursuivre l'organisation d'une telle manifestation».

Celle-ci comprenait deux tournois, de basket et de football, une course de VTT en relais ainsi qu'un concours de tir à la carabine. C'est en combinant les résultats obtenus lors de toutes ces épreuves qu'a été composé le classement général; la meilleure classe a obtenu la coupe offerte par la Banque Cantonale. Quant aux autres prix, ils ont été le fait de Vaucher-Sport, Le Locle, de la SBS du Locle et Calame-Sport, La Chaux-de-Fonds.

(Texte et photo jcp)

**PRINCIPAUX RESULTATS:**

**Tournoi de basketball.** – 1. Les profs; 2. 5 E 1; 3. 4 E 2.
**Tournoi de football.** – 1. S E 1; 2. 3 E 1; 3. 5 E 2.
**Tir à la carabine.** – 1. Les profs; 2. 4 M; 3. 3 E 1.
**Course de VTT en relais.** – 1. 4 M; 2. 3 MT; 3. Les Profs
**Classement général.** – 1. Les profs; 2. 4 M; 3. 3 M T.

Le Locle: centenaire décédée

# Cécile Golay n'est plus

Fin novembre 1994, Cécile Golay entrait dans sa centième année. Elle vivait de manière encore quasiment autonome dans son logement de l'immeuble Bournot 33, jouissant d'une bonne santé et se livrant à différents hobbies. Cette centenaire s'en est paisiblement allée mardi dernier. L'an dernier, lorsque «L'Impartial» lui a rendu visite, elle s'occupait encore de préparer ses repas, assurait ses lessives et remplissait sa déclaration d'impôt. Pour son entrée dans sa 100e année, Cécile Golay avait sollicité un bon pour un repas dans un restaurant de la région. C'est dire la santé de cette dame charmante, régleuse de profession, qui aujourd'hui n'est plus. (jcp)

Baptême d'une jeune typographe

# Nouvelle disciple de Gutenberg

Apprentie de l'imprimerie Gasser du Locle, Marie-Christine Ebner a reçu peu avant les promotions son CFC de typographe lors d'une cérémonie organisée au Col-des-Roches.

Comme le veut la tradition dans les métiers de l'imprimerie, ses camarades de travail lui ont fait «subir» le baptême du gautschage.

Selon la coutume, la nouvelle diplômée a été liée, pieds et mains, puis emmenée vers la fontaine de la poste où elle a été plongée, après avoir déjà été copieusement aspergée. Elle ne s'est d'ailleurs pas gênée de retourner le seau contre ses arroseurs. Un de ses collègues a lu la formule du rite initiatique et cette petite cérémonie s'est terminée par la remise du diplôme. Rappelons que Mlle Ebner a obtenu plusieurs prix à la suite de ses excellents résultats aux examens finaux.

(Texte et photo jcp)

tP AKT 28/95

# COOP bous informe

## LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT du 13.7 au 15.7.1995

**le cabas de 2,5 kg**
Pommes de terre nouvelles du pays **3.25**

| | |
|---|---|
| **Nectarines d'Italie** le kg | **1.80** |
| **Bouquet multicolore** | **7.90** |

## HITS HEBDO COOP du 11.7 au 17.7.1995

### CAFÉ

| | |
|---|---|
| **Café Jubilor El Cielo et El Sol les 500 g** | ~~5.90~~ **5.70** |
| **Café Jubilor Classico les 500 g** | ~~7.30~~ **5.90** |

### PRODUITS LAITIERS

| | |
|---|---|
| **Müesli croustillant et müesli aux fruits Coop** le pot de 150 g | ~~1.~~ **-.75** |
| **Mocca-crisp** le pot de 150 g | ~~1.~~ **-.75** |

### BOISSONS

**Promotion sur les Ice Tea Coop!**

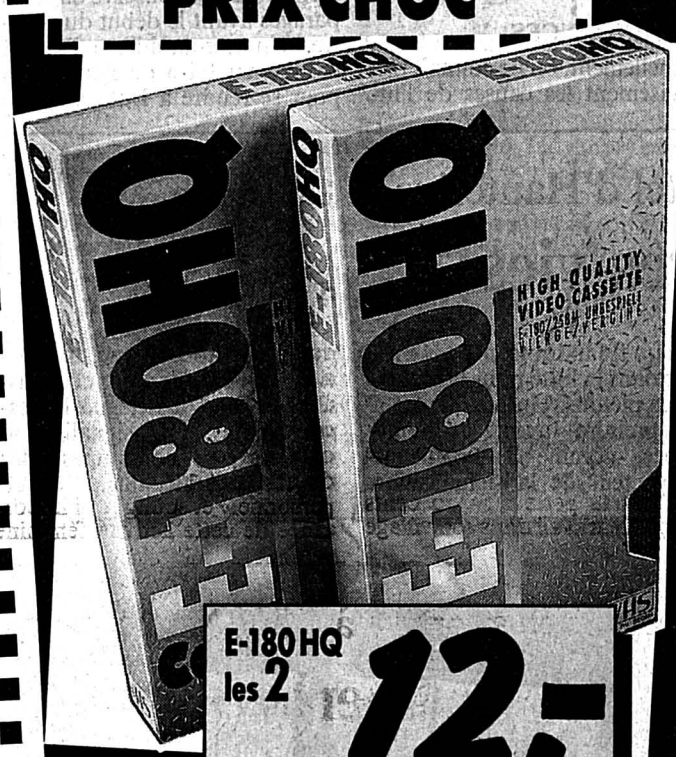
| | |
|---|---|
| **p. ex. Ice Tea classic ou light** la brique de 1 litre | ~~.80~~ **-.60** |
| **p. ex. Ice Tea classic ou light** 6 x 1 litre | ~~4.80~~ **3.60** |
| **p. ex. Ice Tea classic** la brique de 2 litres | ~~1.50~~ **1.10** |
| **p. ex. Ice Tea mandarine** la brique de 1 litre | ~~1.10~~ **-.90** |
| **p. ex. Ice Tea instantané normal, sucré light ou pêche-abricot light** le sachet de 500 g/1 kg | ~~7.~~ **5.50** |

## HITS HEBDO COOP du 11.7 au 17.7.1995

### SNACKS

| | |
|---|---|
| **Chocolats Cailler, au lait, aux noisettes ou Rayon au lait** 4 x 100 g, de la même sorte | ~~7.~~ **5.20** |
| **Frigor chocolat Cailler** 4 x 100 g | ~~6.~~ **4.95** |
| **Les vrais Werther's Echte de Storck** le sachet de 150 g | ~~2.40~~ **1.90** |
| **Sugus** le sachet de 400 g | ~~5.95~~ **4.75** |

## PRIX CHOC




**E-180 HQ les 2 12.-**
Cassettes vidéo Coop
E-240 HQ les 2 16.50
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop

## HITS HEBDO COOP du 11.7 au 17.7.1995

**300 g Pain soleil 1.45** ~~1.95~~

### PRODUITS SURGELÉS

| | |
|---|---|
| **Escalopes de dinde panées** surgelées, en sachet refermable de 1 kg | ~~17.50~~ **13.20** |

### VIN

| | |
|---|---|
| **La Côte «La Châtelaine» A. O. 1994** le carton de 6 x 75 cl | ~~39.~~ **30.-** |
| **Rosé d'Anjou A. C.** le carton de 6 x 75 cl | ~~27.~~ **18.-** |

## HITS HEBDO COOP du 11.7 au 17.7.1995

**Gruyère, toutes les sortes le kg 4.50 de moins**
p. ex. doux, préemballé le kg ~~19.80~~ **15.30**

### CHARCUTERIE

| | |
|---|---|
| **Cervelas** la paire, 200 g | ~~2.20~~ **1.50** |

### SERVIETTES HYGIÉNIQUES

| | |
|---|---|
| **Toutes les serviettes hygiéniques et protège-slips Linda en duo/trio** | **1.- de moins** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Ultra Plus** 2 x 16 | ~~5.60~~ **4.60** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Plus** 2 x 18 | ~~5.80~~ **4.80** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Nuit** 3 x 12 | ~~4.50~~ **3.50** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Mini** 3 x 30 | ~~5.10~~ **4.10** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Soft** 2 x 10 | ~~4.~~ **3.-** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Fix** 3 x 20 | ~~4.80~~ **3.80** |
| **p. ex. serviettes hygiéniques Linda Slimline** 2 x 18 | ~~4.80~~ **3.80** |
| **p. ex. protège-slips Linda elle** 2 x 50 | ~~4.40~~ **3.40** |
| **p. ex. protège-slips Linda confort** 2 x 45 | ~~5.~~ **4.-** |

### LESSIVES

| | |
|---|---|
| **Persil** le baril de 6 kg | ~~18.90~~ **13.90** |
| **Persil Megaperls, recharge** 2,2 kg | ~~18.90~~ **14.90** |
| **Ariel Futur Color, recharge** 2,2 kg | ~~17.90~~ **14.90** |
| **Coral Intensiv, recharge** 1,2 kg | ~~13.90~~ **9.90** |

**Tous les prix comprennent la TVA**

Coop Restaurants

Toujours à moins de 10 fr.!
**Menu de la semaine**

Filets de féra-aux amandes
pommes vapeur
épinards **9.70**

Dans les restaurants en libre-service

coop Coop

03-287443/ROC

**Rédactions**
**NEUCHÂTEL**
Tél: 038/24 34 76
Fax: 038/24 34 67

**VAL-DE-RUZ**
Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

**VAL-DE-TRAVERS**
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVES

***Cernier***

***Succursale pour l'épuration***

*Jean-Philippe Schenk, président du comité directeur de l'Association pour l'épuration des eaux usées du Haut Val-de-Ruz, s'est doublement réjoui de l'acceptation du crédit pour la construction de nouvelles installations, la semaine passée. Une fois le vote confirmé, il a annoncé que le bureau jurassien d'ingénieurs RWB, qui a œuvré pour ce projet gigantesque, avait décidé d'ouvrir une succursale à Cernier, pour être plus proche des travaux. Cette antenne élira domicile dans le bâtiment de Cernier-centre, qui peine à se remplir. Une excellente nouvelle pour le village-capitale et le district en général! (phc)*

***Neuchâtel***

***Motard blessé***

*Hier à 6 h 40, une moto, conduite par M. A. P., de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la rue du Plan à Neuchâtel, en direction du centre-ville. Peu avant, à la hauteur du No 9, afin d'éviter une voiture qui s'engageait dans la cour de l'immeuble précité, il perdit la maîtrise de sa moto et chuta lourdement sur le sol. Blessé, le motard a été transporté au moyen d'une ambulance à l'Hôpital des Cadolles. (comm)*

***Peseux***

***Motard à l'hôpital***

*Une automobiliste de Peseux, Mme M. W., circulait rue de Neuchâtel en direction de Neuchâtel, hier à 17 heures. A la hauteur de l'immeuble No 27, alors qu'elle bifurquait à gauche, son auto heurta la moto de M. C. P., de Bevaix, qui circulait en sens inverse. Blessé, le motard a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.*

## AGENDA

***Neuchâtel***

***Sérénade sur l'eau***

*Ce soir, la première des sérénades sur l'eau, organisées par l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs, offrira au public des œuvres pour quatuor, avec Irène Gaudibert, flûte, Marc Liardon, violon, Tina Strinning, alto, et Carine Sarrasin, violoncelle. Départ du port à 20 h 15, retour vers 21 h 45. (at)*

Val-de-Travers: gros incendie sur la Montagne-de-Buttes

# Sept veaux dans les flammes

**Un violent incendie d'origine vraisemblablement criminelle a totalement anéanti, hier entre midi et une heure, une loge moderne de stabulation libre sise à la Montagne-de-Buttes sur la commune des Bayards. Sept veaux sont morts carbonisés. Une voiture a été complètement détruite et le fourrage partiellement calciné. Lorsque les pompiers de Buttes et du Centre de secours de Couvet sont arrivés sur les lieux, la grande bâtisse était entièrement ravagée par le feu. Confrontés à un cruel manque d'eau, ils n'ont rien pu sauver.**

Découvrant avec horreur qu'un rural de son domaine était la proie des flammes, L. M., domicilié au lieu-dit «Vers-chez-le-Gros» sur la Montagne-de-Buttes, s'est prestement rendu à la buvette relativement proche du sinistre pour demander à la tenancière de donner l'alarme.

De retour sur place, il s'est brûlé en essayant de sauver du matériel et de déplacer la station de traite mobile. Il a dû aller à l'Hôpital de Couvet pour soigner ses blessures. Avertis au son de la sirère, une dizaine de pompiers butterans conduits par le premier-lieutenant Pierre-Alain Vuille ont été immédiatement dépêchés sur les lieux.

Secondés par les hommes du Centre de secours de Couvet munis d'un tonne-pompe et d'une motopompe, ils ont tiré des courses sur une distance d'environ 350 mètres jusqu'à la citerne d'une ferme située en contrebas. Ils se sont contentés d'arroser le brasier, afin d'éviter que les poutres maîtresses et le toit en tôle ne s'effondrent pour des raisons d'enquête.

A 15 heures, ils s'étaient rendus maîtres du sinistre. Selon l'avis de certains, le feu se serait déclaré en plusieurs endroits. Cette hypothèse expliquerait la rapide propagation des flammes à l'ensemble de la maison.

**ÉTRANGES COÏNCIDENCES**

Actuellement, on ne connaît pas précisément les causes de l'incencie. Mais un promeneur vêtu de noir et portant une moustache aurait été observé dans les parages avant le début du sinistre. Un automobiliste l'aurait ensuite vu faire de l'auto-stop pour se rendre à Buttes. Autre étrange coïncidence, le propriétaire aurait été victime d'un acte de vandalisme dans la nuit de lundi à mardi. Un ou plusieurs malandrin(s) lui aurai(en)t lacéré au couteau les pneus de deux ou trois de ses véhicules et lui aurai(en)t coupé les câbles des génératrices actionnant sa station de traite mobile.

Ces faits n'ont peut-être rien à voir avec l'incendie. La police cantonale mène l'enquête.

PAF

**Rural complètement anéanti**
Les causes sont probablement d'origine criminelle. (Favre)

Après l'accident mortel d'Hauterive

# Sauver d'autres vies!

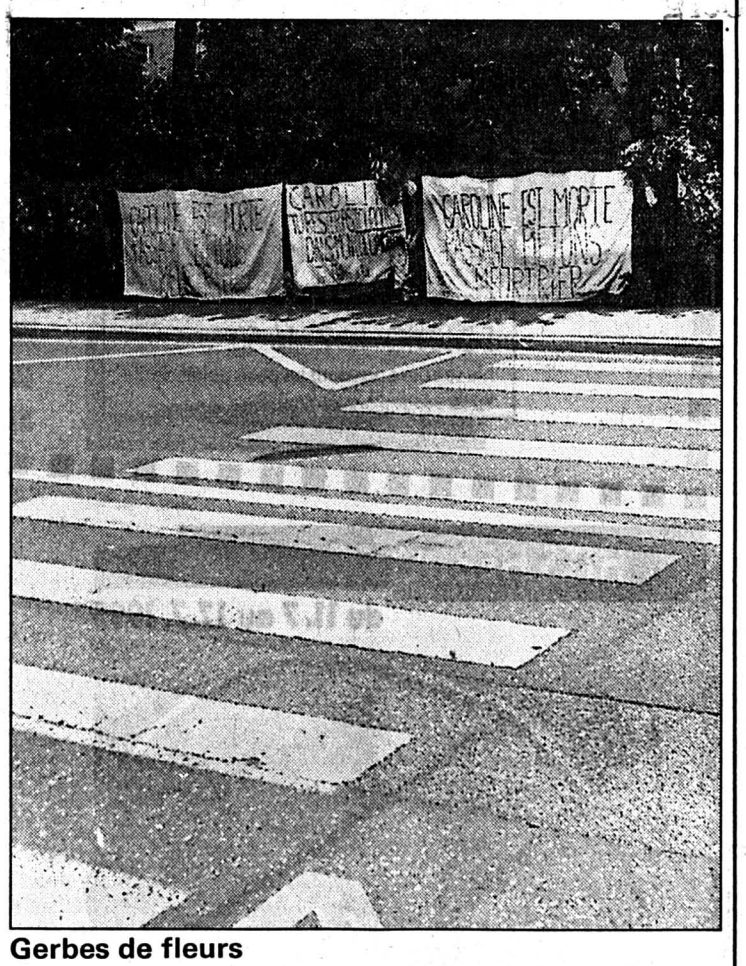
**Jeudi dernier, Caroline L. a perdu la vie à Hauterive, à 17 ans, en traversant la route cantonale sur un passage dit «de sécurité». Un passage pour piétons qui traverse deux voies de circulation où défilent 30.000 véhicules par jour! Un passage sans feux, pratiquement ignoré des automobilistes, et situé sur un boulevard où la vitesse autorisée de 60 km/h est régulièrement dépassée.**

Il ne fait pas plus d'effet que s'il était tracé sur une autoroute. Mathieu, l'ami de Caroline, l'a testé avec son père et des amis. Aucun véhicule ne s'est arrêté lorsqu'ils ont fait mine de vouloir traverser. Un seul conducteur a ralenti, mais c'était pour crier par la fenêtre: «Ça va pas la tête?»...

Mathieu a perdu Caroline, mais il dit, pensant à de futures victimes: «Il n'est pas trop tard». Il veut prévenir d'autres drames. Il n'admet pas que d'autres familles soient brisées de chagrin comme celle de son amie et la sienne, deux familles très unies qui l'appuient avec force. Mathieu va entreprendre en priorité des démarches pour que soit mieux protégé le passage où Caroline, gymnasienne comme lui, a perdu la vie.

**LUTTER POUR LA SÉCURITÉ**

Puis, il a l'idée de fonder une association «Caroline», avec le soutien de personnes qui ont aussi perdu un être cher dans un accident de la route. Des membres qu'il faudra trouver et motiver dans la lutte pour la sécurité des piétons. Un bras de fer à entreprendre avec les communes, comme l'a confirmé l'inspecteur de la signalisation routière Patrice Blanc, au Service cantonal des ponts et chaussées: «L'Etat a délégué la responsabilité de la signalisation routière aux communes, dès l'entrée de la localité». AT



**Gerbes de fleurs**
Un rayon de soleil s'en est allé. (Henry)

La Vue-des-Alpes: fermeture des tunnels

# Dernières touches

**Comme promis lors de leur inauguration, les tunnels sous La Vue-des-Alpes seront fermés du 17 juillet au 25 août prochains. L'Etat entend en effet terminer les travaux de génie civil et l'installation des équipements électromécaniques pendant la belle saison. Il en profitera aussi pour rendre définitif le colmatage des fuites d'eau constatées à 300 mètres des Convers.**

La route cantonale J20, entre Valangin et le Bas-du-Reymond, est l'un des plus importants chantiers routiers du canton. Inaugurée en novembre dernier, cette liaison doit cependant subir quelques travaux de finition, notamment en génie civil et du côté des équipements électromécaniques. L'Etat a choisi la belle saison pour les réaliser, en déviant tout le trafic par le col de La Vue-des-Alpes.

Au niveau du génie civil, l'Etat remplacera le revêtement de la route à divers endroits, comme sur la bretelle des Convers, entre Malvilliers et le portail sud du tunnel de La Vue-des-Alpes, et au Bas-du-Reymond. Dans la nuit de mardi à mercredi, des travaux semblables seront également entrepris sur le tronçon neuchâtelois de la route entre Boinod et Renan.

A noter que la jonction des Convers ne restera qu'une possibilité de dégagement du trafic en cas de pépin dans les tunnels, tant que le canton de Berne n'entreprendra pas la réalisation de la liaison avec Renan. Les tunnels seront nettoyés, parois et luminaires compris.

Enfin, le drainage provisoire posé ce printemps pour remédier aux fuites d'eau, dans la galerie à 300 mètres des Convers, sera remplacé par une évacuation plus profonde. Le trafic entre Malvilliers et Valangin devrait être rétabli samedi 22 juillet.

**ULTIMES TESTS**

Du côté des équipements électromécaniques, le chantier prévoit de faire les ultimes tests du système de ventilation des tunnels. Fort d'une expérience de huit mois de trafic sur la J20, l'Etat améliorera la signalisation à divers endroits. Il y aura lieu notamment d'installer quelques signaux supplémentaires sur la voie descendante, entre le tunnel des Hauts-Geneveys et Malvilliers. La limitation de vitesse pouvant y être réduite en cas d'accident.

Enfin, le concept de contrôle du trafic sur la J20 sera relevé au niveau de celui prévalant sur la N5. Les responsables du chantier effectueront les tests de contrôle des commandes électroniques nécessaires à une surveillance globale des voies d'autoroute sous Neuchâtel d'une part, et entre le chef-lieu et La Chaux-de-Fonds, d'autre part. La boucle sera bouclée à la fin du mois d'août! Ph. C.

Tribunal de police de Boudry

# Ristournes non déclarées

**Trois nouvelles condamnations ont été prononcées hier dans le cadre des ristournes non déclarées au fisc.**

En premier lieu, E. K., qui n'avait pas fait figurer dans la comptabilité de sa société les ristournes accordées de 1987 à 1991, a écopé de 60 jours d'emprisonnement, avec sursis durant deux ans (le ministère public requérait 75 jours et trois ans de sursis).

Il devra, en outre, s'acquitter de 6000 fr d'amende et de 320 fr de frais. L'infraction reprochée portait sur une somme d'environ 120.000 fr pour laquelle E. K. devra payer 18.000 fr d'amende fiscale à la Confédération et au canton, ainsi que 16.000 fr à la commune, en plus des arriérés d'impôts qui s'élèvent à 38.581 francs.

Une affaire similaire a conduit le Tribunal de police de Boudry, présidé par Cyril Thiébaud, à condamner A. M. et A. C. à 45 jours d'emprisonnement chacun, avec sursis pendant deux ans, à 5000 fr d'amende et à 225 fr de frais de justice. Les impôts dus à la Confédération et au canton s'élèvent à 18.500 fr pour chacun.

L'amende fiscale de 8700 fr, dont ils ont par ailleurs écopé l'un et l'autre, a déjà été payée.

Le président a pris en compte, dans son jugement, la bonne collaboration dont les trois condamnés ont fait preuve durant l'enquête. (at)

Val-de-Ruz: vacances horlogères

# Les usines en congé

**Si le temps des vacances dites horlogères est bien révolu, les usines du Val-de-Ruz sont encore nombreuses à fermer pendant la période estivale, pendant trois ou quatre semaines. Et certaines entreprises sont déjà en vacances!**

C'est le cas aux Geneveys-sur-Coffrane, chez Felco S.A., qui fabrique des sécateurs et cisailles à câble. L'entreprise jubilaire s'est mise en congé depuis vendredi dernier, pendant trois semaines. Les tours automatiques d'Esco cesseront d'être produits pour un même laps de temps, à partir de lundi prochain. La fabrique de cadrans MOM Le Prélet S.A. terminera ses quatre semaines le 4 août.

Les usines d'ETA au Val-de-Ruz, quant à elles, tourneront avec un effectif réduit pendant les deux dernières semaines de juillet. Codec S.A., à Dombresson, se mettra en congé pendant un mois, à partir de vendredi. Il en ira de même pour Gimmel rouages S.A., à Villiers. A Fontaines, Atis Uher S.A. fermera deux semaines, à cheval sur juillet et août. Ces fermetures n'ont aucune influence néfaste sur les carnets de commandes bien remplis de ces entreprises. Cela fait reculer le spectre du chômage. (mh)

Rédaction:
JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
ou
Tél/fax: 039/41 22 22

JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

***Delémont-Laufon***

***Trafic ferroviaire coupé***

*Le rail sera fermé au trafic les 15 et 16 juillet, afin de permettre la réfection du pont sur la Birse à Bärschwil. Les trains directs seront déviés par Olten. Cela permet de mettre à l'œuvre un maximum d'ouvriers, afin de réduire la durée des travaux. Entre Delémont et Laufon, les directs sont remplacés par des autocars. Le coût des travaux sera aussi diminué de 175.000 francs.*

*(comm-vg)*

***Prix des Pionnières***

***Appel aux candidates***

*Le Bureau de la condition féminine lance un appel aux jeunes filles qui entreprennent un apprentissage dans une profession habituellement réservée aux garçons. Elles peuvent faire acte de candidature au Prix des Pionnières attribué par le Gouvernement. (BCF, Moulins 19, à Delémont, avant le 24 août 1995).*

*(comm-vg)*

***Fonctionnaire delémontain***

***Procédure pénale***

*Une procédure pénale a été engagée contre un fonctionnaire delémontain qui avait fait établir une fausse facture afin d'acquérir pour la commune une machine dont l'achat avait été refusé. Une procédure administrative est aussi en cours. Elle pourrait priver le fautif de son statut de fonctionnaire communal. L'exécutif a en outre interdit les concerts de musique techno jusqu'en septembre. (vg)*

## AGENDA

***Fête indispensable***

***Le maintien de l'Imériale***

*L'Imériale a remporté cette année un grand succès. Il semble évident que cette fête doit être confirmée dans les années à venir. La municipalité continuera d'offrir son concours par la mise à disposition gratuite de ses infrastructures. Rappelons que la contribution de la commune se traduit par des travaux de secrétariat et par les prestations des services de l'électricité, des eaux et des travaux publics. Le Conseil municipal remercie les organisateurs pour l'engagement dont ils ont fait preuve ainsi que pour le travail fourni et ne peut que les encourager pour la mise sur pied de l'Imériale 96. (cm)*

Le Musée de Sonvilier change de nom

# Véritable caverne d'Ali Baba

**Depuis bientôt deux ans, Sonvilier s'offre le luxe d'abriter un musée unique. Il est l'illustration de l'amour qu'Arnold Summermatter porte à l'histoire. Avec un intérêt marqué pour les épopées militaires. Collectionneur dans l'âme, il a attendu d'en terminer avec son existence professionnelle de restaurateur avant de réaliser son rêve. Exposer dans des vitrines les trésors patiemment amassés.**

**Détonateur**
La passion qu'Arnold Summermatter porte à l'histoire militaire est à l'origine d'une initiative privée appréciée depuis bientôt deux ans à Sonvilier. (Impar-Chiesa)

Une véritable collection n'a de valeur que si elle peut être appréciée de tous. Même si cette définition ne suscite pas l'unanimité de tous les passionnés qui, inlassablement, cherchent à étoffer leur butin, elle correspond à la philosophie d'Arnold Summermatter.

### UN MUSÉE POUR FINALITÉ

Quand juste après la Deuxième Guerre mondiale, il se découvre des vertus de collectionneur, il se fixe pour objectif ultime de pouvoir exposer le résultat de ses recherches. L'entêtement affiché explique l'ouverture de ce que, dans un premier temps, il appellera «Musée militaire».

Aujourd'hui, par rapport aux centaines de pièces exposés, «Musée ancien» lui paraît être une dénomination plus appropriée. C'est sous cette appellation qu'est actuellement rédigé un prospectus destiné aux offices de tourisme et sociétés de développement du pays. Ce changement d'orientation, Arnold Summermatter l'explique aussi par le fait que l'adjectif militaire pouvait peut-être, à lui seul, décourager des visiteurs potentiels.

### PAS DE SOUTIEN FINANCIER

Aucun de ceux qui se sont arrêtés à la rue Fritz-Marchand 46 à Sonvilier n'a jamais eu à regretter son choix. Et il n'est pas exagéré de prétendre qu'une visite des lieux se révèle de loin supérieure à l'attente. La simple curiosité deviendra vite ébahissement quand le visiteur aura pris conscience que l'objet de son admiration est le fruit d'une initiative personnelle dont la matérialisation n'a pas été soutenue par l'octroi de subventions. Quels que soient ses pôles d'intérêts, le musée saura, de par la vaste palette d'articles présentés, l'enthousiasmer. Ce d'autant plus, s'il bénéficie des remarques avisées de son propriétaire.

### LE SAVOIR DU GUIDE

Lorsqu'il porte sa casquette de guide, Arnold Summermatter devient un dictionnaire vivant. Le voici expliquant le fonctionnement d'anciens téléphones, détaillant insignes militaires, policiers et douaniers, insistant sur les mille différences de composition des munitions et les subtilités qui caractérisent l'évolution des armes, qu'il s'agisse de fusils ou de pistolets.

### PIÈCES RARES ET INSOLITES

Si l'armée tient une place suffisamment importante pour avoir influencé, dans un premier temps, l'appellation du musée, elle accepte de cohabiter avec des centaines d'autres objets à l'usage diamétralement différent. A l'image de pièces étonnantes comme ces ancêtres de machine à écrire, cette boussole de marine datant du siècle dernier ou, de la même époque, un gramophone conçu pour faire patienter les voyageurs dans les gares.

Pas question, pour celui qui pendant près de cinquante ans a récolté ses trésors, de hiérarchiser ses préférences. Il est légitime toutefois qu'il éprouve une certaine fierté à présenter un fusil à mèche datant de 1620 ou les premiers modèles suisses conçus chez Vetterli.

Si l'agencement des locaux est peut-être moins structuré et étudié que dans un lieu étatisé, il a l'indéniable mérite de respecter l'atmosphère propre à toutes les créations de passionnés. Au Musée de Sonvilier, si les époques se confondent, l'intérêt, lui, reste constant. (nic)

● *Le Musée ancien de Sonvilier peut être visité tous les samedi de 10 à 12 h et de 13 à 16 h. Visites possibles à d'autres moment, sur demande au tél. (039) 41 57 17.*

Pénitencier de Thorberg

# Archéologie et modernisme

**Approuvée en mars dernier par le corps électoral, la construction d'un nouveau bloc cellulaire aux établissements pénitentiaires de Thorberg respecte le calendrier.**

Les spécialistes sont actuellement en train de procéder à une démolition «en douceur» du corps du bâtiment carcéral endommagé par un incendie criminel en 1991, avant d'entreprendre l'édification du nouveau complexe qui abritera aussi bien les cellules que les locaux de travail.

Les matériaux qui en résultent, quelque 25.000 tonnes de béton et de grès, seront pour une large part réutilisés sur place ou à d'autres fins. Les travaux de construction sont devisés à 24,4 millions de francs.

Parallèlement, les fouilles de sauvetage réalisées à cette occasion par les archéologues bernois ont livré des traces spectaculaires des différentes étapes de l'histoire de ce site: établissement gallo-romain, du 2e au 4e siècle, château fort des chevaliers de Thorberg, aux XIIe et XIIIe siècles, Chartreuse de Thorberg de 1397 à 1528, construction de la résidence baillivale de 1740 à 1757 et, de 1848 à nos jours établissement pénitentiaire.

Avec le nouveau bloc cellulaire qui devrait être mis en service au printemps 1997, les établissement de Thorberg disposeront de 165 places de détention au total, alors qu'il y en avait 185 avant l'incendie de 1991. La centaines de collaborateurs employés surveillent aujourd'hui 135 détenus.

Le nouveau bâtiment abritera notamment un secteur de haute sécurité, un secteur pour délinquants psychopathes et un secteur pour toxicomanes lourds.

(oid)

Renan frappé par l'orage

# Terres inondées

**Le violent orage qui s'est déclaré mardi vers 22 h n'est pas resté sans incidence pour le village de Renan. Un secteur a été particulièrement frappé: celui qui s'étend de la Juillarde à l'Envers de Renan.**

La force de l'intempérie a déplacé des centaines de m³ de matériaux de la Montagne de l'Envers, par les différentes combes, sur les terres agricoles en contrebas. La descente précipitée de ces gravats a eu pour première conséquence d'obstruer complètement le lit des rus situés dans la montagne.

Ce premier méfait a été complété par la mise à mal des chemins d'accès aux fermes situées dans ce secteur. Hier matin, le Conseil municipal de Renan s'est rendu sur place pour se rendre compte de la situation.

Outre la constatation des dégâts estimés à plusieurs dizaines de milliers de francs, il a pris les dispositions nécessaires pour garantir un retour à la normale. Les travaux s'étaleront sur une période de deux à trois semaines. Il se donnent pour priorité de privélégier l'accessibilité aux fermes.

(nic)

Jura: le PDC au bord du gouffre

# Un pas en arrière ou en avant?

**La politique n'est décidément pas une science exacte. Il y a huit mois, le Parti démocrate-chrétien (PDC) remportait les élections cantonales et prenait la majorité au sein du Gouvernement. La discorde née des ambitions de Pierre Kohler et de la sortie ratée des deux ministres Boillat et Lachat était oubliée.**

Aujourd'hui, les ambitions de ces derniers mettent le PDC sens dessus dessous, ravalent une femme – toutes les femmes – au rang de faire-valoir de ces messieurs et font peu de cas des militants francs-montagnards.

### LA VÉRITÉ DE L'AXIOME

Or, il n'est jamais bon que des hommes usent de leur parti comme d'un moyen de faire aboutir leurs ambitions personnelles, le Parti chrétien-social en a fait la cruelle expérience l'automne dernier. Le PDC mesure aujourd'hui la vérité de cet axiome.

Rien d'étonnant donc si la fronde souffle dans les jupes des femmes et si le vent de la révolte virevolte sous les sapins francs-montagnards. Ces deux rébellions, additionnant leur relative faiblesse, deviennent une force que la direction du PDC ne peut pas ignorer.

En mettant en lice une femme, fût-elle d'un calibre réduit, le Parti socialiste oblige le PDC à faire de même, sous peine de laisser filer l'électorat féminin. En se focalisant sur Delémont et Porrentruy, socialistes et radicaux montrent au PDC qu'il aurait grand tort d'ignorer le Haut-Plateau, surtout s'il y dispose de candidats compétents, ce terme pluriel étant à vrai dire plutôt singulier...

### VICTOIRE EN DANGER

Comptant 35% des suffrages, le PDC ne devrait certes pas perdre ses deux sièges à Berne. Mais ses brouilles internes revigoreront les autres partis, si bien que la victoire en octobre n'est pas assurée dans les rangs démocrates-chrétiens.

Si les choses s'enveniment, on pourrait voir éclore une liste dissidente, mais cela est à la vérité peu probable. Plus certainement, le coup de poing sur la table des femmes et, ce soir, des Francs-Montagnards, ébranlera le guéridon électoral du PDC. Il ne serait pas étonnant que les discussions estivales conduisent à remettre en cause la décision du 5 juillet de placer les deux exministres sur des listes électorales séparées. Après tout, ce choix a été fait par 87 voix contre 81, soit 51,8% contre 48,2%. Quelle minorité aussi forte ne tenterait pas de devenir la majorité?

La séance du PDC des Franches-Montagnes ce soir et les discussions estivales subséquentes diront quelle solution sera choisie afin de sauver les apparences, les meubles et les sièges fédéraux. V. G.

Francophones à Liège

# Le Jura présent

Une délégation jurassienne participe en fin de semaine à la 12e Conférence des peuples de langue française, à Liège. Cette assemblée traitera comme les devancières du rayonnement de la langue française et des moyens de le promouvoir, au nom de la diversité culturelle et de la défense de l'identité des peuples.

Le thème en sera d'ailleurs «Identité et pratique de la citoyenneté». MM. Pierre-André Comte, secrétaire du MAJ, Hubert Frainier et Jean-Pierre Aellen, députés et Bernard Mertenat, membre du Comité permanent seront à Liège, du 13 au 15 juillet, au Palais des Congrès.

V. G.

Au Pays jurassien

# Une brochure utile

**Sous le titre un brin curieux de «Au pays jurassien», le graphiste delémontain Teddy Nusbaumer publie une brochure qui présente les multiples possibilités offertes aux touristes dans le Jura, dans les trois districts.**

La partie publicitaire est agrémentée de quelques recettes culinaires pêchées dans les anciennes publications de ce type. Si l'on excepte le Préhisto-Parc, la brochure présente les principales offres à disposition des touristes. «Au pays jurassien» sera en vente à Pro Jura, à la Fédération du tourisme, au SIR de Delémont. Les hôteliers-restaurateurs la mettront à disposition de leur clientèle.

V. G.

Coop Supermarché

dans nos Coop Hits bouchéries

Offres boucherie
valables jusqu'au samedi

**Poitrine de veau roulée** 100 g ~~2.20~~ **1.60**

**Tendrons et ragoût de veau** 100 g ~~1.90~~ **1.40**

**Découpes de poulet frais** **20%** de réduction

132-773770/4x4

Coop Neuchâtel - Jura
Jura bernois


## SPECTACLES - LOISIRS

# Le mot mystère

**Définition: saut acrobatique, un mot de 7 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution page 12**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | E | V | O | R | L | E | E | B | G | T | E | N | E | G |
| E | O | N | E | I | P | I | R | L | N | E | R | C | A | N |
| I | D | N | I | E | R | I | A | B | O | L | I | A | T | R |
| N | N | E | U | E | D | B | P | E | I | I | A | P | A | A |
| E | O | P | M | E | R | E | R | E | S | L | C | T | E | V |
| I | L | R | H | E | T | R | N | E | I | A | I | U | E | I |
| E | E | T | T | O | R | G | U | P | V | N | V | R | L | S |
| F | M | T | N | I | C | N | O | E | E | E | T | E | P | E |
| R | E | N | E | H | C | I | L | R | R | E | T | R | M | R |
| E | E | L | L | R | D | T | D | E | R | R | O | M | E | G |
| R | T | A | A | E | V | S | G | I | U | T | O | B | T | E |
| I | E | I | T | I | N | I | I | E | E | T | E | H | C | A |
| L | E | T | S | B | R | L | L | G | B | N | R | I | B | E |
| E | N | O | D | I | M | A | E | L | N | E | M | O | R | A |
| D | N | N | D | G | V | R | M | E | E | E | G | A | T | E |

**A** Abhorré, Acheté, Amidon, Arôme, Aviser
**B** Benne, Beurre, Brevet, Bride
**C** Capturer, Citron, Craie
**D** Délirer, Diriger
**E** Ecimé, Etage, Etonner, Evasé
**F** Ferme
**G** Genêt, Gibier, Glabre, Grotte
**H** Horreur
**I** Initié
**L** Laiton, Libre, Lichen, Lien, Lipoïde, Listing, Livret, Lobaire, Luciole
**M** Mariale, Melon
**N** Nacre
**P** Peintre, Peuple, Phocidien, Protéger
**R** Ratiner, Reine, Remède, Renne, Révision, Revue, Ripieno
**S** Signe
**T** Talent, Temple, Tomme, Tortue
**V** Valeur, Veine, Verte, Vicaire, Ville, Vison, Visite

roc-pa 221

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

## FINANCE


1000

Veuillez me verser Fr. _____
Je rembourserai par mois env. Fr. _____
Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No _____
NPA/Domicile _____
Date de naissance _____ Signature _____

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 – 12.15/13.45 – 18.00 heures) ou téléphoner au
039 - 23 16 12
BANQUE Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.– p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

B/Im/28/Do


## IMMOBILIER


espace & habitat

**PROPRIÉTAIRES, VENDEURS!!!**

Recherchons pour la vente
**Immeubles**
**Appartements**
**Villas – Terrains**

**POUR MIEUX VENDRE**

Assurez-vous les services d'un **PROFESSIONNEL**
Votre bien immobilier sera offert:
- d'une manière professionnelle, au meilleur prix du marché
- à une sélection de clients de qualité
- nous effectuons toutes les démarches nécessaires (y compris le financement des acquéreurs), il vous suffira de signer l'acte de vente et d'en encaisser le montant.

**Vous vous éviterez:**
- des dizaines de téléphones
- les nombreuses et fastidieuses visites
- et des soucis...

Nous sommes à votre service dans tous les cas de: mutations professionnelles, séparations, divorces, successions, difficultés financières... notre discrétion et notre compétence sont de sérieux atouts, sachez en profiter.

Consultez-nous gratuitement avant de prendre une décision.

Renseignements **Tél. 039/23 77 77-76** L.-Robert 67

132-773818


## IMMOBILIER


**À VENDRE**
La Chaux-de-Fonds
à l'ouest de la ville

**GRANDE MAISON FAMILIALE**

de construction ancienne.
Huit chambres. Garage.
Terrain arborisé de 1200 m²
S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**
**Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds**
**✆ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42**

132-773481



Tout de suite ou date à convenir
**rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds**
A louer

**STUDIO**

Fr. 320.– plus charges
✆ 038/24 20 07

28-24757



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**AMÉLIOREZ VOTRE CADRE DE VIE**

Dans un bel environnement.
Immeuble de standing.
Choix de matériaux de qualité.

**UNE MENSUALITÉ PROPRIÉTAIRE COMPARABLE À UN LOYER**

4 pièces, 102 m², terrasse 19 m², Garage.

1522

Par mois dès
**Fr. 1'657.-** + charges.

**HABITATIONS POUR TOUS**
51, rue des Moulins
2001 Neuchâtel
Tél. 038 25 94 94



**Feu: 118**



**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**
**Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F**

dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.

**4½ PIÈCES ( 98 m²)**
dès Fr. 1400.– plus charges

**5½ PIÈCES (110 m²)**
dès Fr. 1560.– plus charges

Libres tout de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:

28-23952

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31



**Police-secours: 117**


## AUTOS MOTOS VÉLOS


**Mazda 626 GLX**
5 portes,
1991, 91 000 km.
**Prix spécial vacances.**
**Garage de la Prairie**
**✆ 039/37 16 22**
132-716637

**ASTRA 2.0i CD**
5 portes, 1992,
48 000 km, blanche,
toit ouvrant.
Garantie d'une année.
Echange, crédit.
✆ 038/33 90 33
28-23335

**Mazda 121 Magic**
1994, 9000 km.
**Prix spécial vacances.**
**Garage de la Prairie**
**✆ 039/37 16 22**
132-716636

Achète au plus haut prix
**VOITURES**
**BUS**
**CAMIONNETTES**
Kilométrage, état sans importance.
Paiement comptant.
✆ 077/47 61 89
28-8407

**L'annonce, reflet vivant du marché**



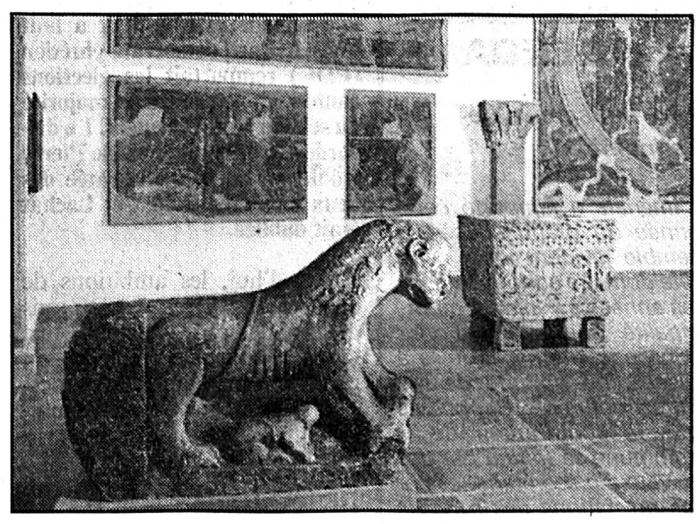
Les voyages d'été de L'Impartial

**À LA DÉCOUVERTE DE LA SUISSE**

En collaboration avec les cars Wittwer — Mardi 25 juillet 1995

Voyage No 1

**Le Pays d'Enhaut fribourgeois et la Fondation «Abegg»**



Au Riggisberg, découverte de la Fondation «Abegg», véritable palais des Mille et Une Nuits de l'art textile mondial. Traversée du Pays d'Enhaut jusqu'au lac Noir. Promenade et retour.

**Départ:**
12 h 30, Place de la Gare, La Chaux-de-Fonds.

**Prix:**
Fr. 44.– par personne.
Abonnés à L'Impartial:
Fr. 34.–.

**Renseignements:**
Cars Wittwer – Rue de la Serre 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 24 15 24

**Inscriptions:**
Service de promotion de L'Impartial
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 210 314

Wittwer — L'Impartial


*Lire notre page 8*

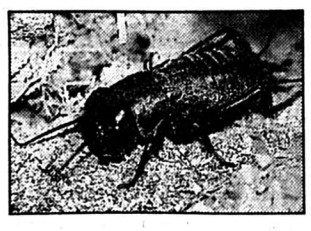
**INSOLITE**

***Le musée Sherlock Holmes***

*Pour les autorités de Meiringen (BE), Sherlock Holmes signifie bien plus qu'un célèbre détective sans peur et sans reproche né à la fin du XIXe siècle sous la plume de Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930). Ce héros joue le premier rôle du concept touristique de la station et en remplit les caisses. Le musée qui lui est consacré dans les caves de l'église anglaise attire chaque année quelque 18.000 visiteurs. Sherlock Holmes est immortalisé dans le magasin du musée par des pipes, chapeaux, boîtes de thé, chopes de bière, images et épinglettes. Mais le vrai musée se situe dans la cave. On peut y admirer une authentique chambre de Baker Street, protégée derrière du verre, comme celle qu'aurait pu occuper Sherlock Holmes et le Docteur Watson. L'idée du musée date de 1987, année du 100e anniversaire de sa naissance. Un bronze du héros à la pipe a été installé devant l'église anglaise. Le musée Sherlock Holmes est ouvert de mai à septembre (lundi-dimanche 10-18 h).* *(ats)*

**NATURE**

***Grillon à portée d'oreille***



*Dans les crépuscules d'été, les stridulations monotones et ininterrompues des grillons des champs emplissent les campagnes et accompagnent agréablement les promeneurs. Mais d'où vient ce chant alerte? Si l'on remonte à sa source, on parvient à une prairie maigre sèche, peu dense, mais riche en espèces. Entre les hautes herbes et les fleurs, on découvre alors le mâle du grillon des champs devant son terrier. L'insecte soulève ses élytres (ailes antérieures) et les frotte rapidement l'une contre l'autre. L'aile antérieure droite, garnie d'une arête dentée, vient gratter le bord postérieur de l'aile gauche, ce qui produit le son caractéristique.* *(LSPN)*

Revue Europe: Suisses dans le concert des écrivains du monde

# Littératures de résistance

**Pour ceux qui douteraient que la littérature suisse existe, la revue Europe arrive à point nommé. Constamment sollicités par les grands éditeurs-rouleaux compresseurs des pays limitrophes, les Suisses en arrivent à oublier que, dans quatre régions linguistiques, une production littéraire intense, vivante, réalisée dans des conditions difficiles, se crée avec originalité et volonté. Sous la direction de deux auteurs chaux-de-fonniers, Pascal Antonietti et Claude Darbellay, Europe en présente une sélection sévère, dont l'objectif est de susciter l'intérêt des lecteurs et de les pousser à poursuivre leurs découvertes.**

Revue mensuelle fondée en 1923 par Romain Rolland, ayant compté Louis Aragon, Paul Eluard ou Jean Guéhenno au nombre de ses animateurs, Europe consacre, une fois l'an, un numéro spécial à une production littéraire nationale. Après l'Est européen, les Etats-Unis, l'Amérique latine, ses rédacteurs ont souhaité laisser s'exprimer les auteurs suisses, quasi ignorés par les revues spécialisées.

Le mandat en a été confié à Pascal Antonietti et Claude Darbellay, tous deux écrivains chaux-de-fonniers et collaborateurs de la revue [vwa]. L'éditeur leur a laissé carte blanche quant aux choix des textes et des auteurs, tous vivants, mis à part Friedrich Dürenmatt et Ludwig Hohl, imposés. Ni exhaustif ni représentatif de courants ou de thèmes, voire de particularismes helvétiquement exotiques, ce panorama est une sélection partiale, voulant donner un aperçu de la richesse et de la variété d'auteurs suisses des quatre régions linguistiques, même si le rétho-romanche est ici résumé à Flurin Darms, après un exposé généraliste signé Gabriel Mützenberg. Les coordinateurs de cette revue singulière l'ont assortie de textes de critiques littéraires, ainsi que d'articles abordant l'aspect sociologique de la création littéraire. Un souci permanent a aussi guidé leur choix: donner une voix à des auteurs peu ou pas connus, y compris en Suisse, d'où l'absence de certains noms qui étonnera peut-être, dans cette présentation d'un questionnement esthétique.

«Ce numéro d'Europe est totalement original, puisqu'il ne contient que des textes inédits», précise Claude Darbellay. Auteur de poésie, de nouvelles, de théâtre, lui-même y publie un extrait de son premier roman à paraître cet automne chez Zoé, «Le ciel plié». Yves Velan, de La Chaux-de-Fonds également, confie à la revue un passage de son roman à paraître, «Histoire de Marianne». La Neuvevilloise Erica Pedretti y publie, elle aussi, un extrait de roman en cours d'écriture, «Au cœur du pays natal», traduit de l'allemand.

Les pages de la revue contiennent encore un court texte introductif de Claire Jaquier, professeur à Neuchâtel, ainsi qu'un texte original de la Neuchâteloise Monique Laederach. Et puis, en tournant les pages, les lecteurs rencontreront encore Pascal Antonietti parlant de l'écriture d'Yves Velan, tandis qu'Edgar Tripet y brosse un tableau confrontant littérature et politique culturelle.

Mais Europe n'est pas chaux-de-fonnière exclusivement, ni neuchâteloise, loin s'en faut! Jacques Chessex, Juan Martinez, Adrien Pasquali, Jean-Marc Lovay pour les francophones, Urs Widmer, Erika Burkart, Maja Beutler pour les germanophones, Alberto Nessi, Giovanni Orelli pour les italianophones, pris au hasard, expriment la richesse et la complexité des littératures helvétiques.

L'intérêt de ce choix de textes est de montrer, selon Claude Darbellay, que ce qui s'écrit en Suisse, «ni île ni bulle», n'est pas plus suisse que provincial, propre à attirer seulement la condescendance parisienne, mais créatif, original et relevant de la recherche. Ces auteurs ont en commun la volonté d'une mise en forme inventive de l'écriture. «Il n'y a pas d'intérêt à créer une littérature telle que celle qu'on peut lire partout». Le contenu de la présente revue Europe peut en fait être résumé par «résistance à l'uniformité», dans un registre de qualité supérieure, comme les bons vins. Cette carte de visite des quatre cultures doit permettre aux lecteurs francophones d'avoir une vision en coupe de ce qui se fait dans ce pays en matière de création littéraire. Au-delà, les curieux nourris de cette substance pourront pousser plus loin la découverte. S. G.

● **Revue «Europe», no 793 (mai 1995), en librairie.**

Cinéma: «Petits meurtres entre amis» de Danny Boyle

# Humour cadavérique

**Mais pourquoi donc l'adjoint débutant d'un efficace intendant de police pourrait-il bien, demain, devenir un policier de première force? C'est que, dans un rapport, au lieu d'écrire «3» avec un chiffre, il a écrit «trois» en toutes lettres, évidente preuve de... je ne sais quoi.**

En voici une autre. Imaginez que vous disposiez de beaucoup, beaucoup d'argent mal acquis, et qu'il soit grand temps de prendre le large. Seulement, voilà: l'employé d'une agence est si scrupuleux qu'il vous impose tous les vols possibles et imaginables à bon prix, sans vous laisser le temps d'en discuter.

Dans *Petits meurtres entre amis*, on pratique avec talent l'art de la digression, dans l'esprit des deux exemples précités. On s'amuse aussi britanniquement avec les cadavres. Ainsi deux cadavres de méchants sadiques sont enterrés dans une sombre forêt. Juste à côté du cadavre qui a fait l'objet d'un meurtre, découpé au couteau, par un membre du trio tiré à la courte paille. On ne voit rien,

mais le son, lui... Voilà pour l'humour britanniquement cadavérique.

Mais venons-en au sujet, ce qui précède inscrivant ce film d'un Ecossais dans la droite ligne du père Hitchcock auquel est rendu l'hommage d'une séquence filmée dans des verres de lunettes. Or, donc, le sujet, le voici puisqu'il faut bien en venir aux «amis» des petits meurtres subrepticement évoqués.

Juliet, doctoresse blasée comptant de nombreux soupirants à en croire les appels téléphoniques qu'elle reçoit; David, comptable renfrogné qui sera d'une redoutable efficacité du haut du plafond de l'appartement, et Alex, minable journaliste mais grand batteur qui ne saura pas exploiter la découverte des trois cadavres, sont profondément liés d'amitié. Dans leur trop grand appartement un peu trop coûteux, il y a place pour un quatrième, à choisir comme metteur en scène faisant sa distribution. Un écrivain complètement givré recueillera l'unanimité. Il arrive avec deux lourdes valises. Le lendemain, le trio le découvre, mort, sur son lit. Mais dans une valise, il y a beaucoup de beaux billets. Que faire? Annoncer la présence du cadavre à la police? Non, mieux vaut garder l'argent et tuer le cadavre. Entre amis, l'amitié ne tiendra pas. Fin du résumé. Pour l'esprit du film, reprendre plus haut... F.L

● **La Chaux-de-Fonds, Cinéma Eden (dès vendredi).**

Santé

# Interféron bêta-1b remboursé

Les frais de traitement à l'interféron bêta-1b sont remboursés depuis peu par la plupart des caisses-maladie. En Suisse, quelque 10.000 personnes, souffrant de sclérose en plaques, sont intéressées.

La sclérose en plaques est une maladie du système nerveux central dans laquelle la gaine protectrice des nerfs (myéline) se dissout par plaques sous l'effet d'un processus inflammatoire. Cela entraîne des défaillances du système nerveux, paralysies ou faiblesses musculaires par exemple. La cause des ces altérations reste inconnue. Les chercheurs supposent qu'il s'agit d'une affection dite auto-immune, au cours de laquelle les tissus sont attaqués par le propre système de défense de l'organisme, peut-être à la suite d'une infection virale.

La sclérose en plaques peut prendre des formes différentes d'une personne à l'autre: bénigne chez les uns, gravement handicapante chez d'autres. Elle débute en général par des troubles inexplicables, pertes de sensibilité, fatigue, suivis d'une guérison complète. La maladie sommeille pendant des mois, voire des années, avant que des handicaps ne se manifestent: fourmillements, perte de la sensation de chaud-froid, faiblesses musculaires, troubles visuels, mentaux, de la coordination ou encore du contrôle de la vessie.

En 1988, des patients âgés de 18 à 50 ans et encore capables de marcher ont été sélectionnés aux Etats-Unis et au Canada pour une étude avec l'interféron bêta-1b. Une guérison avec cette substance produite par génie génétique n'était certes pas attendue, mais les perspectives de stabilisation étaient encourageantes. Le traitement, prévu sur deux ans, a été prolongé d'une année après que les analyses intermédiaires eurent démontré un potentiel thérapeutique. Le taux de poussées de la maladie chez les patients traités se situait en-dessous de celui du groupe de contrôle recevant un placebo. La troisième année a confirmé ce résultat.

(sim/ats)

## MOTS-CROISÉS No 619

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | |
| 2 | | | ■ | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | ■ | | | |
| 4 | | | | | ■ | | | | | |
| 5 | | | | | | ■ | ■ | | ■ | |
| 6 | | ■ | | | | ■ | | | | |
| 7 | | | | ■ | ■ | | | | ■ | |
| 8 | | | | | | | | ■ | | |
| 9 | | | | ■ | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | ■ | | |

**Horizontalement:** 1. Laissez-vous donc bercer à son rythme... 2. Un qui file doux vers la mer - Fielleux. 3. Coloration de peau - Recueil plaisant. 4. Pose une interrogation - Heures liturgiques. 5. Les nations ne le sont pas autant qu'on croit... 6. Heure d'Europe centrale - Elle ne se plaît que sur son pied. 7. Nuance - Trois italien. 8. Indolence - Pronom. 9. Monnaie d'avenir? - Plein de ressentiment. 10. Antiparlementaire belge - L'homme du triomphe.

**Verticalement:** 1. Ça lui arrive d'avoir une tuile! 2. Pas un seul - Poids plume. 3. Méchant. 4. Un bon coup, s'il est grand. 5. Rivière suisse - Abréviation au calendrier - Dissimulés. 6. Egal à zéro - Déclenchement de signal. 7. Personnage mal défini - Pays européen. 8. Prénom. 9. Méfiez-vous de qui vous la promet... - On le chante quand on a oublié les paroles. 10. Furibondes.

**Solution dans la prochaine édition**

**Solution du numéro 618:**

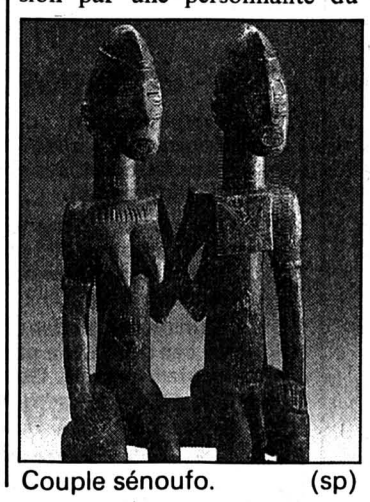
**Horizontalement:** 1. Maigrichon. 2. Nuitée. 3. Sa - Eden - Ac. 4. Ils - Emerge. 5. Caïd - Ais. 6. Adoré - Fils. 7. Lino - Lei. 8. In - Laît - St. 9. Centre. 10. Emissaires. **Verticalement:** 1. Musicalité. 2. Aladin. 3. In - Sion - Si. 4. Gué - Drôles. 5. Ride - Ans. 6. Items - Rita. 7. Cène - Tri. 8. Hé - Rail - Er. 9. Agiles. 10. Nécessités.

ROC 414

Expositions dans le Jura

# De Bonfol au Pichoux

Exposition phare dans l'été jurassien, l'Afrique noire déploie ses plus belles pièces sculptées au Musée jurassien de Delémont. Jusqu'au 15 octobre, le public peut y rencontrer une collection d'exceptionnelle valeur, rassemblée avec patience et passion par une personnalité du canton, composée de statues, statuettes, masques de cérémonie, tous objets ethnographiques qui ont gagné aujourd'hui leur véritable rang, celui d'œuvres d'art à part entière, représentatifs de cultures spécifiques. Les sculptures présentées jusqu'au 15 octobre (ma-di 14-17 h) proviennent de l'Ouest africain (peuples Senoufo, Bambara, Dogon, Baoulé, Ashanti). A Bonfol, le potier Armand Bachofner a organisé sa 25e exposition de céramiques contemporaines, avec treize professionnels venus de toute la Suisse (je-lu 14-18 h jusqu'au 20 août). A l'Espace d'art du Pichoux (usine Blanches-Fontaines), enfin, le public est convié à découvrir les travaux de l'artiste neuchâteloise invitée Christiane Dubois. In situ, celle-ci a réalisé des peintures grand format, visibles jusqu'au finissage du 26 août à 18 heures (ve 18-21 h 30, sa 15-20 h, di 11-17 h). (sg)



Couple sénoufo. (sp)

## Climatiseurs

Aucune installation n'est nécessaire!
RAFRAICHIR • DESHUMIDIFIER • CHAUFFER
les pièces, chambres à coucher, bureaux.
NOVAMATIC BOSCH TEFAL
Dans toutes les succursales Fust
Fust chez Jelmoli • INNOVATION • GRAND PASSAGE
05-217168/4x4


## OFFRES D'EMPLOI


On cherche

**représentant(e)s**

pour la Suisse romande

✆ 077/37 29 34

165-732061



*Vous, OK, et personne d'autre*

Pour une grande entreprise de la place nous recherchons tout de suite

**maçon A ou B**

Prenez contact avec **M. Guisolan** qui vous donnera de plus amples renseignements.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
132-773599
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



PARTNER Job
*A la hauteur de vos ambitions*

Mandatés par plusieurs entreprises du canton de Neuchâtel, nous recherchons activement dans le domaine du bâtiment des:

Peintres CFC
Peintres B
Plâtriers CFC ou avec expérience
Monteur en plafonds (type Pirolli)
Monteurs électriciens (outillage mis à disposition)
Menuisiers CFC
Maçons CFC
Maçons B/C
Serruriers de construction

Contactez au plus vite **Toni Vega**.

Av. Léopold-Robert 47/49
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 23 22 88

132-773758

*Temporaire et stable*



## VILLE DE NEUCHATEL

**Hôpitaux Cadolles-Pourtalès**

Afin de compléter son effectif, le secteur des soins infirmiers met au concours des postes d'

**infirmières diplômées HMP**

pour le service d'obstétrique.

**Si vous souhaitez:**
- participer activement à la vie d'une équipe
- encadrer des élèves
- donner des soins personnalisés

**Alors, vous êtes la personne à qui nous offrons:**
- une formation continue en relation avec votre poste
- une ambiance de travail sympathique dans le cadre d'une unité de soins de 20 lits
- un encadrement personnalisé dès votre entrée dans l'établissement

**Entrée en fonction:** dates à convenir en automne 1995.

Pour tous renseignements, s'adresser entre 8 h 15 et 9 heures ou entre 16 et 17 heures à Mme L. Dubach, infirmière-chef du service de chirurgie, gynécologie et obstétrique. ✆ 038/229 111 ou 038/271 111.

Les offres manuscrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à l'office du personnel des hôpitaux de la Ville, case postale 1780, 2002 Neuchâtel, **jusqu'au 20 août 1995,**

28-24762



**L'annonce, reflet vivant du marché**



## USINE DES MOYATS

**Mise au concours**

L'usine des Moyats
met au concours un poste de

**mécanicien/ne**

pour compléter l'effectif du personnel chargé de l'entretien, de l'exploitation et de la surveillance de l'usine hydroélectrique des Moyats située dans la région de Champ-du-Moulin.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
M. Frédy Gobert, chef d'exploitation
des usines des gorges de l'Areuse
✆ 038/45 11 08

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre de service manuscrite, accompagnée des documents usuels jusqu'au **24 juillet 1995** à la direction des Services industriels, Collège 30,
2300 La Chaux-de-Fonds.

*Direction des Services industriels*
132-773817

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

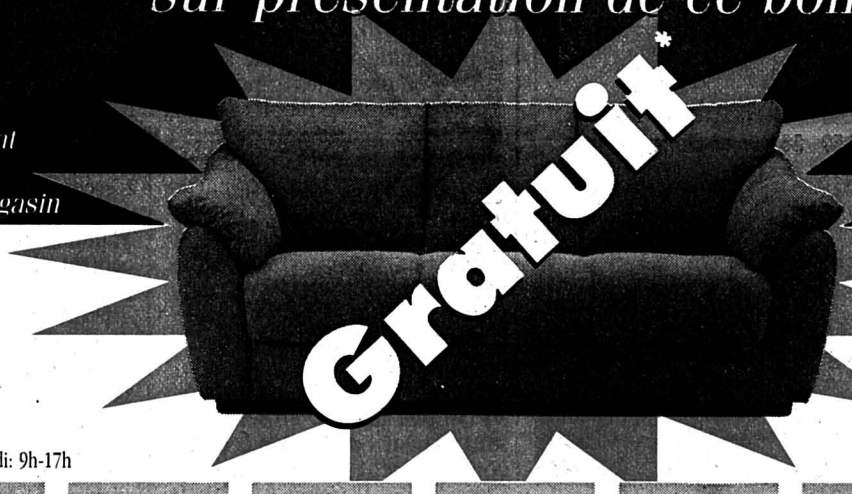
Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21



POLLE COMMUNICATION

# Nous vous offrons le canapé 3 places*

*sur présentation de ce bon*




** Offre valable pendant les soldes à l'achat d'un salon 5 ou 6 places, sur tous les modèles signalés d'un point vert en magasin (non cumulable)*

Soldes autorisés du 1 au 21 juillet 95

EXCEPTIONNEL !

**LA-CHAUX-DE-FONDS**
**Ancien Stand, du 1 au 15 juillet**
Rue A.-M. Piaget 82
Ouverture: Tous les jours: 10h - 18h30 - Samedi: 9h-17h

LE 1ER SPECIALISTE MONDIAL DU SALON CUIR

L'UNIVERS DU CUIR
BEVAIX • CRISSIER • GENÈVE • SION

28-23603


## OFFRES D'EMPLOI


Restaurant cherche

**sommelier(ère)**

Permis de travail à disposition.
✆ 039/26 82 66
132-773804



***activa** selection ag*

No 1 à Zurich en 1995

cherche tout de suite
pour longue durée

**3 couvreurs**
**2 carreleurs**
**3 plâtriers**
**1 serrurier**
**3 installateurs sanitaires**

Appartement à disposition

Renseignement: M. Crettaz
✆ 01/741 38 48
**activa selection ag**
Stellenvermittlung
8953 Dietikon
249-134317



*Vous, OK, et personne d'autre*

Importantes **entreprises internationales** de la région, recherchent pour des **postes fixes:**

**un(e) acheteur(se)**

place à **responsabilités** dans la gestion complète des **achats** de fournitures (demandes d'offres, **négociations**, suivi des **délais**, contrôle). La maîtrise de la langue anglaise et/ou allemande serait un atout.

**un(e) réviseur-comptable**
**«bras droit du directeur»**

Ce **poste «directionnel»** offre une **réelle possibilité d'évolution** pour une personne ambitieuse, **expérimentée** en **comptabilité générale** «bouclement compris», l'établissement de **budgets** et de la **trésorerie**, en **fiscalité** et en **révision de comptes.**

**Ce poste demande** de l'aisance dans le contact clients et des **connaissances parlées** d'**allemand** et/ou d'**anglais.**

**un(e) responsable de la gestion des stocks**

(**organisation**, suivi et **gestion complète** des **fournitures s/GPAO**, supervision et **appui aux stocks**, **contacts** et **coordination** avec les autres départements).

**Ce poste demande** une **expérience** réussie dans la tenue des **stocks** dans un milieu «industriel» et de l'**aisance** avec l'**informatique** «**formation assurée**».

L'un de ces postes correspond à votre profil, dans ce cas **n'hésitez pas** à vous renseigner et prenez contact avec **M. Gonin.**

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
132-773842
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



*Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé*

Pour compléter son équipe, la fondation du Centre neuchâtelois met au concours un poste complet ou à temps partiel (80% minimum) d'

**enseignant/e en soins infirmiers**

**formé/e en pédagogie**

Vous êtes diplômé/e en soins infirmiers, vous bénéficiez d'au moins cinq ans d'expérience professionnelle et vous avez de solides connaissances dans le domaine de **la pédiatrie ou de la santé publique,**

vous possédez la maîtrise des nouvelles prescriptions de formation de la Croix-Rouge suisse et vous avez de l'intérêt pour une collaboration à un travail d'équipe dans la réorganisation du système de formation dans le canton de Neuchâtel,

alors,

nous attendons vos offres de service jusqu'au **31 août 1995.**

Le Centre offre des conditions de travail dans un cadre agréable et dynamique. Le lieu de travail principal est prévu à La Chaux-de-Fonds, l'entrée en fonction est immédiate ou à convenir.

Les offres manuscrites sont à envoyer à la direction du Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé, rue de la Prévoyance 82,
2300 La Chaux-de-Fonds. ✆ 039/27 20 03

132-773815



**URGENT**
**Magnetic Emplois SA** recherche
- **20 monteurs électriciens CFC** ou équivalent pour courant fort, T + T, informatique et bricole;
- **10 aides-monteurs électriciens expérimentés**

Pour tous renseignements demander M. Walter ou M. Sasselli au **tél. 021 653 30 58.**
22-324044/4x4



Entreprise du Jura vaudois cherche pour son atelier de décolletage situé à **Le Pont**

**décolleteurs/ metteurs en train**

sur machines à cames et CNC

Faire offre à:
**Kif Parechoc SA**
**1347 Le Sentier**
✆ **021/845 61 41**
22-322609



*Vous, OK, et personne d'autre*

Mandatés par une entreprise de la région, nous recherchons pour un **poste fixe**

**régleur CNC**
**«au dpt outillage»**

**Travaux variés** dans la **programmation**, le réglage et le contrôle sur **plusieurs machines CNC** pour la réalisation d'**outillage spécial** en métal dur. **Uniquement petites séries** et **prototypes.**

**Possibilité de formation** si bonnes connaissances en programmation.

**Cette opportunité** vous intéresse, dans ce cas **contacter M. Gonin** qui vous renseignera volontiers.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
132-773841
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## Suisse romande

7.50 Ces merveilleuses pierres 8.05 Journal canadien 8.30 La bande à Picsou 9.00 Top models 9.20 Rosa 9.45 Cosaques 10.45 Le voyage des gourmets 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Madame est servie. 12.15 Les nouvelles filles d'à côté 12.45 TJ-flash 12.55 Les femmes de sable 13.25 Chapeau melon et bottes de cuir. 14.15 Fame. 15.00 C'est très sport: Tour de France 11e étape: Bourg d'Oisans-Saint-Etienne 17.10 Les aventures de Carlos. 17,35 Alerte à Malibu 18.25 Top models 18.50 Cinéac 37-69 notre passé à vif 19.00 Longues oreilles. Avec Roland Magdane 19.15 TéléTrésor. Banco Jass 19.30 TJ-soir.

*Sport: voir aussi Suisse 4*

**20.00 Météo**
**20.05 C'est très sport**
Tour de France, résumé

### 20.15
### Temps présent
**Trop jeune pour mourir**
Reportage de Folke Ryden

Aujourd'hui encore, la peine de mort existe dans trente-six Etats américains et, dans deux douzaines d'entre eux, ce châtiment suprême peut être appliqué aux mineurs. Actuellement, sur les 2700 détenus condamnés à la peine capitale, au moins trente-trois d'entre eux étaient mineurs lorsqu'ils ont commis les crimes pour lesquels ils ont été jugés.

**21.15** *Julie Lescaut:*
**Ruptures ex: article 357**
Avec Véronique Genest, Mouss Diouf
**22.50** *Le retour de la série noire:*
**Piège à flics**
Réalisation: Dominique Othenin-Girard (CH 1986)
**0.15 TJ-flash**
**0.20 Les grands crimes du XXe siècle**
Le calvaire du Dr. Samuel Sheppard
**0.45 Aphrodisia**
**0.55 Kama Sutra (7)**
**1.00 Bulletin du télétexte**

## Suisse 4

6.00 Euronews. 19.30 TJ-soir. 20.00 Gymnastique. Gymnaestrada. 21.20 TJ-soir (R). 22.00 Musiques, musiques: Le printemps de Vienne (1/2). Avec l'Orchestre Symphonique de Vienne. 22.50 Place Fédérale, l'été. 23.10 Euronews.

## Allemagne 1

15.03 Nobody is perfect. 15.30 Der Doktor und das liebe Vieh. 15.55 Neu im Ersten. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow zu aktuellen Themen. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Praxis Bülowbogen. 19.53 Das Wetter mit Heike Nocker-Bayer. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Sommergeschichten. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Monitor. 21.45 Donnerlippchen. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Lernen, schaffen, fröhlich sein. 23.45 In der Hitze der Nacht. 0.30 Nachtmagazin.

## France 1

6.00 Mésaventures. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout' Spip 7.25 Disney Club été 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 8.58 Météo 9.00 Club Dorothée vacances 11.55 Jeu: La roue de la fortune 12.23 Tout compte fait 12.25 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Météo 13.32 Trafic Infos 13.35 Météo des plages 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Dallas. Série 15.25 Le vent des moissons. Série 16.30 Jeu: Une famille en or 16.55 Club Dorothée vacances 17.25 Quelle galère. Jeu 18.00 Les nouvelles filles d'à côté. Série 18.30 K 2000. Série 19.20 Extrême limite. Série.

**20.00 Journal**
**20.30 Résultat des courses/Minute hippique**
**20.35 Météo**
**20.38 Trafic Infos**

### 20.45
*Fiction:*
### L'affaire Seznec
Avec Christophe Malavoy, Nathalie Roussel

En 1924, Guillaume Seznec est condamné au bagne à perpétuité pour le meurtre de son associé dont on n'a jamais retrouvé le cadavre. Transféré d'un bagne à l'autre, jusqu'aux îles du Salut, en Guyane, Seznec a, pendant trente-cinq ans, clamé son innocence.
Aujourd'hui encore, le mystère reste entier. Extraordinaire interprétation de Christophe Malavoy.

**0.15 Force de frappe**
**1.10 TF1 nuit / Météo**
**1.20 Peter Strohm**
Les pirates de la route
**2.05 Capital city**
**2.55 TF1 nuit**
**3.05 Histoires naturelles**
**4.05 TF1 nuit**
**4.15 L'aventure des plantes**
**4.40 Musique**
**5.05 Les aventures du jeune Patrick Pacard (5/6)**

## R.T.L.

11.00 Junior en vacances. 11.05 Dessin animé: Fat Albert et les Cosby kids. 11.35 Dessin animé: She-Ra, princess of power. 12.05 Ghostbusters. 12.35 Professeur Poopsnagle. Série. 13.05 Heman. 13.30 La famille Guldenburg. Série. 15.00 Générations. Série. 15.45 Paradise beach. Série. 16.15 Flamingo road. Série. 17.05 Annie, agent très spéciale. Série. 18.00 Doublé gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 Alerte à Malibu. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Sans issue. Film américain. 22.10 Hélas, c'est le chien qui en est mort. Téléfilm britannique de Peter Wood (1989). 23.20 Troubles. Téléfilm américain.

## Allemagne 2

13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Nachbarn. 14.30 Timm Thaler (2). 15.20 logo. Nachrichten von A. Zebra. 15.30 Macht der Leidenschaft. 15.55 ZDF-Glückstelefon. 16.00 heute. 16.05 Ein Heim für Tiere. 16.55 Sport heute. 17.00 heute. 17.08 Länderjournal. 17.40 Jede Menge Leben. 18.00 ca. heute-Schlagzeilen. 18.05 SOKO 5113. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Florida Lady. 20.15 Goldene Berge - Goldene Lieder. Präsentiert von Carolin Reiber. 21.15 WISO. 21.45 heute-Journal. 22.15 Doppelpunkt: Kinder sind doch nur ein Klotz am Bein! Live-Diskussion mit jungen Eltern und Kinderlosen. 23.15 Apropos Film. 23.45 heute nacht. 0.00 100 Jahre Kino.

## France 2

5.35 Eurocops. Série 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Feuilleton: Amoureusement vôtre 9.00 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 Animalement vôtre. Série 9.50 Les Schtroumpfs 10.10 Hanna Barbera 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.45 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Les Z'amours 12.50 Météo 12.55 Rapports du Loto 12.59 Journal 13.30 Bourse 13.40 Météo 13.45 En attendant le Tour 14.45 Etape du Tour de France: Bourg d'Oisans-Saint-Etienne 17.20 Vélo Club 18.00 Chez Boogie's. Série 18.25 Sauvés par le gong 18.50 Un homme à domicile. Série 19.15 Flash info 19.20 Jeu: Que le meilleur gagne 19.59 Journal.

**20.35 L'image du jour / Tour de France**
**20.40 Météo**
**20.45 Point route**

### 20.55
### A vous de décider
**Famille sacrée**
Téléfilm réalisé par Alain Wermus
Avec Micheline Boudet, Nicole Jamet

Lorsque les personnes âgées ne sont plus autonomes et que leur vie dépend des autres, que faut-il faire?

Un cas de conscience que beaucoup ont connu, connaissent ou connaîtront. Les téléspectateurs (par l'intermédiaire du téléphone) et le public devront se prononcer pour choisir l'épilogue de la fiction qui leur est proposée ce soir.

**22.30 Expression directe FNSEA**
**22.35 Les eaux dormantes**
Film de Jacques Trefouel
**0.10 Les films Lumière**
**0.15 Journal**
**0.35 Météo**
**0.40 Journal des courses**
**0.45 Taggart**
En chair et en sang
**2.15 Fort Boyard (R)**
**3.50 24 heures d'info**
**4.10 Sauver Bruxelles**
**4.35 Tour de France**
**5.35 Dessin animé**

## TV 5 Europe

13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Ex-libris (R). 14.30 Plat de résistance (R). 14.45 Viva (R). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Journal. 16.15 Gourmandises. 16.30 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Cinéma: La cage. Film français de Pierre Granier-Deferre (1975). 21.30 30 millions d'amis (R). 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.40 37,5 le soir. 23.55 Strip-tease. 0.05 Tell quell.

## Allemagne 3

11.00 Hallo, wie geht's? 11.15 TV-Tips 11.30 Schlaglicht 12.00 Wissenschaftsreport 12.45 TV-Tips 13.05 Treffpunkt 13.30 Landesschau unterwegs 14.00 Na und?! 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Rock und Pop für Gotteskinder 16.00 Tour de France: 11. Etappe 17.30 Die Sendung mit der Maus 17.58 Blinky Bill 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Eisenbahnromantik 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Sport unter der Lupe 21.00 Nachrichten 21.15 Politik Südwest 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 100 Jahre Kino: Das Appartement 0.45 Abenteuer Film 0.55 Schlussnachrichten 1.10 Non-Stop-Fernsehen

## France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.35 Minikeums 10.45 Les mystères de l'Ouest 11.35 La cuisine des mousquetaires 11.55 Le 12/13 12.04 Autour du Tour 12.45 Edition nationale 13.05 Secrets. Série 13.35 Dynastie. Série 14.25 Les défis de la vie 15.20 Simon et Simon. Série 16.10 Tiercé 16.30 40 degrés à l'ombre 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.55 Le 19/20.

**20.05 Fa si la chanter**
**20.30 Tout le sport**
**20.35 Le journal du Tour**
**20.50 Keno**

### 20.55
### Le schpountz
Film français de Marcel Pagnol (1937)
Avec Fernandel, Orane Demazis

**23.10 Soir 3**
**23.30 Les secrets de la guerre secrète**

## Suisse alémanique

12.10 Paradise Beach. 12.35 George. 13.00 Tagesschau. 13.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.35 Büro, Büro. 14.00 Die Stunde des Siegers. Engl. Spielfilm (1980). 16.00 Macht der Leidenschaft. 16.45 Flintstone Kids. Cartoonserie. 16.55 Spielfilmzeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Gegen den Wind. 18.45 White Fang. Abenteuerserie. 19.15 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 Donnschtig-Jass 1995. 21.00 SF spezial: Kapstadt. 21.50 10 vor 10. 22.20 Das geheime Leben der Pflanzen (1/6). 23.10 Delikatessen Sommerprogramm: Heisser Verdacht. Engl. Spielfilm (1991). 0.55 Nachtbulletin/Meteo.

## Italie 1

9.30 Il cane di papà. Telefilm. 9.45 L'isola sul tetto del mondo. Film 11.00 Tg 1. 11.35 Verde mattina estate. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Tg 1 - Economia. 14.20 I due seduttori. Film. 16.15 Solletico. Contenitore. All'interno: 16.35 La sirenetta. Cartoni animati. 17.00 Gli antenati. Cartoni animati. 17.30 Dinosauri tra noi. Telefilm. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Alf. Telefilm. 18.50 Estate al Luna Park. Spettacolo. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Beato fra le donne. Spettacolo. 23.10 Tg 1. 23.15 Grandi battaglia. 0.00 Tg 1 -Notte. Agenda. Zodiaco. Che tempo fa.

## La Cinquième

10.30 Les grands séducteurs: Henri Fonda. 11.45 Ma souris bien-aimée. 11.55 Le journal du temps. 12.00 Michel Strogoff. Série. 13.00 En passant par les régions. 13.25 Attention santé. 13.30 Défi. 14.00 La guerre froide. 15.00 Les yeux. 15.30 Ça déméninge. 16.00 Océanes: Spécial Polynésie. 16.25 Attention santé. 16.30 La dame de Monsoreau. Série. 17.30 Rintintin. 18.00 Les enfants de John. 18.25 Balades en France. 18.30 L'épopée du pic. 18.55 Le journal du temps.

## Arte

19.00 Confetti. Concombre. 19.30 Les poussins de la Goutte-d'Or. Documentaire français de Jean-Michel Carré (1993).

**20.30 Journal**

### 20.40
*Thema:*
### La Chine en marche
**Le grand boom**
Documentaire allemand (1995)

**21.25 Qui est Deng Xiaoping?**
**21.45 Lève-toi et fonce!**
Film chinois
**23.35 Dissidents**
**23.55 Pekin sur scène**
**0.45 New York Taxi Driver**

*PIÈGE À FLICS – Avec Jean-Philippe Ecoffey, Jean-Pierre Malo.* TSR 22.50

## Suisse italienne

12.00 Collage. 12.15 Harry e gli Henderson. 12.45 Telegiornale. 13.00 Dynasty. Teleserie. 13.50 S.O.S. Persone scomparse. 14.45 Ciclismo: Tour de France. 11. tappa: Bourg d'Oisans-Saint-Etienne. Cronaca diretta. 17.25 Textvision. 17.30 Le repliche di Natura Amica: Rapaci. 18.00 Balki e Larry, due perfetti americani. 18.30 Alf. 19.00 Telegiornale/Sport. 19.05 Caro John. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Città del mondo: Londra. 21.15 Danubio Blu (2). Film di Marvin J. Chomsky. Nella pausa: Telegiornale. 23.00 That's Hollywood. Telefilm. 23.25 Telegiornale/Meteo. 23.45 Oggi al Tour. 23.55 Piazza Blues 1995. 0.35 TextVision.

## Espagne

6.00 Euronews. 6.30 Tendido cero. 7.00 Euronews. 7.30 La 2. Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 Preguntas y respuestas. 11.00 Biografías: Josep Plá. 12.00 Adolescentes. 12.30 Noticias. 13.00 El menú de Karlos Arguiñano. 13.30 Aqui jugamos todos. 14.00 Euronews. 14.15 Sólo por ti. Telenovela. 15.00 Telediario. 15.40 Al filo de lo imposible. 16.10 Cifras y letras junior. 16.30 Curro Jiménez. 17.30 Longitud, latitud. 18.00 Noticias. 18.30 El Artico. 19.30 Cómo lo veis? 20.00 Napoleón. 21.00 Telediario. 21.30 Un paseo por el tiempo. 23.00 Cronicas del mal. 23.45 El lector. 0.45 Noticias. 1.15 Despedida y cierra.

## M 6

7.00 M6 express 7.05 Boulevard des clips 8.00 M6 express 8.05 Boulevard des clips 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoconso 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 Ecolo 6. Magazine 10.50 M6 express 10.55 Les stars en noir et blanc 11.00 Le Saint. Sophia 11.50 M6 express/Météo 12.00 Ma sorcière bien-aimée. Ho ho le bouffon 12.30 Les routes du paradis. Jusqu'au bout 13.25 Pour le bonheur de ma fille. Téléfilm américain de Charles Corell. 15.05 Le meilleur de Fréquenstar 16.05 Boulevard des clips 17.00 Hit-machine 17.30 Classe mannequin. 18.00 Sonny Spoon. Trop beau pour être vrai 19.00 Dr Quinn, femme médecin. 19.54 6 minutes/Météo.

**20.00 Mode 6**
**20.05 Madame est servie**
**20.35 Tour de France à la voile**
**20.40 Vacances de stars**

### 20.45
*La séance du jeudi:*
### Le Capitan
Film de André Hunebelle (1960)
Avec Jean Marais, Bourvil

En 1616 en France. Un gentilhomme de grande bravoure tente de déjouer les plans du ministre Concini et de sauver la couronne du jeune Louis XIII. Un modèle du film de cape et d'épée à la française. Le plaisant mariage du panache et de l'humour: le dynamique de Jean-Marais et le comique malicieux de Bourvil en font un spectacle caracolant qui met de bonne humeur.

**22.45** *Les jeudis de l'angoisse:*
**22.50 Les contes de la crypte**
– Beauté meurtrière
– L'amour parfait
– La collection
**0.20 Mode 6**
**0.30 Culture rock**
La saga du clip
**1.25 Boulevards des clips**
**2.30 Rock express**
**2.55 Le meilleur de Fréquenstar**
**3.50 Karnak**
Documentaire
**5.00 Culture pub**
**5.25 Les secrets des civilisations disparues**
Spécial E=M6

## Eurosport

8.30 Athlétisme (R). 10.00 Cyclisme: Tour de France (R). 11.00 En direct: Tennis: Open de Suisse, Gstaad. 14.45 En direct: Cyclisme: Tour de France. 11e étape: Bourg d'Oiseau-Saint Etienne. 17.10 En direct: Tennis: Open de Suisse, Gstaad. 19.00 Mountainbike: Coupe du monde, Mammoth Lake, Californie. 19.30 EurosportNews. 20.00 Sport de combat. 21.00 Catch. 22.00 Cyclisme: Tour de France (R). 23.00 Boxe. 0.30 Tennis: ATP Tour Magazine.

## Portugal

6.00 Remate (R). 6.15 Financial times (R). 6.20 Acontece. 6.35 Palavra puxa palavra. 7.05 Desencontros. 8.00 Memória da TV (R). 10.00 RTPi junior. 11.00 Consonâncias (R). 11.30 Homens de passagem (R). 12.30 Made in Portugal (R). 13.00 Jornal da tarde. 13.30 A banqueira do povo. Telenovela. 14.15 A grande pirâmide (R). 14.45 Memória da TV. 17.00 RTPi Júnior. 18.00 Ricardina e Marta. 18.30 Quem conta um conto. 19.30 A mulher do Sr. Ministro. 20.00 Telejornal. 20.45 Desencontros. Telenovela. 21.30 Zona +. 23.00 Remate. 23.15 Financial Times. 23.20 A tragédia da rua das flores. 0.15 A banqueira do povo.

## CANAL ALPHA +

**Vacances du lundi 10 juillet au lundi 28 août 1995**

# RADIOS

## La Première

7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.30 Titres. 8.37 Encore une bonne nouvelle. 8.43 Les scènes de l'été. 8.50 L'eau à la bouche. 8.57 Par ici la sortie. 9.00 Journal. 9.10 Sous réserve. 10.05 Méditerranée. 11.05 Les dicodeurs. Jeu. 12.05 Par ici la sortie. 12.05 Plage à succès. 12.30 Journal de midi. 13.00 Par ici la sortie (suite). L'été en douce. 14.05 Séance tenante. 15.05 Premières heures. 16.05 Cache-cache. 17.05 Malin plaisir. 18.00 Journal du soir. 18.20 Sans limite d'âge. 19.05 Journal des sports. 19.10 Sans limite d'âge (suite). 20.05 Pas très cathodique. 22.05 Origami. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

## Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 1, 2, 3, nous irons au bois. 9.30 Chemins de terre. 10.30 Musiques du monde. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet d'été. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'été. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 L'été des festivals. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Musiques du monde. 0.05 Notturno.

## Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber: Kultur. 11.45 Kinder-Club. 12.05 Regionaljournale. 12.22 Meteo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. Grenzregion Simplon. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournale. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Go West (1). Anmerkungen aus dem Logbuch eines Amerikareisenden. 21.00 Musik-Porträt: Les Paul. 22.00 Oldie-Shop. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

## RTN

7.30 Flash. 7.35 Revue de presse. 7.40 Tintin. 7.50 Des choses et d'autres. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash. 10.03 L'invité. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 De choses et d'autres. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 Des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.30 Magazine Info. 12.55 Flashwatt. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flash. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Air du temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

## Radio Jura bernois

7.30 Journal RSR 1. 7.55 Le programme d'RJB 8.15 Amorce. 8.30 Revue de presse. 8.45 Le jeu du matin. 9.00 Journal RSR 1. 9.15 Bariolage - Le saviez-vous? 9.35 Chronique TV. 9.45 Qui dit quoi? 10.00 Jeu. 10.30 Agenda. 11.00 L'apéro de l'été. 11.30 Les Dédicaces. 11.45 Qui dit quoi? 11.55 Activités villageois12.00 RJB info. 12.20 Contact. 12.30 Relais RSR 1. 15.00 Music non stop. 16.00 Métro Music. 16.15 Le CD de la semaine 16.45 Chronique TV. 17.30 RJB info. 18.00 Journal RSR 1. 18.20 Musique et animation. 19.00 RJB en direct de Montreux, Jazz Festival. 20.00 RSR 1.

## Fréquence Jura

9.50 Jeu PMU. 10.00 Fish FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.15 Odyssée du rire.10.30 Infoplus rediffusion. 10.55 Les grands airs d'opéra. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldoradio. 11.30 Pronostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

## CINÉMAS

| | |
|---|---|
| **RELÂCHE** | **LA CHAUX-DE-FONDS**<br>**ABC**<br>**✆ (039) 23 72 22** |
| **MORT OU VIF** (de S. Raimi avec S. Stone), 12 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h. | **CORSO**<br>**✆ (039) 23 28 88** |
| **CORRINA, CORRINA** (avec W. Goldberg, R. Liotta), pour tous, tous les jours à 21 h.<br>**L'ÉTRANGE NOËL DE MONSIEUR JACK** (de T. Burton), 12 ans, tous les jours à 18 h 30. | **EDEN**<br>**✆ (039) 23 13 79** |
| **BAD BOYS** (de M. Bay avec M. Lawrence), 16 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h. | **PLAZA**<br>**✆ (039) 23 19 55** |
| **ROB ROY** (de M. Caton-Jones avec L. Neeson), 12 ans, tous les jours à 21 h.<br>**DUMB AND DUMBER** (de P. Farrelly avec J. Carrey), 12 ans, tous les jours à 18 h 45. | **SCALA**<br>**✆ (039) 23 19 18** |
| **LÉON** (de L. Besson avec J. Reno), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.<br>**PIGALLE** (de K. Dridi avec V. Briole), 16 ans, tous les jours à 18 h. | **NEUCHÂTEL**<br>**APOLLO 1**<br>**✆ (038) 25 21 12** |
| **DUMB AND DUMBER** (de P. Farelli avec J. Carrey), pour tous, tous les jours à 15 h et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.<br>**VANYA 42e RUE** (de L. Malle), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 en V.O. | **APOLLO 2**<br>**✆ (038) 25 21 12** |
| **LE ROI LION** (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h.<br>**ANNA** (de N. Mikhalkov), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30, toutes les séances en V.O.<br>**PIGALLE** (de K. Dridi avec V. Briole), 16 ans, vendredi et samedi à 23 h. | **APOLLO 3**<br>**✆ (038) 25 21 12** |
| **BAD BOYS** (de M. Bay avec M. Lawrence), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h. | **ARCADES**<br>**✆ (038) 25 78 78** |
| **LES NOUVEAUX MECS** (de S. Wortmann avec T. Schweiger), 16 ans, tous les jours à 17 h, 19 h 15, 21 h 30, toutes les séances en V.O. | **BIO**<br>**✆ (038) 25 88 88** |
| **MORT OU VIF,** 16 ans, tous les jours à 18 h, vendredi et samedi aussi à 22 h 45.<br>**Q.I.** (de F. Schepisi), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. | **PALACE**<br>**✆ (038) 25 56 66** |
| **LA HAINE** (de M. Kassovitz), 16 ans, tous les jours à 18 h 15 et 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.<br>**KABLOONAK** (de C. Massot avec C. Dance), 12 ans, tous les jours à 15 h. | **REX**<br>**✆ (038) 25 55 55** |
| **RELÂCHE** | **STUDIO**<br>**✆ (038) 25 30 00** |
| **RELÂCHE.** | **COUVET**<br>**COLISÉE**<br>**✆ (038) 63 16 66** |
| **RELÂCHE.** | **SAINT-IMIER**<br>**ESPACE NOIR**<br>**✆ (039) 41 35 35** |
| **ASTÉRIX ET LES INDIENS** (dessin animé), pour tous, jeudi et vendredi à 17 h, samedi à 20 h.<br>**CHUNG KING EXPRESS** (de W. Kar Wai), 16 ans, jeudi à 20 h, vendredi à 20 h 30. | **TRAMELAN**<br>**CINÉMATOGRAPHE**<br>**✆ (032) 97 45 61** |
| **RELÂCHE.** | **BÉVILARD**<br>**PALACE**<br>**✆ (032) 92 14 44** |
| **RELÂCHE.** | **LE NOIRMONT**<br>**CINÉLUCARNE**<br>**✆ (039) 53 11 84** |
| **RELÂCHE.** | **LES BREULEUX**<br>**LUX** |

## AU PROGRAMME

| | |
|---|---|
| **BOIS DU PETIT-CHÂTEAU:** tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin.<br>**CÉSAR'S DISCOTHÈQUE:** dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.<br>**CONCERT:** US Youth Chorale and String Ensembles, salle de musique, à 20 h 30. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE:** mercredi à dimanche, 22 h-4 h. | **LE LOCLE** |
| **CONCOURS HIPPIQUE:** jeudi à dimanche. | **LIGNIÈRES** |

## URGENCES

| | |
|---|---|
| **PHARMACIE D'OFFICE:** Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ✆ 23 10 17.<br>**PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE:** ✆ 23 10 17.<br>**HÔPITAL:** ✆ 272.111<br>**CLINIQUE LANIXA:** ✆ 21 21 44. | **LA CHAUX-DE-FONDS (039)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** Poste, Bournot 17, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ✆ 117<br>**PERMANENCE MÉDICALE:** ✆ 31 10 17.<br>**HÔPITAL:** ✆ 34.11.44 | **LE LOCLE (039)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** Espace santé, pharmacie Coop, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25.10.17<br>**HÔPITAUX:** Cadolles, ✆ 22.91.11; Pourtalès, ✆ 27.11.11; Providence, ✆ 20.31.11. | **NEUCHÂTEL (038)** |
| **SERVICE DE GARDE:** pharmacie et médecin, urgence, ✆ 111 ou gendarmerie ✆ 24.24.24<br>**HÔPITAL ET MATERNITÉ:** Landeyeux, ✆ 53.34.44 | **VAL-DE-RUZ (038)** |
| **HÔPITAL ET MATERNITÉ:** urgences, Couvet, ✆ 63.25.25<br>**AMBULANCE:** ✆ 117 | **VAL-DE-TRAVERS (038)** |
| **PHARMACIE D'OFFICE:** ✆ 111<br>**HÔPITAL:** ✆ 422.422<br>**URGENCE ET AMBULANCE:** ✆ 422.360<br>**MÉDECIN DE SERVICE** (Saint-Imier et Haut-Vallon): ✆ 077/37.33.37, 24 heures sur 24. | **SAINT-IMIER (039)** |
| **MÉDECINS:** Dr Bernacki-Dzewiecka, ✆ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ✆ 44.10.10 | **COURTELARY (039)** |
| **MÉDECINS:** Dr Ennio Salomoni, ✆ 97.17.66; Dr de Watteville, ✆ 97.11.67 | **CORGÉMONT (032)** |
| **MÉDECIN:** Dr Ivano Salomoni, ✆ 97.24.24 | **SONCEBOZ (032)** |
| **PHARMACIES:** H. Schneeberger, ✆ 97.42.48; J. von der Weid, ✆ 97.40.30<br>**MÉDECINS:** Dr Graden, ✆ 97.51.51; Dr Meyer, ✆ 97.40.28; Dr Geering, ✆ 97.45.97. | **TRAMELAN (032)** |
| **PHARMACIES:** des Franches-Montagnes, ✆ 51.12.03<br>**HÔPITAL ET MATERNITÉ:** ✆ 51.13.01.<br>**AMBULANCE:** ✆ 51.22.44<br>**MÉDECINS:** Dr Rossel, ✆ 51.12.84; Dr Meyrat ✆ 51.22.33; Dr Anker, ✆ 51.22.88. | **SAIGNELÉGIER (039)** |
| **MÉDECIN:** Dr Bosson, ✆ 53.15.15. | **LE NOIRMONT (039)** |
| **MÉDECIN:** Dr Tettamanti, ✆ 54.17.54. | **LES BREULEUX (039)** |
| **INTOXICATION:** En cas d'urgence, ✆ (01) 251.51.51.<br>**POLICE SECOURS:** ✆ 117. **FEU:** ✆ 118.<br>**LA MAIN TENDUE:** ✆ 143. | |

## À LA LIGNE

| | |
|---|---|
| **HEURES DE TURBINAGE:** 8 h-14 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification) | **USINE DU CHÂTELOT** |

## BIBLIOTHÈQUES

| | |
|---|---|
| **DE LA VILLE:** prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous.<br>**DES JEUNES:** Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h.<br>**LUDOTHÈQUE.** Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée jusqu'au 19 août. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **CHOUETTE-LUDOTHÈQUE** Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30. | **LA SAGNE** |
| **DE LA VILLE:** lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h.<br>**DES JEUNES:** M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h.<br>**LUDOTHÈQUE:** Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée jusqu'au 19 août. | **LE LOCLE** |
| **PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE:** prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h.<br>**DES PASTEURS:** Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). | **NEUCHÂTEL** |
| **DES JEUNES:** tous les jeudis 15 h 30 à 17 h. | **LES GEN.s/COFFRANE** |
| **COMMUNALE:** Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h.<br>**LUDOTHÈQUE:** Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h. | **COUVET** |
| **COMMUNALE:** Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h. | **FLEURIER** |
| **MUNICIPALE:** Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h.<br>**LUDOTHÈQUE + BJ:** mercredi et vendredi de 15 h à 18 h. | **SAINT-IMIER** |

## MUSÉES

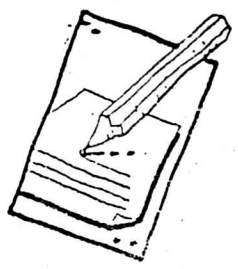
| | |
|---|---|
| **PAYSAN.** Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans les bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. samedi à jeudi 14 h-17 h.<br>**D'HISTOIRE NATURELLE.** Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Le dahu... et autres animaux mythiques», jusqu'au 15 août.<br>**INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre.<br>**DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes (artistes locaux – Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier –, collection Junod – Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine –, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Rudolf Mumprecht, œuvres récentes, jusqu'au 30 juillet.<br>**D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER.** Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **RÉGIONAL (Maison communale).** En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h. | **LA SAGNE** |
| **DES BEAUX-ARTS.** Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Aloys Perregaux, aquarelles, jusqu'au 20 août. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h.<br>**D'HORLOGERIE (Château des Monts).** Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h.<br>**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous. | **LE LOCLE** |
| **MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ✆ 038/53 40 77. | **CERNIER** |
| **CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE.** Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h.<br>**D'ART ET D'HISTOIRE.** Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. «La route de l'Orient», jusqu'au 20 août.<br>**D'ETHNOGRAPHIE.** Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h.<br>**D'HISTOIRE NATURELLE.** Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. «Le monde des fourmis», et «Instants d'insectes», jusqu'au 29 octobre.<br>**VILLA LARDY.** Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ✆ 038/20 79 20. | **NEUCHÂTEL** |
| **P. VON ALLMEN.** Anca Seel, œuvres récentes, jusqu'au 27 août. Mardi-dimanche 14-17 h. | **THIELLE-WAVRE** |
| **CHÂTEAU.** Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ✆ 038/572 383. | **VALANGIN** |
| **DE LA VIGNE ET DU VIN.** Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. | **BOUDRY** |
| **MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ✆ 038/63 30 10. | **TRAVERS** |
| **MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi. | **LE NOIRMONT** |
| **D'HISTOIRE.** Art nouveau en cartes postales. Dimanche 14 h-17 h, jusqu'à fin octobre. | **LA NEUVEVILLE** |

## GALERIES

| | |
|---|---|
| **VILLA TURQUE.** Jean Arcelin, jusqu'au 15 août. Sur rendez-vous, ✆ 039/22 31 31.<br>**SONIA WIRTH-GENZONI.** De Lucien Schwob à Charles L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h.<br>**UBS.** Roger Dubois, aquarelles, jusqu'au 1er septembre.<br>**FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN.** Victor Savanyu, peinture-dessin, jusqu'au 13 août. Mercredi-dimanche 14 h-18 h.<br>**LES ARBRES.** Rosa-Maria Matus, peinture et Marc Muster, photographies des Andes, jusqu'au 31.8., 10 h-17 h. | **LA CHAUX-DE-FONDS** |
| **LE FOYER.** Claire Wermeille, tapisseries, jusqu'au 18 août, 10 h-18 h. | **LA SAGNE** |
| **GRAND-CACHOT-DE-VENT.** Peinture, sept artistes, jusqu'au 22 octobre. Mercredi-dimanche 14 h 30-17 h 30. | **LA CHAUX-DU-MILIEU** |
| **DITESHEIM.** «Visages - présence humaine», jusqu'au 22 juillet. Mardi-vendredi 14 h-18 h 30, samedi 10 h-12 h et 14 h-17 h, dimanche 15 h-18 h.<br>**DU PEYROU.** Armand Clerc, huiles, jusqu'au 31 août. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30.<br>**CENTRE D'ART NEUCHÂTEL.** Harald F. Müller, photographie, jusqu'au 23 juillet. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h.<br>**ARCANE.** André Siron, aquarelles-détrempes, jusqu'au 15 juillet. Mardi-jeudi 14 h-18 h, vendredi 14 h-19 h, samedi 14-17 h. | **NEUCHÂTEL** |
| **CHÂTEAU.** Adrian Freudiger, peinture-dessin, jusqu'au 30 juillet. Mardi-samedi 8-22 h, dimanche 8-18 h. | **VAUMARCUS** |
| **JONAS.** Yoki, peintures et aquarelles, jusqu'au 30 juillet. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h. | **PETIT-CORTAILLOD** |
| **CHÂTEAU.** 7 artistes de Môtiers 95, jusqu'au 24 septembre. Mardi-dimanche 10-18 h.<br>**MÔTIERS 95,** art en plein air, jusqu'au 24 septembre. | **MÔTIERS** |
| **LES LEUBA.** Jacot-Guillarmod, sculptures. Guy Renaud, encres et peintures, jusqu'au 16 juillet. Mercredi-dimanche 14-18 h. | **LA CÔTE-AUX-FÉES** |
| **NOËLLA G.** Mariann Grunder, sculpture, papier plié, dessin, jusqu'au 10 août (sur rendez-vous, ✆ 038/51.27.25). | **LA NEUVEVILLE** |
| **LE LOUVERAIN.** Garance Evard, Daniek Krieger, Michel Jeanneret-Gris, Ray Mond Marti, tous les jours jusqu'au 20 août. | **LES GENEVEYS s/COFFRANE** |
| **ROC-MONTÈS.** Fabienne Steiner-Jobin, photographies, jusqu'au 20 août. 9 h à 21 h.<br>**ÉGLISE ST-HUBERT.** Céramique contemporaine, «Mouvement 2», jusqu'au 6 août. | **LE NOIRMONT** |
| **FONDATION LES CERLATEZ.** Robert Hainard, peinture-sculpture, jusqu'au 30 juillet.<br>**FOYER ST-VINCENT.** Erika Junod-Studer, aquarelles, jusqu'au 30 septembre. 14 à 20 h.<br>**DU SOLEIL.** J.-F. Comment, peinture, jusqu'au 6 août. Mardi-dimanche 9-23 h. | **SAIGNELÉGIER** |
| **POTERIE.** Céramique contemporaine «Mouvement 2», jusqu'au 6 août. | **LES ÉMIBOIS** |
| **ABBATIALE.** Gian Pedretti, jusqu'au 17 septembre, 10-12 h et 14-18 h. | **BELLELAY** |

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

# *Les vacances de vos animaux de compagnie*



*Eh oui! la période des vacances pointe le bout de son nez!*

*Y avez-vous pensé?*

*Que ferez-vous de vos animaux? Il y a deux solutions: les prendre avec vous afin que, eux aussi puissent profiter de vos, de leurs vacances. La voiture a toujours une petite place pour eux.*

*Sinon, réservez à temps une «bonne place» dans un chenil ou dans une chatterie, ou alors demandez par le biais d'une petite annonce quelqu'un qui voudra bien s'en occuper.*

*Mais vous n'avez pas le droit de les abandonner.*

*Il n'y a pas bien longtemps, mon compagnon à deux et celui à quatre pattes et moi, sommes allés dans un refuge et je vous assure que cela fait très mal de voir ces adorables chiens et chats abandonnés par des maîtres sans scrupules, ces maîtres en qui ils avaient confiance et qu'ils aimaient. Ils ne comprennent pas pourquoi ils sont là, tout seuls dans leur box, derrière un grillage à attendre, attendre que quelqu'un vienne un jour les sortir de là et leur redonner la joie de vivre. Mais ce que nous ne savons pas toujours, c'est le pourquoi de cette malchance qui ne devrait pas exister. Les quelques heures de promenades et quelques minutes d'affection, que nous les amis des animaux leur donnons, ne suffisent jamais à combler le vide de leur existence, bien décevante, il faut le dire et le répéter sans cesse.*

*Je tiens toutefois à préciser que dans les refuges, côté propreté et nourriture, je ne puis rien reprocher à ces gentilles personnes, mais ces fidèles compagnons ont besoin d'affection et d'un nouveau foyer pour les accueillir et surtout ne plus jamais être délaissés. Etre derrière un grillage, c'est pénible et bien triste, mais malheureusement ces «toutous» et ces «minets» n'ont pas le choix et ne sortiront jamais de là sans votre aide.*

*Personnellement j'ai beaucoup de peine à voir tous ces abandons. Pourquoi un animal que l'on aime – au début – pour le rejeter ou le donner à n'importe qui, pour s'en débarrasser parce que l'on ne le veut plus? C'est avant de l'adopter qu'il faut réfléchir un peu, car ce n'est pas l'animal qui choisit son maître. Il faut assumer les promenades journalières par n'importe quel temps, si l'on en a envie ou non. Quand on pense à ces animaux enfermés dans une salle de bains (sans fenêtre) ou attachés au radiateur de la cuisine toute une journée pour qu'en fin de compte, on le sorte trois fois cinq minutes. N'oubliez jamais que l'animal a dormi toute la journée pendant que vous avez travaillé. Quand vous rentrez chez vous, le chien a donc besoin de se dépenser. Un animal n'est pas un jouet pour les caprices d'un enfant, mais c'est un être vivant qui a le droit d'exister comme vous et moi.*

*Il veut faire partie d'une famille à part entière et cela durant toute sa vie.*

*Revenons aux vacances: s'il vous plaît, prenez votre animal avec vous et ne le laissez pas «tomber».*

*Merci pour eux!*

*Ruth Kull*
*Ipsach-Bienne*

# *Roses et cactus...*

*Félicitations, jeunes gens, d'avoir réussi avec succès vos examens de fin d'études au CPJN.*

*Quel bonheur et satisfaction de recevoir l'enveloppe contenant ses certificats.*

*D'être fier de les présenter à ses parents et amis.*

*Par contre, quelle déception, Messieurs de la direction, de découvrir «un diplôme de l'école» qui dans son aspect est inofficiel au possible, glissé dans une simple pochette plastique rouge donnant l'apparence d'un abonnement quelconque.*

*Pensez, Messieurs de la direction, que ce papier et aussi porteur de l'image de votre école!*

*Agréez, Messieurs, mes piquantes salutations... sans rancune.*

*Un ancien élève*
*Daniel Richardet*
*La Chaux-de-Fonds*

## CARNET DE DEUIL

**Saignelégier**

Pensionnaire du home depuis quatre ans, Mme Marie Cattin s'est éteinte dans sa 95e année. Née aux Breuleux, Marie Jelmi était la fille d'un peintre venu du Tessin. En 1929, elle avait épousé Paul Cattin. Le couple n'a pas eu d'enfant. Devenue veuve en 1948 déjà, Mme Cattin a travaillé dans diverses entreprises locales jusqu'à l'âge de 70 ans.

La défunte appréciait le Tessin où elle passait toutes ses vacances, ainsi que les plaisirs de la table partagés avec ses proches et ses amis. Elle laissera le souvenir d'une personne discrète et paisible.

## ÉTAT CIVIL

**Les Brenets**

**(juin)**

**Naissances**

Hirschi Marylaure, fille de Hirschi Gilbert Auguste et de Hirschi, née Robert-Grandpierre Fabienne. – Steudler Rachel, fille de Steudler Willy Ernest et de Steudler, née Cardoso Maria Dulce.

**Mariage**

Montandon-Clerc Jean-Marc et Duplain Nathalie Marie Jeanne Gilberte.

**Décès**

Sandoz Maria Charlotte, 1902.

## SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE-FONDS

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les **programmes permanents** seulement le premier jeudi du mois.

- CLUB DES LOISIRS
  Groupe promenade
  Vendredi, Mont-Soleil-La Ferrière, rendez-vous à la gare à 10 h 30.
- LA JURASSIENNE
  Section F.M.U.
  Courses: haute montagne, La Grande Lui, samedi et dimanche, organisateur: A. Girard.

## LOTO FRANÇAIS

***Premier tirage***

*22 - 12 - 29 - 41 - 07 - 38*
*No complémentaire: 43*

***Second tirage***

*31 - 39 - 19 - 05 - 43 - 02*
*No complémentaire: 34*

---

Il se baladait pénard, c'était un aventurier, on pouvait pas l'enfermer.

Alors, papa, maman et son frère vous annoncent que

## Julien SCHMIDT

20 ans

depuis le jour de l'été

a l'autre nuit dit halte à tout, c'est comme ça, il a pas glissé, il s'est jeté et patatra...

Alors Juju! C'est quand qu'on va où?

Guido Schmidt
Martine Aubry-Gigon
Frédéric Schmidt

et famille

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 juillet 1995.

La cérémonie d'Adieu aura lieu au Centre funéraire vendredi 14 juillet à 15 heures.

Julien repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Martine Aubry-Gigon
Cornes-Morel 23.

Julien n'aurait pas aimé donner un travail supplémentaire à ses collègues postiers, il ne sera donc pas envoyé de lettre de faire-part.

---

LE COMMANDANT DE L'ER SAUV 276

a le pénible devoir d'annoncer le décès de la

## Recrue Julien SCHMIDT

Ses camarades et supérieurs garderont de lui un souvenir ému et digne.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

GENÈVE, 11 juillet 1995

Commandant ER sauv 276
Col Christian Zbinden.

---

LE PERSONNEL DE LA POSTE DE LA CHAUX-DE-FONDS

a la profonde tristesse de faire part du décès de son collègue

## Julien SCHMIDT

survenu dans sa 21e année.

Nous garderons de lui le meilleur des souvenirs.

132-773878

---

*Mais je sais que mon rédempteur est vivant.*
*Job 19: 25*

La famille de

## Monsieur Jules Frédéric JOLY

13.09.1896 - 30.06.1995

profondément touchée par les marques d'affection et de sympathie que vous lui avez témoignées en ces moments de séparation, vous prie de croire à l'expression de ses plus sincères remerciements.

NOIRAIGUE, juillet 1995

28-24786

---

SONVILIER

*Ton combat pour la vie*
*Ton courage, Ta force,*
*Ta volonté, méritent le respect de tous.*

Madame Edelweiss Steiner-Ott:

Yvan et Pola Steiner-Flores;
Marjorie et Roger Didi-Steiner:
Sophie et Rachel Grosclaude;
Lionel Steiner et Alexandra Kolly;

Monsieur et Madame Eric et Bluette Steiner et famille;
Madame Nelly Steiner et famille;
Madame Cesarina Steiner et famille;

Madame Ursula Kneubühler-Ott et famille;
Madame Hannelore Hirschi-Ott et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Gilbert STEINER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection mardi, après une pénible maladie, supportée avec un courage exemplaire.

SONVILIER, le 11 juillet 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, vendredi 14 juillet, à 14 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Madame Edelweiss Steiner-Ott
Granges 14
2615 Sonvilier.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

---

LE LOCLE

Très touchés par les témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de notre chère épouse, maman et grand-maman,

## Madame Elsi BARFUSS-GROSJEAN

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre chagrin, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Robert BARFUSS
Denis et Catherine BARFUSS-CHAPPATTE
et Jérémy
Alain et Patricia BARFUSS-JEAN-MAIRET

157-716625

---

LE LOCLE

Quand on perd un être si cher, toutes marques de sympathie et d'amitié apportent réconfort et courage.

Sensibles à l'hommage rendu lors du décès de

## Madame Jeanne FEUTZ-BARTHÉLEMY

nous ne pouvons que dire merci du fond du cœur à vous qui avez écrit, qui êtes venus de près ou de loin, qui avez envoyé des fleurs magnifiques ou remis des dons.

René FEUTZ
ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

157-716649

---

LE LOCLE ET VAULION

Très émue de la sympathie que vous lui avez témoignée lors de son deuil, par votre présence, votre message, votre don ou votre envoi de fleurs, la famille de

## Monsieur Frédy REYMOND

vous remercie de tout cœur et vous prie de croire à sa profonde reconnaissance.

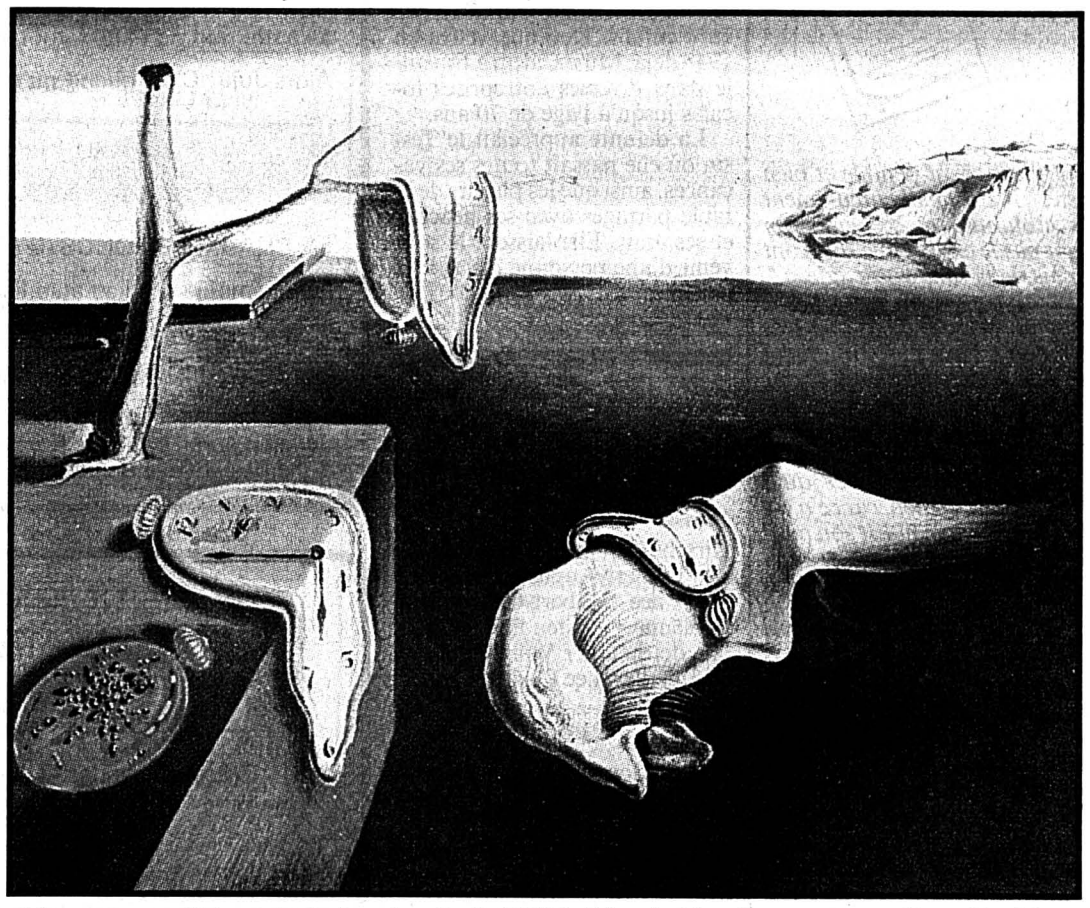
157-716644

Notes de Méditerranée (I)

# Née d'une cascade géante

**Aube d'été sur le cap de Creus, le point le plus oriental de Catalogne, à peu de kilomètres au nord de Cadaquès, et aussi de ce Port Lligat qui fut longtemps le séjour estival du divin Dali. Ici, les Pyrénées, en quelques ultimes lambeaux, s'enfoncent dans la Méditerranée, cette «Grande Bleue» qu'on a tant tenue pour éternelle qu'on se pose rarement la question de sa naissance...**

Par **Jean-Luc RENCK**



**«Montres molles», de Salvador Dali (1931, Musée des beaux-arts, New York)**
Si la fluidité du temps peut être perçue, celle des roches nous échappe le plus souvent (sp)

Petit matin, six heures. La mer est calme, parcourue de quelques veines roses, comme d'ailleurs la brume qui barre l'horizon. L'air, doux, est sans le moindre vent, mais la tramontane peut souffler ici en rafales terribles qui font chanter les pierres. Pour l'instant, les chants sont ceux, sonores, de quelques noctambules venus saluer le lever du soleil. Un écho reprend, amplifie les voix, les mêle aux cris des goélands qui glissent au-dessus des rocs brun-rouge, contorsionnés, rongés, où Dali lisait un «véritable délire géologique». Et pour ce qui est du délirant, le peintre catalan s'y connaissait...

### AVIS D'EXPERT

Dali était d'avis que «le plus bel endroit de la Méditerranée se trouve exactement entre le cap de Creus et l'aigle de Tudela» tout proche, et il pensait aussi que «la beauté suprême de la Méditerranée s'apparente à celle de la mort». Les rochers qu'on voit au cap de Creus réjouissaient particulièrement l'artiste parce que «les plus morts du monde»: «Aucune de leurs formes ne fut jamais vivante, ni actuelle»[1]... Ce fut un accomplissement du peintre que de donner vie aux «minéralités dont il fit le décor de nombre de ses œuvres».

Même avec bien moins de subtilité dans le regard, on trouve aisément dans ces rochers de quoi jouer avec les images: tel bloc apparaît ainsi un crâne de grand singe, avec à l'arrière un appendice rocheux qui figure une patte d'éléphant, son mouvement suspendu comme par l'ordre d'un dompteur invisible. Un autre roc se tapit tel un grand chat de pierre ocre, en guettant la mer.. L'extrême cap lui-même, noirâtre, sourit d'une pleine alignée de blocs jaunâtres. Mais en deçà de ce que notre imagination peut y lire, ces rochers incarnent aussi – à l'excellence – toute une vie minérale: naissance fluide – «molle», aurait dit Dali – progression contrainte, laborieuse vers la surface. Puis usure, inévitable usure...

### TERRE À RÊVER

Le phare qui domine le cap achève sa mission nocturne en jetant quelques éclairs noyés par l'aube. Il nous vient à l'esprit que la «fine fleur des chevaliers errants», Don Quichotte lui-même, aurait ici largement trouvé à nourrir son imagination et à étancher sa soif d'aventures. En guise de géants, il eût pu défier, outre le phare, cyclopéen, une petite tour hérissée de cornes de brume rouillées posées sur une éminence voisine où, en contrebas, un vieux phare décapité trônant comme un monument «au temps qui use». De fait, ce phare-là succomberait facilement à tous les assauts, fussent-ils du fantasque Manchois: ses murs sont presque de carton-pâte – de briques creuses, en fait. Il est une relique d'un film qui se tourna en ce lieu[2].

Le jour s'affirme peu à peu, les chants des fêtards redoublent, imminence du soleil. Un petit bateau de pêche longe la côte. Son sillage nous entraîne subitement vers d'autres temps. Nous pouvons croire sans mal, certes, qu'ont croisé au large, en tous sens sur tout ce bleu, de puissants vaisseaux, de fières galères... Mais sur le fond, faisons-nous plus que «croire» aux Romains, aux Grecs, aux Phéniciens, réalisons-nous qu'ils ont existé, vraiment?

L'empereur Hadrien, dans la prose de Marguerite Yourcenar, songeait «qu'il était bien vain d'espérer pour Athènes et pour Rome cette éternité qui n'est accordée ni aux hommes ni aux choses, et que les plus sages d'entre nous refusent même aux dieux. Ces formes savantes et compliquées de la vie, ces civilisations bien à l'aise dans leurs raffinements de l'art et du bonheur, cette liberté de l'esprit qui s'informe et qui juge dépendaient de chances innombrables et rares, de conditions presque impossibles à réunir et qu'il ne fallait pas s'attendre à voir durer»[3]. Le changement est partout, permanent, perpétuel. Dissimulé par l'immédiat[4]...

### ESCAMOTAGE

Même cette étendue, cette masse argentée, rósissante et qui dans peu de minutes sera bleue de nouveau, ne saurait figurer l'éternité. Ramené six millions d'années (MA) en arrière, assis au même endroit dans l'attente de l'aube, c'est en vain que nous quêterions quelque fluide reflet. Notre regard s'abîmerait en contrebas dans un dédale de vallées desséchées, désertes. Il y a quelque ironie à imaginer les empilements du Club Med', à proximité du cap Creus, suspendus au bord d'un paysage tout minéral, tels ces monastères perchés qu'on connaît en Méditerranée orientale. Med' comme méditatif, juste une fois?

La Méditerranée a cessé il y a 20 MA d'être un large bras de mer entre trois masses continentales, dont l'une, portant l'Afrique, glissait vers le nord. Cette plaque opéra à cette époque une première jonction, avec la plaque portant le Proche-Orient, ce qui ferma la mer à l'est. Puis, il y a 6,5 MA, à l'extrémité occidentale, ce fut la rencontre, la fusion avec l'Europe. Alors, peu à peu, malgré des remplissages répétés de l'Atlantique, la Méditerranée s'assécha, livrant à l'air libre des vallées qui descendaient bien en deçà du niveau de l'océan voisin. Vallées désertiques, encroûtées de sel, avec au fond, des lacs. Salés... De l'emplacement du cap de Creus, aurait-on alors deviné au loin les monts volcaniques qui forment aujourd'hui les Baléares, la Corse, la Sardaigne, encore reliés au continent. Monts assez hauts pour susciter la pluie, et la forêt...

### RETOUR FRACASSANT

Ce visage inhabituel de la Méditerranée a été confirmé en 1970 par la découverte, sous le fond rocheux de la mer, d'une couche importante de divers minéraux-sels («évaporites») mêlés, sur une épaisseur de plus d'un kilomètre par endroit (quantité qui confirme les remplissages avant assèchement presque total)! Cette couche contenant des restes d'algues, on ne peut douter qu'elle se soit formée en pleine lumière plutôt qu'en une alchimie quelconque qui se serait opérée dans les profondeurs.

Les eaux de la Méditerranée lentement escamotées, les mouvements géologiques, le volcanisme furent facilités, suscitant éruptions, failles, tremblements de terre. Et il y a 5,3 MA, la chaîne qui retenait l'Atlantique à Gibraltar s'est rompue, engendrant la chute d'eau la plus gigantesque qui nous soit connue. On débat encore de son ampleur, mais certains l'envisagent dévalant plus de 3000 mètres. Durant un siècle, au rythme de 1,4 million de mètres cubes par seconde, les eaux atlantiques inondèrent les vallées arides, ressuscitant la Méditerranée tandis que le niveau des océans tout autour du monde s'abaissait de quelques centimètres[5]. Cette étendue liquide qui un temps s'absenta s'est depuis prêtée sans manquements aux feux de l'aube...

# Une aridité de main d'homme

A considérer le pourtour de la Méditerranée aujourd'hui, on croirait presque que cette aridité salée qui en habita un jour le fond aura été peu à peu repoussée vers le haut, vers les nouveaux rivages. Ce n'est point le cas, bien évidemment. D'abord, le paysage a changé moult fois, sous l'effet en particulier de refroidissements climatiques répétés. Aux dénuements herbeux du dernier en date, a succédé, il y a dix mille ans, une grande forêt qui habilla tout le pourtour de la Grande Bleue. «De cette forêt originelle qui s'étendait du Maroc à l'Afghanistan aussi récemment encore que 2000 ans avant J.-C., on estime aujourd'hui qu'il ne subsiste pas plus de dix pour cent»[6]. C'est l'homme qui a fabriqué ces «paysages purs et secs du sud» que célèbre l'Hadrien de Yourcenar... C'est par l'homme, ses haches, ses troupeaux, que rocs et sables ont regagné un peu de terrain en Méditerranée.

### ÂGE D'OR PAS D'HIER

Platon écrivait déjà dans son Critias: «Ce qui subsiste aujourd'hui, comparé à ce qui a existé, est comme le squelette d'un homme malade, toute la riche et tendre terre perdue, laissant seule la base nue du sol (...) Il est des montagnes qui n'ont maintenant rien d'autre que de quoi nourrir des abeilles, alors qu'elles avaient encore des arbres il n'y a pas si longtemps (...) Il y avait beaucoup de beaux arbres d'espèces cultivées et (...) des pâturages sans bornes pour les troupeaux. Et tout cela était enrichi par les pluies que Zeus envoyait annuellement, qui n'étaient pas perdues, comme maintenant, en ruisselant sur la terre nue jusque dans la mer, le sol était alors profond, recevait l'eau, la conservait». L'olivier, bien avant toute la magie et l'art de vivre qui l'accompagnent, fut encouragé, favorisé comme l'arbre des sols érodés[7].

Avec l'hégémonie romaine, les riches terres des provinces d'Afrique du Nord ont été vouées à la culture céréalière. Avec l'effondrement de l'Empire, elles ont été investies par des tribus de pasteurs. Partout, cette même succession de défrichements, culture, pâture a mené aux «paysages purs et secs». Aujourd'hui, en Méditerranée, c'est le feu, foncièrement, qui donne au minéral l'occasion de pâles revanches sur l'eau, sur la vie...

### D'AUTRES FEUX

Dans les profondeurs aussi, le feu assiste la roche. Depuis longtemps, depuis les lointaines éruptions de Santorin ou Pompéi, les hommes se le voient régulièrement rappeler[8]. Et rarement avec l'inocuité qui prévalut à la naissance de l'île de Julia, au sud de la Sicile: l'île émergea le 18 juillet 1831 et fut immédiatement annexée par cinq nations. Elle disparut toutefois sous les flots le 28 décembre de cette même année. Elle fit en 1863 une brève apparition, la dernière...

Le soleil paraît face au cap de Creus. D'abord sourcil rouge au-dessus de la brume, bientôt regard. A cet instant, un souffle se lève, tiède. Les rocs un temps s'embrasent. Illusion bien sûr, ils ne regagneront rien de leur fluidité passée, souterraine. Dali lui-même, chantre du temps et des rocs mous, ne peignit-il pas au contraire le *Devenir géologique*[9] comme un cheval en train de se transformer en rocher...

J.-L. R.

**D'autres minéralités au bord de la Méditerranée**
Les modernes immeubles se fichent des millénaires passés (vue de Torremolinos, en Andalousie) (sp)

**NOTES**

*[1] Dali,* Journal d'un Génie, *1964, réédition 1994, L'Imaginaire, Gallimard.*

*[2] Notre informatrice n'a pu nous donner le titre de ce film, dans lequel semble-t-il, Yul Brynner jouait les gardiens de phare. Un cinéphile averti pourra peut-être sur ce point nous... éclairer.*

*[3] Marguerite Yourcenar,* Mémoires d'Hadrien, *1958 pour la première édition.*

*[4] «Croire que, dans cette vie, les choses doivent toujours durer au même état, c'est croire l'impossible». Idée commune, que le sens commun oublie souvent, dans la formulation du «père» de Don Quichotte, Cervantès...*

*[5] Ce scénario grandiose a fait tout naturellement l'introduction d'une série de quatre documentaires télévisés consacrée à l'histoire – naturelle et humaine – de la Méditerranée, par David Attenborough, l'auteur célèbre des documentaires animaliers «La planète vivante» et «Les défis de la Vie» (devenus livres, publiés en français chez Delachaux et Niestlé). Dans* The First Eden, the Mediterranean World and Man *(Collins/BBC Books, 1987), D. Attenborough livre une reconstitution aérienne du paysage «assoiffant» que constitue une Méditerranée évaporée... de Clive Ponting* A Green History of the World, *Penguin, 1991.*

*[7] Au VIe siècle avant J.-C., un tyran athénien offrait une prime aux cultivateurs qui plantaient des oliviers.*

*[8] Signalons qu'à quelques dizaines de kilomètres du cap de Creus, à l'intérieur des terres, près de la ville d'Olot, se trouve la région volcanique de la Garrotxa, le premier espace naturel qui ait été protégé par le gouvernement autonome de Catalogne (c'était en 1982, soixante-cinq ans après la première demande de protection émise par un prêtre naturaliste). Il se trouve dans cette région une trentaine de cônes volcaniques – mesurant de 10 à 160 mètres de haut et de 300 à 1500 mètres de diamètre à la base – quelques cratères d'explosion et une vingtaine de coulées, plus une falaise remarquable, constituée de colonnes de lave prismatiques («orgues basaltiques»). Les éruptions ont débuté là il y a 350.000 ans et se sont poursuivies à raison d'une crise volcanique tous les 10.000 ans. La dernière éruption aurait eu lieu il y a 11.500 ans. Le volcanisme de la région ne peut être considéré comme définitivement calmé...*

*[9] Allusion à un tableau peint par Dali en 1933 avec cet intitulé. Ce tableau, représentant un cheval harnaché portant deux crânes humains, figé au milieu d'un paysage désertique, fut d'abord propriété de Julien Green, qui était l'un des douze acheteurs réguliers qui épaulèrent Dali a ses débuts. (jlr)*